

Management System/SMS Assessment Tool

Instrument de evaluare SMS

Ediția 01 - Aprilie 2026

Table of Contents

Definitions.....	3
Introduction	4
How and when the tool is used	6
Tool guidance.....	11
IMPORTANT: how to use this guidance tool.....	18
Training on how to use the MS assessment tool.....	23
1. SAFETY POLICY AND OBJECTIVES.....	24
2. SAFETY RISK ASSESSMENT	66
3. SAFETY ASSURANCE.....	82
4. SAFETY PROMOTION	101
5. ADDITIONAL ITEMS TO BE CONSIDERED	112
ANNEXA 1: What is a Management System.....	125
ANNEXA 2: Guidance on Suitability and Scalability.....	128
ANNEX 3: European Just Culture Declaration.....	134

Cuprins

Definiții.....	3
Introducere.....	4
Când și în ce mod se utilizează instrumentul de evaluare	6
Instrucțiuni de utilizare	11
IMPORTANT: Cum se utilizează acest instrument de orientare	18
Instruire privind utilizarea instrumentului de evaluare MS.....	23
1. POLITICA ȘI OBIECTIVELE DE SIGURANȚĂ.....	24
2. EVALUAREA RISCURILOR PRIVIND SIGURANȚA	66
3. ASIGURAREA SIGURANȚEI.....	82
4. PROMOVAREA SIGURANȚEI	101
5. ELEMENTE SUPLIMENTARE DE LUAT ÎN CONSIDERARE	112
ANEXA 1: Ce este un sistem de management.....	125
ANEXA 2: Orientari privind și "scalabilitatea" și "adecvarea"	128
ANEXA 3: Declarația Europeană privind Cultura Justă.....	134

Definitions

Definiții

Present <i>Prezent</i>	There is evidence that the feature is documented within the organisation's Management system/SMS Documentation. <i>Există dovezi că elementul analizat este documentat în cadrul SMS evaluat.</i>
Suitable <i>Adecvat</i>	The feature is suitable based on the size, nature, complexity of the organisation and the inherent risk in the activity. <i>Elementul analizat este corespunzător ținând cont de dimensiunea și natura organizației evaluate și de riscurile inerente desfășurării acestei activități.</i>
Operating <i>Operațional</i>	There is evidence that the feature is in use and an output is being produced. <i>Există dovezi că elementul analizat este utilizat și produce efecte.</i>
Effective <i>Eficace</i>	There is evidence that the feature is achieving the desired outcome and has a positive safety impact. <i>Există dovezi că elementul analizat își atinge scopul propus și are un impact pozitiv asupra siguranței.</i>

Introduction

This document provides an assessment methodology focusing on both the assessment and the continual improvement of the Management System within the European Union (EU) environment to commonly enhance the National Competent authority's oversight

ICAO Annex 19 promotes a common approach to safety management and safety oversight across aviation domains. This document provides a common assessment methodology focusing both on assessment and continual improvement of the Management System/SMS within the scope of authority oversight.

The tool focuses on two elements of a Management System (MS) within the EU context:

- the safety management system (SMS) elements, which refers to ICAO Annex 19 and follows its ICAO framework (see sections 1 to 4, as per the traditional four pillars of an SMS: safety policy and objectives; safety risk management; safety assurance; safety promotion); and
- the compliance monitoring system as described in the EU system (see section 5), which is a function to check compliance with the relevant EU requirements.

It is complemented by the evaluation of the interface management as this is an essential element for the safety of operations.

Note 1: The reference to the ICAO Annex 19 Standards and Recommended Practices (SARPs) as well as its wordings, have been kept untouched. Most of the time, reference to "SMS" has been kept, sticking to the language used for the four ICAO pillars of an SMS. The user should not be confused by the hybrid use(7) of "SMS" and "MS", depending on the context.

Note 2: Reference and material related to Regulation (EU) 376/2014 is made, where appropriate. The language has been also adapted to the EU context, when relevant. For instance, whereas ICAO uses the term "Service Provider", this tool prefers to use "Organisation".

A common approach to assessing Management System/SMS effectiveness supports competent authorities to evolve from traditional, compliance based oversight to performance-based oversight provides a common baseline for Management System/ SMS effectiveness assessment and creates a sound basis for mutual acceptance of:

- SMS under international agreements;
- Multiple approvals (e.g., Part-CAMO management system integrated into the Management System of the licenced air carrier; or for integrated Management System of an organisation holding several certificates when different authorities are involved); or
- Harmonisation of the Part-CAMO Management System with the operator(s) management system, when the CAMO is contracted by licenced air carrier(s) forming part of an air carrier business grouping, when different authorities are involved [see Regulation (EU) 2022/410].

The MS assessment tool is designed to be used by competent authorities but it could also be used by organisations, to assess the effectiveness of their own Management System/SMS, for the purpose of continuous improvement. The resulting assessment could be discussed with the competent authority, in order to obtain a common understanding of Management System/SMS effectiveness. Organisations could also use the tool to assess the Management System/SMS of subcontracted organisations, should these subcontracted organisations be required to have their own Management Systems in place.

Introducere

Prezentul document prezintă o metodologie de evaluare axată atât pe evaluarea, cât și pe îmbunătățirea continuă a sistemului de management în contextul Uniunii Europene (UE), cu scopul de a consolida în mod concertat activitatea de supraveghere a autorităților naționale competente

Anexa 19 ICAO promovează o abordare comună a sistemelor de management al siguranței (SMS) și a supravegherii siguranței în domeniul aviației civile. Documentul de față stabilește o metodologie comună de evaluare, axată atât pe evaluarea cât și pe îmbunătățirea continuă a Sistemelor de management/SMS, în contextul îndeplinirii rolului de supraveghere al Autorității.

Instrumentul se concentrează pe două elemente ale unui sistem de management (SM) în contextul UE

- elementele sistemului de management al siguranței (SMS), care fac referire la Anexa 19 a DACI și respectă cadrul acesteia (a se vedea secțiunile 1-4, conform celor patru piloni tradiționali ai unui SMS: politica și obiectivele de siguranță; gestionarea riscurilor de siguranță; asigurarea siguranței; promovarea siguranței); și

- sistemul de monitorizare a conformității, astfel cum este descris în sistemul UE (a se vedea secțiunea 5), care are rolul de a verifica respectarea cerințelor relevante ale UE;

Acesta este completat de evaluarea gestionării interfețelor, deoarece aceasta reprezintă un element esențial pentru siguranța operațiunilor.

Nota 1: Referința la Standardele și practicile recomandate (SARP) din Anexa 19 a DACI, precum și formulările acesteia, au fost păstrate neschimbate. În majoritatea cazurilor, s-a păstrat referirea la „SMS”, respectându-se terminologia utilizată pentru cei patru piloni ai unui SMS definiți de DACI. Utilizatorul nu trebuie să fie indus în eroare de utilizarea hibridă ⁽⁷⁾ a termenilor „SMS” și „MS”, în funcție de context.

Nota 2: Se face referire și se includ materiale legate de Regulamentul (UE) nr. 376/2014, acolo unde este cazul. Limbajul a fost, de asemenea, adaptat la contextul UE, atunci când este relevant. De exemplu, în timp ce DACI utilizează termenul „furnizor de servicii”, acest instrument preferă să utilizeze termenul „organizație”.

O abordare comună de evaluare a eficacității Sistemelor de management/SMS vine în sprijinul autorităților pentru ca acestea să evolueze de la supravegherea tradițională, bazată pe urmărirea conformării, către o supraveghere bazată pe performanță, oferă o bază comună pentru evaluarea eficacității SMS și creează o bază solidă pentru acceptarea reciprocă a Sistemelor de management/SMS, în baza acordurilor bilaterale și creează o bază pentru acceptarea reciprocă a:

- SMS în temeiul acordurilor internaționale;

- aprobărilor multiple (de exemplu, sistemul de management Part-CAMO integrat în sistemul de management al transportatorului aerian autorizat; sau pentru sistemul de management integrat al unei organizații care deține mai multe certificate atunci când sunt implicate autorități diferite); sau

- armonizarea sistemului de management Part-CAMO cu sistemul de management al operatorului (operatorilor), atunci când CAMO este contractat de transportatorul (transportatorii) aerian(i) autorizat(i) care face(fac) parte dintr-un grup de întreprinderi de transport aerian, atunci când sunt implicate autorități diferite (a se vedea Regulamentul (UE) 2022/410).

Instrumentul de evaluare este creat pentru a fi utilizat de autoritățile competente, dar poate fi utilizat și de către organizații pentru evaluarea propriului Sistem de Management/SMS, în scopul îmbunătățirii continue. Evaluarea rezultată poate fi dezbătută împreună cu autoritatea competentă, astfel încât ambele părți să înțeleagă în același mod eficacitatea Sistemului de management/SMS. Mai mult, organizațiile pot utiliza instrumentul în scopul evaluării sistemelor de management/SMS ale organizațiilor subcontractate, or trebui ca aceste organizații subcontractate să fie obligate să dispună de propriile sisteme de management.

⁷ Further information on ‘what a Management System is about’ is proposed in Annex 1 of this document. It further helps to understand the relationship between an SMS and a Management system (MS).

⁷ În anexa 1 la prezentul document se oferă informații suplimentare cu privire la „ce înseamnă un sistem de management”. Acestea contribuie la o mai bună înțelegere a relației dintre un SMS și un sistem de management (MS).

How and when the tool is used

This MS assessment tool may be used for both initial evaluation of the Management System's organisation (such as before the initial certification of the organisation) and its continuing oversight.

Note: This document uses the term "initial certification" for approved organisations for which a Management System (MS) is required; however, the same principles may apply to applicable elements of a management system for "declared organisations" when they start their operations.

Initial certification/implementation

Before issuing the certificate, the competent authority should make sure that all processes are "Present" and "Suitable", so that all the required enablers of a functioning SMS are implemented by the organisation. In this initial certification phase, a large part of the SMS assessment could be carried out by a desktop review of relevant Management System/SMS Documentation. It is understood that, before starting operations, not all the elements can be addressed such as the identification of safety issues and resulting safety objectives to monitor. However, carrying this out at the organisation provides an opportunity for the inspector to advise and guide the organisation on its Management System/SMS implementation and support standardised implementation. It also allows the competent authority to interview:

- . Some key managers (including the Accountable Manager) about the role and functioning of the MS; and
- . Some working staff about key safety management enablers such as knowledge and adherence to the procedures, safety policy, "positive safety culture", "just culture and reporting culture" (where, how, why...), role of the safety office...

Continuing oversight

As soon as the operations start, the organisation should start using the Management System/SMS as part of its operations. The competent authority should ensure that within the first oversight planning cycle the organisation's Management System/SMS processes are "Present", "Suitable" and "Operating". An organisation may eventually have "Effective" processes, which is the evidence of an effective SMS. In order to check that SMS processes are indeed "Operating" and/or "Effective" the Management System/SMS should be re-evaluated on a regular basis to assess how well it is performing. The review should assess all of the items in the assessment tool which can be done by a combination of organisational visits, meetings and desk top reviews.

As an organisation's Management System/SMS processes mature and it moves to 'Operating' and 'Effective' this may also require the 'suitability' criteria to be revisited. Changes to an organisation's approval may also require a reconsideration of the suitability of the SMS processes. So when significant changes take place the competent authority may determine the need to review the existing assessment to ensure it is still appropriate.

Credit for other oversight activities

Valuable information about Management System/SMS effectiveness can be gained from other oversight activities. This may include such activities as routine compliance audits and inspections, occurrence investigations and meetings with the organisation. This should be taken into consideration by the inspector through liaison with other inspectors involved in the oversight of the organisation. Competent Authorities may also consider giving credit where an organisation has received accreditation for meeting an industry standard.

Extending the oversight planning cycle

In the context of performance based oversight, the competent authority may extend the oversight planning cycle for some organisations (see for example ARO.GEN.305 (c)(9) on the following basis:

1. the organisation has demonstrated an effective identification of aviation safety hazards and management of associated risks;

2. the organisation has continuously demonstrated under ORO.GEN.130(10) that it has full control over all changes;
3. no level 1 findings have been issued; and
4. all corrective actions have been implemented within the time period accepted or extended by the competent authority as defined in ARO.GEN.350(d)(2).

These requirements for the extension of the audit cycle could all be captured based on the Management System/SMS assessment. For such an extension, the competent authority should at least ensure that all processes are “Operating” and that the processes of hazard identification, risk assessment and mitigation, management of change and compliance monitoring are “Effective”.

Note 3: The organisation shall have control over all the changes and be able to demonstrate that each change having a significant safety impact is appropriately managed

Dealing with multiple certificate holders

The Management System (MS) in each domain may require the implementation of specific elements such as the performance scheme for ANS providers⁽¹¹⁾, the OFDM⁽¹²⁾ for the operators of certain aircraft types, integration of Part-CAMO within the OPS rules for CAT operations, the flight test for an aircraft design and/or production organisation [e.g. 21.A.143(a)13⁽¹³⁾], the independent verification function for the design of products [see 21.A.239(d)2⁽¹⁴⁾], etc. The peculiarities and their levels of details in each domain cannot be systematically and comprehensively addressed by the tool: it might be necessary to further “customise”⁽¹⁵⁾ the tool to the attributes in each domain and to the latest amendments of the Domain Rules.

When an organisation holds multiple approval certificates, [e.g. Part-CAMO and Part-145 such as CAMO.A.200(d) & (c) or 145.A.200(c)⁽¹⁶⁾] the use of the Management System/SMS assessment tool should follow the rule “1 Management System/SMS = 1 assessment”. Therefore, if one organisation integrates all certificates within a single Management System/SMS, the assessment should consider the Management System/SMS into a single one, the assessment should consider that integrated MS globally. By covering all the domains and by pointing to the EU regulations as well as the MS requirements in each domain and for each topic, the tool allows the reconciliation of the overall assessment in the case of several approvals.

Yet, it may be the case that different teams of inspectors oversee the same Management System/SMS with regard to different certificates, and a single assessment may be impracticable. In such case, the different assessments should be shared with the various teams of inspectors, and a common message coming from the competent authority(ies) should be provided. If needed, when different authorities are involved, agreement and coordination may be needed to assure a cohesive approach. Further guidance on a “management System” and “an integrated Management System” is proposed in Annex 1 of this document.

⁹ <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/air-operations> - Regulation (EU) No 965/2012 is here taken as “regulatory reference”, but the same approach applies to any other domain(s).

¹⁰ See ORO.GEN.130 - <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/air-operations>

¹¹ See SKPIs as per Commission Implementing Regulation (EU) 2019/317 as amended - <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/skpi-safety-key-performance-indicators>

¹² See <https://www.easa.europa.eu/en/domains/safety-management/safety-promotion/european-operators-flight-data-monitoring-eofdm-forum>

¹³ See Commission Regulation (EU) No 748/2012 at <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/initial-airworthiness>

¹⁴ See Commission Regulation (EU) No 748/2012 at <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/initial-airworthiness>

¹⁵ Certain EU Competent authorities have further detailed the EASA MS assessment tool to consider the peculiarities in their domains of interest or to the risk profiles of their Industry within their territories. Sometime these customised versions are available on their public websites.

¹⁶ See Regulation (EU) No 1321/2014 at <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/continuing-airworthiness>

Când și în ce mod se utilizează instrumentul de evaluare

Acest instrument de evaluare a sistemului de management poate fi utilizat atât pentru evaluarea inițială a organizației care dispune de un sistem de management (de exemplu, înainte de certificarea inițială a organizației), cât și pentru supravegherea continuă a acesteia.

Notă: Prezentul document utilizează termenul „certificare inițială” pentru organizațiile autorizate cărora li se impune un sistem de management (SM); cu toate acestea, aceleași principii se pot aplica elementelor relevante ale unui sistem de management pentru „organizațiile declarate” la momentul începerii activității acestora.

Certificare/implementare inițială

Înainte de emiterea unui certificat, Autoritatea Competentă trebuie să se asigure că toate procesele se încadrează în categoriile “Prezent” și “Adecvat”, astfel încât toate elementele de activare necesare unui SMS funcțional să fie implementate de către organizație. În această fază de certificare inițială, mare parte din evaluarea SMS poate fi desfășurată de la birou, prin evaluarea documentației Sistemului de management/SMS. **Se înțelege că, înainte de începerea operațiunilor, nu pot fi abordate toate aspectele, cum ar fi identificarea problemelor de siguranță și a obiectivelor de siguranță corespunzătoare care trebuie monitorizate.** Totuși, desfășurarea acestei etape la sediul organizației oferă inspectorului oportunitatea de a sfătui și îndruma organizația cu privire la Sistemul de management/SMS și de a o sprijini pentru o implementare standardizată.

Supraveghere continuă

Imediat ce începe operațiunile, organizația trebuie să folosească Sistemul de management/ SMS ca parte a activităților desfășurate. Autoritatea Competentă trebuie să se asigure că în cadrul primului ciclu de supraveghere, procesele aferente Sistemului de management/ SMS al organizației se încadrează la “Prezent”, “Adecvat” și “Operațional”. O organizație poate, eventual, să aibă procese “Eficace”, ceea ce reprezintă dovada unui SMS eficient. Pentru a se asigura că procesele SMS sunt într-adevăr “Operaționale” și /sau “Eficace”, Sistemul de management/ SMS trebuie reevaluat periodic pentru a stabili performanța acestuia. Verificarea trebuie să evalueze toate elementele din instrumentul de evaluare, lucru ce se poate realiza printr-o combinație de vizite, întâlniri și evaluări ale documentației la sediul Autorității Competente.

Pe măsură ce procesele organizației aferente Sistemului de management/ SMS se maturizează și devin compatibile cu categoriile “Operațional” și “Eficace”, poate fi necesară revizuirea criteriilor de adecvare. Modificările din autorizările acordate organizației pot necesita, de asemenea, o reconsiderare a conformării cu procesele SMS. Prin urmare, când au loc schimbări importante, Autoritatea Competentă poate stabili dacă este necesară revizuirea evaluării existente pentru a se asigura că este în continuare relevantă.

Recunoașterea pentru altor activități de supervizare

Se pot obține informații valoroase cu privire la eficacitatea Sistemului de management/ SMS și din alte activități de supervizare. Acestea pot fi auditurile și inspecțiile de conformare de rutină, investigații ale evenimentelor și ședințele cu organizația. Acestea trebuie luate în considerare de către inspector, prin menținerea legăturii cu alți inspectori implicați în supervizarea aceleiași organizații. În cazul în care o organizație a fost certificată cu privire la îndeplinirea unor standarde în industrie, Autoritatea Competentă poate lua în considerare a recunoașterea acestora.

Extinderea ciclului de supraveghere

În contextul supravegherii bazate pe performanță, Autoritatea Competentă poate extinde ciclul de supraveghere pentru unele organizații (de exemplu: ARO.GEN.305(c)(9) – Reg. (UE) nr. 965/2012) în baza următoarelor:

1. Organizația a demonstrat o identificare corectă a pericolelor privind siguranța și o gestionare eficace a riscurilor asociate acestora,
2. Organizația a demonstrat, fără abateri, conform ORO.GEN.130 (10) că deține controlul asupra schimbărilor survenite,
3. Nu au fost identificate neconformități de nivel 1, și
4. Toate acțiunile corective au fost implementate la timp sau în perioada de prelungire acordată de Autoritatea Competentă, conform ARO.GEN.350(d)(2).

Toate aceste cerințe pentru extinderea ciclului de supraveghere pot fi obținute pe baza evaluării Sistemului de management/SMS. Pentru realizarea prelungirii ciclului de supraveghere, Autoritatea Competentă trebuie, cel puțin, să se asigure că toate procesele sunt ‘Operaționale’, iar procesele de identificare a pericolelor, evaluarea riscului și măsurile de remediere, managementul schimbării și monitorizarea conformării sunt ‘Eficace’.

Nota 3: Organizația trebuie să definească controlul asupra tuturor modificărilor și să poată demonstra că fiecare modificare cu impact semnificativ asupra siguranței este gestionată în mod corespunzător.

Gestionarea unui singur certificat sau a mai multor certificate – Sistem de management integrat

Sistemul de management (SM) din fiecare domeniu poate necesita implementarea unor elemente specifice, cum ar fi sistemul de performanță pentru furnizorii de servicii de navigație aeriană (ANS)(11), EODFM(12) pentru operatorii anumitor tipuri de aeronave, integrarea Part-CAMO în cadrul normelor OPS pentru operațiunile CAT, testul de zbor pentru o organizație de proiectare și/sau producție de aeronave [de exemplu, 21.A.143(a)(13)],(13) funcția de verificare independentă pentru proiectarea produselor [a se vedea 21.A.239(d)(14)] etc. Particularitățile și nivelurile de detaliere din fiecare domeniu nu pot fi abordate în mod sistematic și cuprinzător de către instrument: ar putea fi necesară o „personalizare”(15) suplimentară a instrumentului în funcție de atributele din fiecare domeniu și de cele mai recente modificări ale regulilor de domeniu.

În cazul în care o organizație deține mai multe certificate de aprobare și sistemul de management este integrat în mai multe domenii [de exemplu, Partea CAMO și Partea 145, cum ar fi CAMO.A.200(d) și (c) sau 145.A.200(c)(16)], utilizarea instrumentului de evaluare a SM ar trebui să respecte regula „un sistem de management = o evaluare”. Prin urmare, dacă o organizație dorește să integreze mai multe SM într-unul singur, evaluarea ar trebui să ia în considerare acel SM integrat la nivel global.

Prin acoperirea tuturor domeniilor și prin trimiterea la reglementările UE, precum și la cerințele statelor membre în fiecare domeniu și pentru fiecare subiect, instrumentul permite armonizarea evaluării globale în cazul existenței mai multor autorizații.

De asemenea, se poate întâmpla ca diferite echipe de evaluatori să verifice același sistem de management în vederea obținerii unor certificate diferite; o singură evaluare poate fi imposibil de realizat din cauza particularităților semnificative din fiecare domeniu. În acest caz, rezultatele diferitelor evaluări ar trebui comunicate celor diverse echipe de evaluatori, iar autoritățile competente ar trebui să transmită un mesaj comun. **Dacă este necesar, în cazul în care sunt implicate diferite autorități, poate fi nevoie de un acord și de coordonare pentru a asigura o abordare coerentă. În anexa 1 la prezentul document se propun orientări suplimentare privind un „sistem de management” și un „sistem integrat de management”**

9 <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/air-operations> – Regulamentul (UE) nr. 965/2012 este considerat aici „referință normativă”, dar aceeași abordare se aplică oricărui alt domeniu.

10 A se vedea ORO.GEN.130 – <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/air-operations>.

11 A se vedea SKPI-urile conform Regulamentului de punere în aplicare (UE) 2019/317 al Comisiei, astfel cum a fost modificat – <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/skpi-safety-key-performance-indicator>.

12 A se vedea <https://www.easa.europa.eu/en/domains/safety-management/safety-promotion/european-operators-flight-data-monitoring-eofdm-forum>.

13 A se vedea Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei la <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/initial-airworthiness>.

14 A se vedea Regulamentul (UE) nr. 748/2012 al Comisiei la <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/initial-airworthiness>.

15 Anumite autorități competente din UE au detaliat instrumentul de evaluare al statelor membre al EASA pentru a ține seama de particularitățile din domeniile lor de interes sau de profilurile de risc ale industriei de pe teritoriile lor. Uneori, aceste versiuni personalizate sunt disponibile pe site-urile lor web publice.

16 A se vedea Regulamentul (UE) nr. 1321/2014 la adresa <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/continuing-airworthiness>.

Tool guidance

The tool assesses the compliance and effectiveness of the Management System through a series of features based on ICAO Annex 19 and EASA Management System requirements for organisations. It is set out using the 12 elements of the ICAO SMS Framework (see Appendix 2 of ICAO Annex 19), some additional EASA Management System requirements within the EU environment, including the need to comply with Regulation (EU) 376/2014 on “occurrence reporting” and some key enablers to foster a “just culture environment”. Each feature should be reviewed to determine whether the feature is “Present”, “Suitable”, “Operating” and “Effective”, using the definitions and guidance set out below. Although the tool does not comprehensively address the evaluation of “a positive safety culture”, the reader of this document can use the SMICG Industry Safety Culture Evaluation tool (17) for further support.

The tool is used by the competent authority inspector to evaluate and record the assessment. Alternatively it can be partially completed by the organisation to assess itself and by the competent authority to verify and validate the organisation’s assessment.

Applicability

The assessment tool can be used to assess any size of organisation. However, due consideration should be given to the size, nature and complexity of an organisation to assess whether the individual feature of the SMS is ‘Suitable’. Further information on “scalability and suitability” are provided in Annex 2 of this document. Inspectors should refer to any existing EASA regulations that define what the management system/SMS may look like for non-complex organisations when considering if a feature is ‘Suitable’. The competent authority should also consider any applicable Alternative Means of Compliance as part of the Management System/SMS assessment.

The tool has been designed to capture the generic Management System/SMS requirements. As currently there are no common EASA Management System/SMS requirements across all domains, there may be some additional sector specific requirements that may need to be considered as part of the assessment. The tool is thus valid for all domains and its customisation to specific sectors is “recommended”, as previously explained in the tool as regards to the need to deal with several certificates or with the integration of the management system.

Definitions used in the tool – maturity levels

Present: There is evidence that the feature is documented within the organisation’s Management system/SMS Documentation.

Suitable: The feature is suitable based on the size, nature, complexity of the organisation and the inherent risk in the activity.

Operating: There is evidence that the feature is in use and an output is being produced.

Effective: There is evidence that the feature is achieving the desired outcome and has a positive safety impact.

What to look for

This column in the matrix guides the inspector when looking at each individual item and is not meant to be a checklist. The items listed are not specific to an individual PSOE level but remind the inspector of areas they may want to consider. Some items in this column may not be relevant depending on the type or nature of the organisation.

¹⁷ <https://www.skybrary.aero/articles/industry-safety-culture-evaluation-tool-and-guidance>

¹⁸ Further information on “scalability” and “suitability” is proposed in Annex 2 of this document.

Level of detail to be recorded

It is important that the inspector using the Assessment Tool records evidence of the assessment. Evidence includes documentation, reports, records of interviews and discussions. For example, for an item to be present the evidence is likely to be documented only, whereas for assessing whether it is operating it may involve assessing records as well as face to face discussions with personnel within an organisation.

Addressing findings and observations

The current findings definitions used in EU regulations are not consistent across domains and do not necessarily fit the Management System/SMS assessment which requires more focus on the effectiveness of the processes. Observations should be used to identify areas for continuous improvement and encourage a positive safety culture.

For the initial certification or as part of a transition to new Management System/SMS requirements for existing certificate holders all the processes should be present and suitable. If any are not then the approval should not be granted or transition accepted. Once an Management System/SMS is operating and transition periods expired, during the assessment if a process is found not to be operating, a finding should be raised.

Where a feature is found not to be effective the inspectors may consider issuing an observation to give rise to suggested improvements. However, findings should not be issued if the process is 'Operating' but not 'Effective', unless this situation is the result of the organisation repeatedly and structurally ignoring indicators which shows that the Management System is not effective or no action are taken to increase such effectiveness.

Findings will be raised in case of incomplete MS, serious risk that is not properly addressed, deficiency or non-compliance, serious safety concern that requires organisation's action, organisation below or far from expected standard; whereas observations will address identified areas of improvement, thus fostering and supporting the gradual implementation of the MS. Findings can only be issued against the rules whereas observations can address the section "what to look for" when not addressed by the rules.

Examples of observations(19) may include any of the following cases not requiring level 1 or level 2 findings, but not limited to:

- (1) for any item whose performance has been assessed to be ineffective;
- (2) when it has been identified that an item has the potential to cause a non-compliance;
- (3) when suggestions or improvements are of interest for the overall safety performance of the organisation.

Scoring the Management System/SMS assessment

The main objective of the assessment tool is to help the competent authority assess the Management System/SMS for effectiveness in a consistent way rather than to deliver a 'score'. It is also recognised that the ANS Performance scheme may foresee some sort of scoring of the Management System/SMS assessment.

Should a competent authority decide to score the Management System/SMS assessment across its industry the following important considerations are needed:

- Scoring should not be linear but exponential so that a higher score is achieved for being Effective to encourage organisations to strive to achieve that level for their processes.
- Scoring should not be used as a pass / fail criteria but to help assess the maturity of the Management System/SMS as a benchmark against other organisations and to aid in continuous improvement.
- Scoring may also create the wrong behaviours in organisations that could undermine a positive safety culture.
- Reaching "effective" or a high score is not the end of the journey as past performance does not guarantee future performance. The environment, by nature, is

dynamic: occurrences, disruptive events, crisis, emerging risks, changes in the management system etc.; former risk assessments may not be longer valid over time and need to be continuously reviewed

Assessment summary

By identifying the levels of maturity of the different processes and by providing the organisation with detailed comments of the assessment, the organisation will be assisted in continuous improvement of its Management System.

The assessor, when using the tool, should assess how the organisation globally performs and manages safety. The assessment summary thereof shall be performance orientated. Any MS-related surveillance activity report should particularly address the dimension of:

- Proactive safety risk management;
- Safety performance of the organisation;
- Data intelligence and its use;
- Resilience and agility to react to disruptive events or to an ever-changing, competitive environment; and
- Overall maturity of the organisation to manage safety and other activities having an impact on safety.

The report should document the most effective MS processes and the areas needing further improvement such as ineffective risk controls, new or emerging risks to consider, unsuitable processes, opportunities for improvement. This evaluation should also cover the organisation's safety objectives and their degree of achievement as well as their relationship to the States objectives through the relevant SSP/SPAS, where appropriate.

At least, a summary of the Management System assessment should be provided to the organisation along with a report that captures any findings and observations with timelines. Findings and observations shall reflect the degree of urgency to attain the safety objectives or push the individual organisation towards a quicker, better achievement or continuous improvement.

The summary can also highlight how receptive the organisation is about the implementation of an effective MS and about the journey of proactively developing safety risk management capabilities and assurance of safety performance over time. Most organisations like to know how they are performing in comparison to others.

¹⁹ Further guidance can be provided in the domain-specific rules, such as in point GM to 145.B.355 to Regulation (EU) No 1321/2014

Ghid de utilizare

Instrumentul evaluează conformitatea și eficacitatea sistemului de management printr-o serie de caracteristici bazate pe Anexa 19 a OACI și pe cerințele EASA privind sistemul de management pentru organizații. Acesta este structurat pe baza celor 12 elemente ale Cadrului SMS al OACI (a se vedea apendicele 2 la anexa 19 a OACI), a unor cerințe suplimentare ale EASA privind sistemul de management în contextul UE, inclusiv necesitatea de a respecta Regulamentul (UE) nr. 376/2014 privind „raportarea evenimentelor”, precum și a unor factori-cheie pentru promovarea unui „mediu de cultură justă”. Fiecare element trebuie analizat pentru a se stabili dacă este „prezent”, „adecvat”, „funcțional” și „eficient”, utilizând definițiile și orientările prezentate mai jos. Deși instrumentul nu abordează în mod exhaustiv evaluarea „unei culturi pozitive a siguranței”⁽¹⁷⁾, cititorul acestui document poate utiliza instrumentul SMICG de evaluare a culturii siguranței în industrie⁽¹⁷⁾ pentru sprijin suplimentar.

Instrumentul este utilizat de către inspectorii Autorității Competente pentru a analiza și înregistra evaluarea. Acesta poate fi completat parțial de către organizație pentru autoevaluare, iar Autoritatea Competentă verifică și să validează evaluarea realizată de organizație.

Aplicabilitate

Instrumentul de evaluare poate fi utilizat pentru evaluarea organizațiilor de diferite dimensiuni. Cu toate acestea, trebuie să se țină cont de dimensiunea, natura și complexitatea organizației pentru a evalua dacă fiecare element SMS este “Adecvat”. **Informații suplimentare privind „scalabilitatea și adecvarea” sunt prezentate în anexa 2 la prezentul document.** În momentul încadrării unui element la “Adecvat”, inspectorii trebuie să consulte, după caz, regulamentele EASA care definesc modul în care trebuie să fie prezentat sistemul de management/SMS pentru organizațiile non-complexe. De asemenea, Autoritatea Competentă trebuie să ia în calcul orice mijloace alternative de conformare ca parte a evaluării Sistemului de management/SMS.

Instrumentul a fost creat cu scopul de a cuprinde cerințele generice ale sistemului de management/SMS. Întrucât în acest moment nu există cerințe comune EASA pentru Sistemul de management/SMS pentru toate domeniile, pot exista cerințe specifice anumitor sectoare care trebuie luate în considerare ca parte a evaluării. **Instrumentul este, așadar, valabil pentru toate domeniile, iar adaptarea sa la sectoare specifice este „recomandată”, așa cum s-a explicat anterior în cadrul instrumentului în ceea ce privește necesitatea de a gestiona mai multe certificate sau integrarea** sistemului de management.

Definiții utilizate în aplicarea instrumentului - niveluri de maturitate

Prezent: există dovezi că elementul analizat este documentat în cadrul documentației aferente SMS -ului organizației evaluate.

Adecvat(18): elementul analizat este corespunzător ținând cont de dimensiunea, natura și complexitatea organizației și de riscurile inerente desfășurării activității acesteia.

Operațional: există dovezi că elementul analizat este utilizat și produce efecte.

Eficece: există dovezi că elementul analizat își atinge scopul propus și are un impact pozitiv asupra siguranței.

¹⁷ <https://www.skybrary.aero/articles/industry-safety-culture-evaluation-tool-and-guidance>

¹⁸ În anexa 2 la prezentul document se oferă informații suplimentare cu privire la „scalabilitate” și „adecvare”.

Elemente de urmărit de către inspector

Această coloană ghidează inspectorul atunci când analizează fiecare element, nefiind un check-list. Aspectele de aici nu corespund elementelor din categoriile PSOE, ci sunt aspecte ce ar putea fi luate în considerare. Anumite aspecte din această coloană se pot dovedi irelevante în cazul anumitor organizații, în funcție de tipul sau natura acestora.

Nivelul de detaliu care trebuie înregistrat

Este important ca inspectorul care utilizează instrumentul de evaluare SMS să înregistreze dovezi ale evaluării. Dovezile pot fi: documentații, rapoarte, interviuri înregistrate și discuții. De exemplu, pentru ca un element evaluat să fie "Prezent", foarte probabil acesta va fi doar documentat, în schimb pentru a fi considerat "Operațional", probabil se vor evalua înregistrări, precum și discuții cu personalul organizației.

Tratarea neconformităților și observațiilor

Definițiile actuale privind neconformitățile din regulamentele UE nu sunt aceleași pentru toate domeniile și s-ar putea să nu corespundă cerințelor evaluării Sistemului de management /SMS care necesită mai multă concentrare asupra eficacității proceselor. Observațiile trebuie utilizate pentru identificarea zonelor de îmbunătățire continuă și încurajarea unei culturi pozitive privind siguranța.

Pentru certificarea inițială sau ca parte a procesului de tranziție la noi cerințe privind Sistemul de management/SMS pentru deținătorii de certificate existenți toate procesele trebuie să fie "Prezente" și "Adecvate". Dacă acestea nu există, nu se va aproba certificarea sau nu se va autoriza tranziția. În momentul în care un Sistem de management/ SMS este operational și perioada de tranziție expiră, în timpul evaluării, dacă un proces nu este operational, trebuie emisă o neconformitate.

În cazul în care un element evaluat nu se încadrează ca fiind e"Eficient", inspectorul poate emite o observație pentru a atrage atenție asupra necesității unor îmbunătățiri. În orice caz, nu se înregistrează neconformități dacă procesul este "Operațional" dar nu și "Eficace", **cu excepția cazului în care această situație este rezultatul faptului că organizația ignoră în mod repetat și sistematic indicatorii care arată că sistemul de management nu este eficient sau că nu se iau măsuri pentru a spori această eficiență.**

Constatățile vor fi semnalate în cazul unui sistem de management incomplet, al unui risc grav care nu este gestionat corespunzător, al unei deficiențe sau al unei neconformități, al unei probleme grave de siguranță care necesită intervenția organizației, sau al unei organizații care se situează sub sau la distanță considerabilă de standardul așteptat; pe de altă parte, observațiile vor viza aspectele identificate care necesită îmbunătățiri, favorizând și sprijinind astfel implementarea treptată a sistemului de management. Constatățile pot fi formulate numai în raport cu normele, în timp ce observațiile pot viza secțiunea „ce trebuie urmărit” atunci când acest aspect nu este reglementat de norme.

Exemplele de observații(19) pot include oricare dintre următoarele cazuri care nu necesită constatări de nivel 1 sau de nivel 2, fără a se limita însă la acestea:
(1) pentru orice element a cărui performanță a fost evaluată ca fiind ineficientă;
(2) atunci când s-a constatat că un element poate duce la o neconformitate;

(3) atunci când sugestiile sau îmbunătățirile sunt relevante pentru performanța generală în materie de siguranță a organizației

Evaluarea sistemului de management

Principalul scop al instrumentului de evaluare este de a veni în sprijinul Autorității Competente în evaluarea Sistemului de management/SMS din punct de vedere al eficacității, într-o manieră consecventă și are mai puțin rolul de a furniza o "notă" acestuia. De asemenea, este recunoscut faptul că schema de performanță ANS poate să furnizeze un punctaj în evaluarea Sistemului de management/SMS.

În cazul în care s-ar decide notarea evaluării Sistemului de management/SMS în industrie, este necesar ca următoarele elemente să fie luate în calcul:

- Notarea nu trebuie făcută în mod linear, ci exponential, astfel încât să se obțină un punctaj mai mare în cazul încadrării la categoria "Eficace" pentru a încuraja organizațiile să atingă această categorie pentru procesele proprii.
- Notarea nu se va constitui un criteriu de *trecere/respingere* ci va ajuta în evaluarea maturității Sistemului de management/SMS ca un reper față de alte organizații și pentru a veni în sprijinul îmbunătățirii continue.
- Notarea poate genera comportamente greșite ale organizațiilor care ar submina o cultură de siguranță pozitivă, astfel încât trebuie aplicată cu mare atenție și monitorizată pentru astfel de evenimente.

- Atingerea unui nivel „eficient” sau a unui scor ridicat nu reprezintă sfârșitul parcursului, întrucât performanțele anterioare nu garantează performanțele viitoare. Mediul, prin natura sa, este dinamic: întâmplări, evenimente perturbatoare, crize, riscuri emergente, modificări ale sistemului de management etc.; este posibil ca evaluările de risc anterioare să nu mai fie valabile în timp și să necesite o revizuire continuă.

Rezumatul evaluării

Prin identificarea nivelurilor de maturitate ale diferitelor procese și prin furnizarea către organizație a unor observații detaliate privind evaluarea, organizația va beneficia de sprijin în îmbunătățirea continuă a sistemului său de management.

Atunci când utilizează instrumentul, evaluatorul trebuie să analizeze modul în care organizația gestionează și asigură siguranța la nivel global. Rezumatul evaluării trebuie să fie orientat către performanță. Orice raport privind activitățile de supraveghere legate de sistemul de management trebuie să abordeze în mod special următoarele aspecte:

- *Gestionarea proactivă a riscurilor de siguranță;*
- *Performanța organizației în materie de siguranță;*
- *Inteligența datelor și utilizarea acestora;*
- *Reziliența și agilitatea de a reacționa la evenimente perturbatoare sau la un mediu competitiv în continuă schimbare; și*
- *Maturitatea generală a organizației de a gestiona siguranța și alte activități care au un impact asupra siguranței.*

Raportul trebuie să documenteze cele mai eficiente procese ale sistemului de management și domeniile care necesită îmbunătățiri suplimentare, cum ar fi controalele ineficiente ale riscurilor, riscurile noi sau emergente care trebuie luate în considerare, procesele necorespunzătoare, oportunitățile de îmbunătățire. Această evaluare ar trebui să acopere, de asemenea, obiectivele de siguranță ale organizației și gradul de realizare a acestora, precum și relația lor cu obiectivele statelor prin intermediul SSP/SPAS relevante, acolo unde este cazul.

Cel puțin, organizației ar trebui să i se furnizeze un rezumat al evaluării sistemului de management, împreună cu un raport care să cuprindă toate constatările și observațiile, însoțite de termene. Constatările și observațiile trebuie să reflecte gradul de urgență necesar pentru atingerea obiectivelor de siguranță sau pentru a impulsiona organizația respectivă către o realizare mai rapidă și mai bună sau către o îmbunătățire continuă. Rezumatul poate evidenția, de asemenea, cât de receptivă este organizația în ceea ce privește implementarea unui SM eficient și parcursul dezvoltării proactive a capacităților de gestionare a riscurilor de siguranță și asigurarea performanței în materie de siguranță de-a lungul timpului. Majoritatea organizațiilor doresc să știe cum se situează performanța lor în comparație cu cea a altor organizații.

Este parte a instrumentului de evaluare implementat în normele specifice domeniului, care a fost aprobat prin Decretul nr. 145 din 30.05.2018 și Regulamentul (UE) nr. 1331/2014

IMPORTANT: how to use this guidance tool

The tool serves both for compliance and performance. It is the responsibility of the organisation and the assessor(s) to ensure that:

- The relevant MS elements are present and suitable for the proper functioning of an MS (compliance-orientated);
- The MS operates and delivers as expected (performance-orientated).

The assessment of an MS requires understanding of **performance-based expectations**, in addition to the more traditional prescriptive-based requirements. This understanding spans both the organisation and the overseeing authority.

Beyond 'traditional compliance' and factoring the size of the organisation as well as the complexity/nature of its operations, the evaluation of an MS should consider the overall capability of the organisation to effectively manage safety, set-up safety objectives; monitor them and achieving the intended targets. Consequently, the grading system '*Present, Suitable, Operating, or Effective*' (PSOE) shall be rather used as a maturity model, so that the assessment thereof shall be performance orientated, evaluating how the organisation globally performs, manage safety, and ensure safe operations.

The assessment should particularly focus on the levels of maturity, as to whether:

- The MS, globally or for each element, is documented and defined – to a certain extent, it refers to 'Present'; or
- The design of the MS looks good and appropriate to the activities, nature and complexity, interfaces etc. – in other words, the MS looks "Suitable"; or
- The MS is "scalable", "operating" and delivers - there is evidence that the MS operates as designed; however, the desired output is not yet attained and/or more should be achieved as the MS has not yet reached the expected level of maturity; or
- There is evidence that the MS is globally agile and working in an "effective" way, having a positive safety impact and is striving for continuous improvement; the desired effect is attained through the achievement of the safety objectives

In no case, the tool shall be used as a compliance checklist to verify that all the individual elements of an MS are in place. Assessing a MS is not a ticking box exercise where each and every line of the "What to look for" for each section of the tool are complied with. It is the responsibility of the assessor to appropriately use the tool ONLY as a guide to get prepared before the assessment; select, as necessary, what is relevant (based on the size, complexity and the nature of the operations); and provides an overall evaluation of the MS in terms of "maturity" and "performance".

"Being compliant" does not necessarily mean "being safe". Zooming into each element of this tool and notably verifying each process 'step by step' or 'word by word' runs the risk to be too narrow; mislead the assessor back to "compliance"; push the structure of the organisation to an inappropriate set-up or overly complicated MS; and finally miss out on the ultimate objective: evaluate how safe the operations are and ensure that no major risk has been overlooked.

Evaluation of "Suitability" and "scalability"

MS "suitability" is specific to each individual organisation and impossible to define for all types of activities and sizes of organisations. Some organisations may be small in size but carry out safety critical operations with many interfaces. Sometimes the regulatory framework in the domain proposes some guidance criteria per topic, such as 'complex organisation' versus 'non-complex organisation' to address the human resources; sometimes it does not.

It is therefore recommended:

- Before the assessment to analyse what is appropriate to the organisational set-up;

- At the end of a comprehensive MS evaluation to re-consider whether the overall MS and its associated processes are commensurate with the size of the organisation and the complexity/nature of its aviation products or services.

Neither “suitability”, nor “Scalability” is about applying specific elements of a MS; or going for a light/complex MS: it is about adapting a MS with all its elements to the specific operational context of the organisation. It is the responsibility of the organisation to determine the suitability and/or scalability of its MS and demonstrate to the overseeing Authority that the MS is **appropriately designed and suitable** to effectively deliver as expected, as explained in the previous box.

[Annex 2](#) at the end of this document proposes further guidance on ‘suitability’ and ‘scalability’.

Conducting and sequencing the MS assessment

There is no particular order on how to use the different sections of the tool: it is left to the assessor’s discretion to decide on how to conduct an MS assessment.

- Sometimes, starting with section 2 (Safety risk management) then section 3 (Safety assurance) of the tool may be more appropriate, depending on the maturity of the organisation. For instance, the following questions can be relevant: “What are the main risks of the organisation? “How does the organisation know it?” “How does the organisation mitigate these risks? “How does the organisation know that the mitigation measures are effective? “Are the safety objectives monitored and ultimately achieved?” “How is it communicated to the senior management and the staff? Etc.

- Sometimes, in term of initial deployment or MS implementation, it can be beneficial to understand first-hand the progress made by the organisation, its challenges and then the next steps to complete, before reaching a higher level of maturity – in such a case, there is no particular order to follow on how to use the tool.

- It is always possible to select a safety objective, an area of greater risk or a safety issue; then understand how the topic is globally managed by the organisation, using all the sections of the tool at the same time (objective-based, risk-based, and performance-based approach).

- Outcome of audits during the oversight cycle; analysis of events; performance reports (e.g. analysis of the FDMS, fuel management, HUMS, ATM performance scheme), management of changes; approval of changes to the exposition manual; Safety Review Board minutes or attendance to (high-level) safety committee(s) etc. allows a continuous flow of information that can be used to regularly inform on the performance of the MS by matching the different elements of this tool.

These ways of proceeding will impact on the number of evaluation and the duration of the assessment without being able to recommend any time and numbers of evaluators for an overall MS assessment over an oversight cycle: it depends on the “size”, “complexity”, “nature of the operations” and “number/significance of the risks”.

In all cases, what ultimately matters, is the assessor at the end of an oversight cycle to be able to evaluate the overall level of maturity of the organisation and its capability to effectively manage safety beyond mere compliance.

Feedback on the use of the tool

According to MST.0026 in EPAS(20), the EU competent authorities using this tool, should it be customised or not, are required to provide feedback to EASA Safety at [.management@easa.europa.eu](mailto:management@easa.europa.eu) and suggest improvement, where necessary. Any other user is also invited to contribute so.

²⁰ <https://www.easa.europa.eu/domains/safety-management/european-plan-aviation-safety>

IMPORTANT: cum se utilizează acest ghid

Instrumentul servește atât pentru verificarea conformității, cât și pentru evaluarea performanței. Este responsabilitatea organizației și a evaluatorului (evaluatorilor) să se asigure că:

- elementele relevante ale sistemului de management sunt prezente și adecvate pentru buna funcționare a acestuia (orientat spre conformitate);
- sistemul de management funcționează și produce rezultatele așteptate (orientat spre performanță).

Evaluarea unui stat membru necesită înțelegerea **așteptărilor bazate pe performanță**, pe lângă cerințele mai tradiționale, de natură normativă. Această înțelegere se aplică atât organizației, cât și autorității de supraveghere.

Dincolo de „conformitatea tradițională” și ținând seama de dimensiunea organizației, precum și de complexitatea/natura operațiunilor sale, evaluarea unui sistem de management (SM) ar trebui să ia în considerare capacitatea generală a organizației de a gestiona în mod eficient siguranța, de a stabili obiective de siguranță, de a le monitoriza și de a atinge țintele propuse.

În consecință, sistemul de clasificare „Prezent, Adecvat, Operațional sau Eficient” (PSOE) va fi utilizat mai degrabă ca model de maturitate, astfel încât evaluarea acestuia să fie orientată către performanță, evaluând modul în care organizația funcționează la nivel global, gestionează siguranța și asigură operațiuni sigure.

Evaluarea ar trebui să se concentreze în special asupra nivelurilor de maturitate, pentru a stabili dacă:

- Sistemul de management (SM), în ansamblu sau pentru fiecare element în parte, este documentat și definit – într-o anumită măsură, acest lucru se referă la „Prezent”; sau

- Proiectarea SM pare adecvată și corespunzătoare activităților, naturii și complexității acestora, interfețelor etc. – cu alte cuvinte, SM pare „Adecvat”; sau

- SM este „scalabil”, „funcțional” și produce rezultate – există dovezi că SM funcționează conform proiectării; cu toate acestea, rezultatul dorit nu a fost încă atins și/sau ar trebui să se obțină mai mult, deoarece SM nu a atins încă nivelul de maturitate așteptat; sau

- Există dovezi că sistemul de gestionare este, în ansamblu, agil și funcționează într-un mod „eficient”, având un impact pozitiv asupra siguranței și urmărind îmbunătățirea continuă; efectul dorit este atins prin realizarea obiectivelor de siguranță.

În niciun caz, instrumentul nu trebuie utilizat ca o listă de verificare a conformității pentru a se asigura că toate elementele individuale ale unui sistem de management sunt implementate. Evaluarea unui sistem de management nu este un exercițiu de bifare a unor căsuțe, în care se verifică respectarea fiecărei linii din secțiunea „Ce trebuie verificat” a fiecărei secțiuni a instrumentului. Este responsabilitatea evaluatorului să utilizeze instrumentul în mod corespunzător. **NUMAI** ca ghid pentru a se pregăti înainte de evaluare; să selecteze, după cum este necesar, ceea ce este relevant (pe baza dimensiunii, complexității și naturii operațiunilor); și să ofere o evaluare generală a sistemului de management în termeni de „maturitate” și „performanță”.

„A respecta normele” nu înseamnă neapărat „a fi în siguranță”. Analizarea în detaliu a fiecărui element al acestui instrument și, în special, verificarea fiecărui proces „pas cu pas” sau „cuvânt cu cuvânt” prezintă riscul de a fi prea restrictivă; de a induce evaluatorul în eroare, readucându-l la „conformitate”; de a împinge structura organizației către o configurație inadecvată sau un sistem de management excesiv de complicat; și, în final, de a pierde din vedere obiectivul final: evaluarea gradului de siguranță al operațiunilor și asigurarea că niciun risc major nu a fost trecut cu vederea.

Evaluarea „adecvării” și a „scalabilității”

„Adecvarea” sistemului de management este specifică fiecărei organizații în parte și imposibil de definit pentru toate tipurile de activități și dimensiunile organizațiilor. Unele organizații pot fi de dimensiuni reduse, dar desfășoară operațiuni critice pentru siguranță, cu numeroase interfețe. Uneori, cadrul de reglementare din domeniu propune anumite criterii orientative pe teme, cum ar fi „organizație complexă” versus „organizație necomplexă” pentru a aborda aspectele legate de resursele umane; altele, nu.

Prin urmare, se recomandă:

- Înainte de evaluare, să se analizeze ce este adecvat pentru structura organizațională;
 - La finalul unei evaluări cuprinzătoare a SM, să se reconsidere dacă SM în ansamblu și procesele asociate acestuia sunt proporționale cu dimensiunea organizației și cu complexitatea/natura produselor sau serviciilor sale din domeniul aviației.
- Nici „adecvarea”, nici „scalabilitatea” nu se referă la aplicarea unor elemente specifice ale unui SM sau la alegerea unui SM simplu/complex: ele se referă la adaptarea unui SM, cu toate elementele sale, la contextul operațional specific al organizației. Este responsabilitatea organizației să determine adecvarea și/sau scalabilitatea sistemului său de management și să demonstreze autorității de supraveghere că sistemul de management este proiectat corespunzător și adecvat pentru a funcționa eficient conform așteptărilor, așa cum s-a explicat în caseta anterioară.

Anexa 2 de la sfârșitul prezentului document propune orientări suplimentare privind „adecvarea” și „scalabilitatea”.

Desfășurarea și ordinea de parcurgere a evaluării Sistemului de Management (SM)

Nu există o ordine anume în ceea ce privește utilizarea diferitelor secțiuni ale instrumentului: evaluatorul are libertatea de a decide cum să desfășoare o evaluare a SM.

- Uneori, în funcție de gradul de maturitate al organizației, poate fi mai potrivit să se înceapă cu secțiunea 2 (Gestionarea riscurilor de siguranță), urmată de secțiunea 3 (Asigurarea siguranței) a instrumentului. De exemplu, următoarele întrebări pot fi relevante: „Care sunt principalele riscuri ale organizației?” „Cum le cunoaște organizația?” „Cum atenuează organizația aceste riscuri?” „Cum știe organizația că măsurile de atenuare sunt eficiente?” „Obiectivele de siguranță sunt monitorizate și, în cele din urmă, atinse?” „Cum se comunică acest lucru conducerii superioare și personalului?” Etc.

- Uneori, în ceea ce privește implementarea inițială sau implementarea SM, poate fi benefic să se înțeleagă direct progresul realizat de organizație, provocările acesteia și apoi pașii următori de parcurs, înainte de a atinge un nivel mai ridicat de maturitate – într-un astfel de caz, nu există o ordine anume.

Instrumentul de evaluare a sistemului de management al EASA (EASA MSAT) – ediția 2 de urmat cu privire la modul de utilizare a instrumentului.

- Este întotdeauna posibil să se selecteze un obiectiv de siguranță, un domeniu cu risc mai mare sau o problemă de siguranță; apoi să se înțeleagă modul în care subiectul este gestionat la nivel global de către organizație, utilizând toate secțiunile instrumentului în același timp (abordare bazată pe obiective, pe riscuri și pe performanță).

- Rezultatele auditurilor efectuate pe parcursul ciclului de supraveghere; analiza evenimentelor; rapoartele de performanță (de exemplu, analiza FDMS, gestionarea combustibilului, HUMS, sistemul de evaluare a performanței ATM), gestionarea modificărilor; aprobarea modificărilor aduse manualului de expunere; procesele verbale ale Comitetului de revizuire a siguranței sau participarea la comitetul (comitetele) de siguranță (la nivel înalt) etc. permit un flux continuu de informații care poate fi utilizat pentru a furniza periodic informații cu privire la performanța statului membru, prin corelarea diferitelor elemente ale acestui instrument.

Aceste modalități de procedură vor influența numărul de evaluări și durata procesului de evaluare, fără a se putea recomanda un termen sau un număr de evaluatori pentru o evaluare globală a statului membru pe parcursul unui ciclu de supraveghere: acestea depind de „dimensiunea”, „complexitatea”, „natura operațiunilor” și „numărul/importanța riscurilor”.

În toate cazurile, ceea ce contează în ultimă instanță este ca evaluatorul, la sfârșitul unui ciclu de supraveghere, să poată evalua nivelul general de maturitate al organizației și capacitatea acesteia de a gestiona în mod eficient siguranța dincolo de simpla conformitate.

Feedback privind utilizarea instrumentului

Conform MST.0026 din EPAS(20), autoritățile competente din UE care utilizează acest instrument, indiferent dacă acesta a fost personalizat sau nu, au obligația de a transmite feedback către EASA Siguranță la adresa management@easa.europa.eu și de a propune îmbunătățiri, acolo unde este necesar. Orice alt utilizator este, de asemenea, invitat să contribuie în acest sens.

²⁰ <https://www.easa.europa.eu/domains/safety-management/european-plan-aviation-safety>

Training on how to use the MS assessment tool

It is important for the assessors to be competent on how to appropriately use the tool. An MS assessment differs from the traditional compliance-based approach.

The assessors should be:

- Knowledgeable with the MS basics, including the risk-based and performance-based concept;
- Able to understand the principles about “suitability”, “scalability” and “effectiveness” of a MS;
- Trained on the use of this MS assessment tool and the different techniques to conduct an MS assessment;
- Behave according to the implementation of a positive safety culture;
- Competent on how to use this tool – consider the need for OJT before qualification;
- Regularly updated on the use of this tool and the good practices on how to assess an SMS – it is notably important the assessors to share their experience and foster a cohesive approach among assessors.

Instruire privind utilizarea instrumentului de evaluare a Sistemului de Management

Este important ca evaluatorii să fie competenți în ceea ce privește utilizarea corespunzătoare a instrumentului. O evaluare a MS diferă de abordarea tradițională bazată pe conformitate.

Evaluatorii trebuie să fie:

- Cunosători ai elementelor de bază ale MS, inclusiv conceptul bazat pe risc și pe performanță;
- Capabili să înțeleagă principiile privind „adecvarea”, „scalabilitatea” și „eficacitatea” unui MS;
- Instruiți cu privire la utilizarea acestui instrument de evaluare MS și la diferitele tehnici de efectuare a unei evaluări MS;
- Să se comporte în conformitate cu implementarea unei culturi pozitive a siguranței;
- Competenți în utilizarea acestui instrument – a se lua în considerare necesitatea formării la locul de muncă (OJT) înainte de calificare;
- Să fie informați periodic cu privire la utilizarea acestui instrument și la bunele practici privind modul de evaluare a unui SMS – este deosebit de important ca evaluatorii să își împărtășească experiența și să promoveze o abordare coerentă între evaluatori.

1. SAFETY POLICY AND OBJECTIVES

POLITICA ȘI OBIECTIVELE DE SIGURANȚĂ

1.1 MANAGEMENT COMMITMENT / Angajamentul managementului

Safety policy, sign off and periodical review / Politica de siguranță, semnături și revizuire periodică

Annex 19 reference & text

1.1.1 The service provider shall define its safety policy in accordance with international and national requirements.
The safety policy shall:
e) be signed by the accountable executive of the organization
Note: in the EU context, the Accountable Executive is designated as the Accountable Manager.
g) be periodically reviewed to ensure it remains relevant and appropriate to the service provider

Referințe și text Anexa 19

1.1.1 Furnizorul de servicii trebuie să își definească politica de siguranță în conformitate cu cerințele internaționale și naționale.

Politica de siguranță trebuie:

e) Să fie semnată de Directorul responsabil al organizației

Notă: în contextul UE, funcția de „Accountable Executive” este denumită „Accountable Manager.”

g) Să fie revizuită periodic pentru a se asigura că este în continuare relevantă și adecvată activității furnizorului de servicii

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a safety policy, signed by the Accountable Manager, which includes a commitment to continuous improvement; observes all applicable legal requirements and standards; and considers best practice.</p> <p><i>Politica de siguranță există, este semnată de Managerul responsabil, și cuprinde: angajamentul spre o îmbunătățire continuă; respectarea tuturor prevederilor legislative aplicabile și a standardelor; și ia în considerare cele mai bune practici în domeniu.</i></p>	<p>The safety policy is easy to read. The content is customised to the organisation.</p> <p><i>Politica de siguranță este ușor de citit. Conținutul este personalizat pentru organizație.</i></p>	<p>It is reviewed periodically to ensure it remains relevant to the organisation.</p> <p><i>Este revizuită periodic pentru a asigura faptul că rămâne relevantă pentru organizație.</i></p>	<p>The accountable manager is familiar with the contents of the safety policy and endorses it.</p> <p><i>Managerul responsabil cunoaște conținutul politicii de siguranță și o aprobă.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			

What to look for / Elemente de urmărit
<p>Interview the accountable manager to assess his/her knowledge and understanding of the safety policy.</p> <p>Check evidence that the Accountable Manager takes informed decisions in accordance with the safety policy.</p> <p>Confirm it meets EU Regulations.</p> <p>Check that 'safety' is key to the policy and remains a highest priority</p> <p>Interview staff to determine to what extent the safety policy is known, as well as how readable and understandable it is.</p> <p>Check evidences that all employees and key stakeholders contribute to the safe operations of the system in accordance with the safety policy</p> <p>Check that the safety policy is reviewed periodically for content and currency.</p> <p>Check that the safety policy includes a commitment to continuous improvement; observes all applicable legal requirements and standards; and considers best practices.</p> <p><i>Intervievați managerul responsabil pentru a-i evalua cunoașterea și înțelegerea politicii de siguranță.</i></p> <p><i>Verificați dacă există dovezi care să ateste că managerul responsabil ia decizii în cunoștință de cauză, în conformitate cu politica de siguranță.</i></p> <p><i>Confirmați că întrunește cerințele regulamentelor UE.</i></p> <p><i>Asigurați-vă că „siguranța” este un element central al politicii și rămâne o prioritate absolută.</i></p> <p><i>Intervievați angajații pentru a determina în ce măsură politica de siguranță este cunoscută, precum și cât este de lizibilă și ușor de înțeles.</i></p> <p><i>Verificați dovezile care atestă că toți angajații și părțile interesate cheie contribuie la funcționarea în condiții de siguranță a sistemului, în conformitate cu politica de siguranță.</i></p> <p><i>Verificați dacă politica de siguranță este revizuită periodic pentru conținut și menținerea ei la zi.</i></p> <p><i>Verificați dacă politica de siguranță include un angajament privind îmbunătățirea continuă, respectă toate cerințele legale și standardele aplicabile, și ține seama de cele mai bune practici.</i></p>

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatiile de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatiile CAMO</i>	145 Org. <i>Organizații 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(2) and (a)(6) AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) 'Management system' - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (e) - [non-complex operators] <i>ORO.GEN.200</i>	ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(2) and (a)(6) AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) 'Management system' - [complex organisations] AMC1 ORA.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (e) - [non-complex organisations]	ADR.OR.D. 005 'Management system' point (b)(2) and AMC1 ADR.OR. D.005 'Management system' point (b)(2) <i>ADR.OR.D. 005 „Sistemul de management” pct(b)(2) și</i>	ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations 'point (b) AMC1 ATCO.OR.C.001(b) Management system of training organisations SAFETY POLICY <i>ATCO.OR.C.001 „Sistemul de management al</i>	CAMO.A.200 'Management system' point (a)(2) and (a)(6) AMC1 CAMO.A.200(a)(2) GM CAMO.A.200(a)(2) CAMO.A.300(a)(2) Continuing airworthiness management exposition (CAME)	145.A.200 'Management system' point (a)(2) and (a)(6) 145.A.30 'Personnel requirements' point (a)(2) AMC1 145.A.200(a)(2) GM 145.A.200(a)(2) 145.A.70(a)(2) Maintenance organisation exposition (MOE)	21.A.139 Production management system point (a) and (c)(1) AMC1 21.A.139(c)(1) Production management system, SAFETY POLICY & OBJECTIVES GM1 21.A.139(c)(1) Production management system, SAFETY POLICY 21.A.143 Production organisation exposition (POE) (a)(11)

<p>„Sistemul de management” pct(a)(2) și (a)(6) AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” – organizații complexe AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) „Sistemul de management” pct(e) – (operatori non-complecși)</p>	<p>ORA.GEN.200 „Sistemul de management” pct(a)(2) și (a)(6) AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” – organizații complexe AMC1 ORA.GEN.200(a)(1)(2) (3)(5) „Sistemul de management” pct(e) – (organizații non-complexe)</p>	<p>AMC1 ADR.OR. D.005 „Sistemul de management” pct(b)(2)</p>	<p>organizațiilor de pregătire” pct(b) AMC1 ATCO.OR.C.001(b) Sistemul de management al organizațiilor de pregătire POLITICA DE SIGURANȚĂ</p>	<p>CAMO.A.200 „Sistemul de management” pct(a)(2) și (a)(6) AMC1 CAMO.A.200(a)(2) GM CAMO.A.200(a)(2) CAMO.A.300(a)(2) „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabiliității (CAME)”</p>	<p>AMC1 145.A.70 ‘Maintenance organisation exposition (MOE) 145.A.200 „Sistemul de management” pct(a)(2) și (a)(6) 145.A.30 Cerinte de personal punctul (a)(2) AMC1 145.A.200(a)(2) GM 145.A.200(a)(2) 145.A.70(a)(2) „Manualul de prezentare al organizației de întreținere (MOE)” AMC1 145.A.70 „Manualul de prezentare al organizației de întreținere (MOE)”</p>	<p>21.A.139 „Sistemul de management pentru producție” pct.(a)&(c)(1) AMC1 21.A.139(c)(1) Politica de siguranță și obiective GM1 21.A.139(c)(1) Politica de siguranță 21.A.143(a)(11) „Manualul de prezentare al organizației de producție (POE)”</p>
--	--	--	--	--	--	--

Annex 19 reference & text

1.1.1 The safety policy shall
b) include a clear statement about the provision of the necessary resources for the implementation of the safety policy

Referințe și text Anexa 19

Politica de siguranță trebuie:

b) să includă o declarație clară despre asigurarea resurselor necesare pentru punerea în aplicare a politicii de siguranță

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The safety policy includes a statement to provide appropriate resources.</p> <p><i>Politica de siguranță include o referire clară la modul de asigurare a resurselor necesare organizației.</i></p>	<p>There is a process for assessing resources and addressing any shortfalls; needs are discussed at the right level of management.</p> <p>Volume and significance of the contracted activities (to and from) are properly factored for the determination of the resources to deliver safe operations.</p> <p>Appropriate resources are allocated in the case of multiple approvals, factoring the complexity of the operations.</p> <p><i>Există un proces de evaluare a resurselor și de soluționare a eventualelor deficiențe; nevoile sunt discutate la nivelul corect al managementului.</i></p> <p><i>Volumul și importanța activităților contractate (de la și către) sunt luate în considerare în mod corespunzător pentru stabilirea resurselor necesare asigurării desfășurării în condiții de siguranță a operațiunilor.</i></p> <p><i>Se alocă resurse adecvate în cazul aprobărilor multiple, ținând seama de complexitatea operațiunilor.</i></p>	<p>The organisation is assessing the resources being provided to deliver a safe service and taking action to address any shortfalls.</p> <p><i>Organizația evaluează resursele puse la dispoziție pentru furnizarea serviciilor în condiții de siguranță și ia măsuri pentru a remedia eventuale deficiențe în asigurarea resurselor.</i></p>	<p>The organisation is reviewing and taking action to address any forecasted shortfalls in resources. Needs are anticipated, notably using the principles of the “management of changes”.</p> <p><i>Organizația analizează și ia măsuri pentru a remedia orice deficiențe prognozate în asigurarea de resurse. Nevoile sunt anticipate, folosind în special principiile „gestionării schimbărilor”.</i></p>

Assessment results / Rezultatele evaluării

--	--	--	--

What to look for / Elemente de urmărit

Note 1: the focus here is on ‘resources’ to achieve the safety objectives and managing key safety risks correctly. Knowing that resources are not unlimited, this item should be reviewed within a safety-performance context, notably on the availability of resources on the most important safety activities. Safety risk management is decision making to balance safety enhancement, available resources to develop it, and optimised ways of working.

Note 2: ‘resources’ here is not limited to the “human resources” as it may also include financial resources, tools, documentation and processes etc.

Note 3: the safety policy should contain a clear statement about the provision of the necessary resources. Its detailed implementation can be found in another document

- Review available, appropriate resources including personnel, equipment and financial.
- How does the organisation manage resources by anticipating and addressing any shortfalls?

- Are there sufficient and competent personnel? How does the organisation assess it?
- Review planned resources vs actual resources.
- Check whether the resources are discussed with the Accountable Manager or during SRB meeting (or equivalent), as appropriate.
- *Guarantee that strategy is not only defined according to the current resources but is also based on the needed resources and ways of working to appropriately mitigate the key safety risks.*
- Check whether any fatigue issues or lack of resources are reported, notably through the internal safety reporting scheme.
- Consider the organisation working time scheme and, if appropriate, implementation of Directive 2003/88/EC. Where applicable, check implementation of FRMS, FTL etc.
- Check whether the principles of “management of changes” are applied in order to anticipate the resources in case of changes.
Assess the situation when the organisation holds multiple approvals.
 - Check the need for Safety Action Group(s) to assist or act on behalf of the safety Manager or the SRB
 - If several operators forming part of a single air carrier business grouping use the same CAMO for the continuing airworthiness management of all aircraft they operate, review whether the resources allocated by the CAMO meet the needs of the different operators involved and are suitable for the continuing airworthiness management of all the aircraft they operate [see M.A.201(ea) as well as CAMO.A.200(e)].

Nota 1: accentul se pune aici pe „resurse” necesare pentru atingerea obiectivelor de siguranță și gestionarea corectă a riscurilor-cheie de siguranță. Având în vedere că resursele nu sunt nelimitate, acest aspect trebuie analizat în contextul performanței în materie de siguranță, în special în ceea ce privește disponibilitatea resurselor pentru cele mai importante activități de siguranță. Gestionarea riscurilor de siguranță reprezintă procesul decizional menit să asigure un echilibru între îmbunătățirea siguranței, resursele disponibile pentru realizarea acesteia și modalitățile optimizate de lucru.

Nota 2: Termenul „resurse” nu se limitează aici la „resursele umane”, deoarece poate include, de asemenea, resurse financiare, instrumente, documentație și procese etc.

Nota 3: politica de siguranță trebuie să conțină o mențiune clară privind asigurarea resurselor necesare. Modalitățile detaliate de punere în aplicare a acesteia se regăsesc într-un alt document.

- *Examinați resursele disponibile, adecvate inclusiv în ceea ce privește personalul, echipamentele, resursele financiare.*
- *Cum gestionează organizația resursele anticipând și soluționând orice deficiențe?*
- *Există personal competent suficient? Cum îl evaluează organizația?*
- *Examinați resursele planificate vs disponibile.*
- *Verificați dacă resursele sunt discutate cu Managerul responsabil sau în timpul întâlnirii SRB (sau echivalent), după caz.*
- *Asigurați-vă că strategia nu este definită doar în funcție de resursele actuale, ci se bazează și pe resursele necesare și pe metodele de lucru adecvate pentru a reduce riscurile cheie privind siguranța.*
- *Verificați dacă sunt raportate probleme de oboseală sau lipsa resurselor, în special prin intermediul schemei interne de raportare legată de siguranță.*
- *Luați în considerare schema organizării timpului de lucru și, dacă este cazul, punerea în aplicare a Directivei 2003/88 / CE. Dacă este cazul, verificați implementarea FRMS, FTL etc.*
- *Verificați dacă principiile „gestionării modificărilor” sunt aplicate pentru a anticipa resursele în cazul modificărilor.*
Evaluează situația în care organizația deține mai multe autorizații.
 - *Verifică dacă este necesară constituirea unui grup (sau a unor grupuri) de acțiune pentru siguranță care să asiste sau să acționeze în numele responsabilului cu siguranța sau al SRB.*
 - *În cazul în care mai mulți operatori care fac parte dintr-un singur grup de întreprinderi de transport aerian utilizează același CAMO pentru gestionarea menținerii navigabilității tuturor aeronavelor pe care le exploatează, verificați dacă resursele alocate de CAMO satisfac nevoile diferiților operatori implicați și sunt adecvate pentru gestionarea menținerii navigabilității tuturor aeronavelor pe care le exploatează [a se vedea M.A.201(ea), precum și CAMO.A.200(e)].*

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) 'Management system' - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (e) - [non-complex operators]</p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” – organizații complexe AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (e) „Sistemul de management” pct(e) – (operatori non-complecși)</i></p>	<p>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) 'Management system' - [complex organisations] AMC1 ORA.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (e) - [non-complex organisations]</p> <p><i>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” – organizații complexe AMC1 ORA.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) „Sistemul de management” pct(e) – (organizații non-complexe)</i></p>	<p>AMC1 ADR.OR. D.005 'Management system' point (b)(2)</p> <p><i>AMC1 ADR.OR. D.005 „Sistemul de management” pct(b)(2)</i></p>	<p>ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations' point (b) and related AMC/GM</p> <p><i>ATCO.OR.C.001 „Sistemul de management al organizațiilor de pregătire” pct(b) și AMC/GM aferente</i></p>	<p>AMC1 CAMO.A.200(a)(1) Management system point (c) AMC1 CAMO.A.200(a)(2) 'Management system' point (b)(2) CAMO.A.300(a)(4) Continuing airworthiness management exposition (CAME) CAMO.A.305 (a)(5) 'Personnel requirements' GM1 CAMO.A.305 (a)(5) 'Safety manager' CAMO.A.305(d) and AMC1 CAMO.A.305(d) 'Sufficient number of personnel' M.A.201(ea) and CAMO.A.200(e) 'Management System' point (e) – associated AMC and GM</p> <p><i>AMC1 CAMO.A.200(a)(1) „Sistemul de management” punctul (c) AMC1 CAMO.A.200(a)(2) „Sistemul de management” punctul (b)(2) CAMO.A.300(a)(4) „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabiliții (CAME)” CAMO.A.305 (a)(5) „Cerințe privind personalul” GM1 CAMO.A.305 (a)(5) „Managerul de siguranță” CAMO.A.305(d) and</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' point (a)(2) 145.A.30 'Personnel requirements' points (a)(1); (b); (ca) 145.A.70 'Maintenance Organisation Exposition (MOE)' point (a)(2) AMC1 145.A.200(a)(2) 'Safety policy and objectives' GM 145.A.200(a)(2) 'Safety policy' AMC1 145.A.70 'Maintenance organisation exposition (MOE)' AMC1 145.A.30(b) 'Management structure for maintenance' AMC1 145.A.30(d) 'Sufficient number of personnel' AMC1 145.A.30(c);(ca) 'Safety management and compliance monitoring function' – associated GM1 145.A.30(ca) AMC1 145.A.200(a)(1) 'Organisation and accountabilities' – associated GM1 145.A.200(a)(1)</p> <p><i>145.A.200 Sistemul de management pct. (a)(2) 145.A.30 Cerinte de personal pct (a)(1); (b); (ca)</i></p>	<p>21.A.139 'Production management System' points (c)(1) and (c)(2) AMC1 21.A.139 (c)(1) 'Safety policy and objectives' Point (b)2 21.A.145(a) 'Resources' all AMC and GM related to 21.A.145(a) 'Resources'</p> <p><i>21.A.139 Sistemul de management al organizatiei de productie pct. (c)(1) and (c)(2) AMC1 21.A.139 (c)(1) Politica si obiectivele de siguranta pct. (b)2 21.A.145(a) Resurse si AMC and GM legate de 21.A.145(a) Resurse</i></p>

				<p>AMC1 CAMO.A.305(d) „Personal în număr suficient” 145.A.201(ca) și CAMO.A.200(e) „Sistemul de management”, litera (e) AMC și GM aferente</p>	<p>145.A.70 Memoriul de prezentare al organizației de întreținere (MOE) pct. (a)(2) AMC1 145.A.200(a)(2) Politica și obiectivele de siguranță GM 145.A.200(a)(2) Politica de siguranță AMC1 145.A.70 Memoriul de prezentare al organizației de întreținere (MOE) AMC1 145.A.30(b) „Structura de management pentru întreținere” AMC1 145.A.30(d) „Număr suficient de personal” AMC1 145.A.30(c)-(ca) „Funcția de management al siguranței și de monitorizare a conformității” – asociată cu GM1 145.A.30 (ca) AMC1 145.A.200(a)(1) „Organizare și responsabilități” asociat cu GM1 145.A.200(a)(1)</p>	
--	--	--	--	--	---	--

Annex 19 reference & text			
1.1.1 The safety policy shall f) be communicated, with visible endorsement, throughout the organization. See 2.1.2 for c) include safety reporting procedures.			
Referințe și text Anexa 19 1.1.3 Politică de siguranță trebuie f) să fie difuzată și asumată în mod vizibil, în toată organizația. A se consulta 2.1.2 pentru c) include procedurile de raportare privind siguranța.			
PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
There is a means in place for the communication of the safety policy. The management commitment to safety is documented within the safety policy. <i>Există o metodă pentru comunicarea politicii de siguranță. Angajamentul managementului față de siguranță este documentat în cadrul politicii de siguranță.</i>	The safety policy is clearly visible to all staff (consider multiple sites). The safety policy is understandable (consider multiple languages). <i>Politica de siguranță este clar vizibilă pentru tot personalul (luați în considerare mai multe locații). Politică de siguranță este de înțeles (luați în considerare mai multe limbi).</i>	The safety policy is communicated to all personnel (including relevant contract staff and organisations). The Accountable Executive and the senior management team are promoting their commitment to the safety policy through active and visible participation in the safety management system. <i>Politica de siguranță este comunicată întregului personal (inclusiv personalului și organizațiilor cu care se colaborează). Directorul responsabil și echipa de conducere superioară își promovează angajamentul față de politica de siguranță prin participarea activă și vizibilă la sistemul de management al siguranței.</i>	People across the organisation are familiar with the policy and can describe their obligations in respect of the safety policy and the internal safety reporting scheme. <i>Personalul organizației este familiarizat cu politica de siguranță și poate descrie propriile obligații ce decurg din aceasta și sistemul intern de raportare a siguranței.</i>
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
Note: The safety policy shall give birth to safety objectives to be part of the assessment (see specific block on 'safety objectives').			
<ul style="list-style-type: none"> Review how safety policy is communicated. Safety policy is clearly visible to all staff including relevant contracted staff and third-party organisations. Question managers and staff regarding knowledge of the safety policy. All managers are familiar with the key elements of the safety policy and its associated objectives. Evidence of senior management participation in safety meetings, training, conferences, etc. Check how a positive safety culture is encouraged and impacts the overall effectiveness, notably for the safety reporting system and the actions thereof. 			

Notă: Politica de siguranță trebuie să stabilească obiective de siguranță care să fie incluse în evaluare (a se vedea secțiunea dedicată „obiectivelor de siguranță”).

- Examinați/verificați modul în care este comunicată politica de siguranță.
- Politica de siguranță este vizibilă / expusă/ ușor de identificat întregului personal, inclusiv personalului contractual relevant și organizațiilor terțe.
- Adresați întrebări managerilor și personalului cu privire la politica de siguranță pentru a le evalua cunoștințele despre aceasta.
- Toți managerii cunosc elementele esențiale ale politicii de siguranță și obiectivele aferente
- Dovezi ale participării conducerii superioare la întâlniri de siguranță, instruire, conferințe etc.
- Verificați modul în care este încurajată o cultură pozitivă a siguranței și impactul asupra eficacității generale, în special pentru sistemul de raportare a siguranței și acțiunile acestuia.
- Verificați modul în care se promovează o cultură pozitivă a siguranței și impactul acestuia asupra eficacității generale, în special în ceea ce privește sistemul de raportare a incidentelor de siguranță și măsurile care decurg din acesta.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) 'Management system' - [complex operators] Point (a)(3) Not addressed for non-complex operators</p> <p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” – operatori complecși Punct (a) (3) Nu se adresează organizațiilor/ operatorilor non – complecși</p>	<p>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) 'Management system' - [complex operators] Point (a)(3) Not addressed for non-complex organisations</p> <p>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” – organizații complexe Punct (a) (3) Nu se adresează organizațiilor non - complexe</p>	<p>ADR.OR.D. 005 'Management system' point (b)(2) and AMC1 ADR.OR. D.005(b)(2) 'Management system' point (a)(4)</p> <p>ADR.OR. D.005 „Sistemul de management” pct(b)(2) și AMC1 ADR.OR.D.005(b)(2) „Sistemul de management” pct (a)(4)</p>	<p>AMC1 ATCO.OR.C.001(b) 'Management system of training organisations' point (d)</p> <p>AMC1 ATCO.OR.C.001(b) „Sistemul de management al organizațiilor de pregătire” pct (d)</p>	<p>AMC1 CAMO.A.200(a)(2) 'Management system' point (a)(5) CAMO.A.200(a)(5) and its GM1 CAMO.A.200(a)(5) CAMO.A.202 Internal safety reporting scheme and its AMC1 CAMO.A.202</p> <p>AMC1 CAMO.A.200(a)(2) „Sistemul de management” punctul (a)(5) CAMO.A.200(a)(5) și GM1 CAMO.A.200(a)(5) asociat CAMO.A.202 Schema internă de raportare legată de siguranță și AMC1 CAMO.A.202 asociat</p>	<p>145.A.200 'Management system' points (a)(2) & (a)(5) AMC 1 145.A.200(a)(2) 'Safety policy and objectives' points (c) and (d)</p> <p>145.A.200 „Sistemul de management” punctul (a)(2) & (a)(5) AMC 1 145.A.200(a)(2) Politica si obiectivele de siguranta pct. (c) si (d)</p>	<p>AMC1 21.A.139 (c)(1) 'Safety policy and objectives' Point (a)1</p> <p>AMC1 21.A.139 (c)(1) Politica si obiectivele de siguranta pct (a)1</p>

Safety policy, commitment and positive safety culture / Politica de siguranță, angajamentul și cultura pozitivă de siguranță

Annex 19 reference & text

1.1.1 The safety policy shall
a) reflect organizational commitment regarding safety, including the promotion of a positive safety culture
See also Reg. (EU) 376/2014 Article 16.

Referințe și text Anexa 19

1.1.1 Politică de siguranță trebuie:

a) să reflecte angajamentul organizației în ceea ce privește siguranța, inclusiv promovarea unei culturi de siguranță pozitive.
A se consulta și Articolul 16 al regulamentului european (EU) 376/2014.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The safety policy is documented including the promotion of a positive safety culture. The safety policy highlights the primary responsibility for safety of all employees to proactively manage risks. The safety policy contains the main attributes of a positive safety culture, including a commitment to safety leadership and to a Just Culture across the organisation.</p> <p>Politica de siguranță este documentată, inclusiv promovarea unei culturi pozitive a siguranței.</p> <p>Politica de siguranță subliniază responsabilitatea primară a tuturor angajaților în ceea ce privește siguranța, aceștia având datoria de a gestiona proactiv riscurile.</p> <p>Politica de siguranță cuprinde principalele caracteristici ale unei culturi pozitive a siguranței, inclusiv angajamentul față de conducerea în domeniul siguranței și față de o cultură echitabilă la nivelul întregii organizații.</p>	<p>The safety policy describes the commitment of all relevant staff involved in safety activities. A standard code of ethics or behaviour is documented and appropriate to the type of safety activities.</p> <p>Politica de siguranță descrie angajamentul întregului personal implicat în activitățile de siguranță. Un cod standard de etică sau de conduită este documentat și adaptat tipului de activități de siguranță.</p>	<p>The safety policy and associated positive safety culture are operationally implemented and promoted at working level by the Accountable Manager and the key managers involved in safety activities.</p> <p>Politica de siguranță și cultura pozitivă a siguranței aferentă sunt puse în aplicare și promovate la nivel operațional de către managerul responsabil și de către managerii-cheie implicați în activitățile de siguranță.</p>	<p>The safety policy, its implementation and commitment are reviewed with the Accountable Manager and senior management on a regular basis. The organisational commitment to safety addresses interactions with key external stakeholders. The internal safety reporting scheme is known and used without fears of reprisal.</p> <p>Politica de siguranță, punerea sa în aplicare și respectarea acesteia sunt analizate împreună cu responsabilul desemnat și conducerea superioară în mod regulat.</p> <p>Angajamentul organizațional față de siguranță vizează relațiile cu principalele părți externe interesate. Sistemul intern de raportare a problemelor de siguranță este cunoscut și utilizat fără teama de represalii.</p>
<p>Assessment results / Rezultatele evaluării</p>			

What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • The managers involved in safety activities are familiar with the key elements of the safety policy and its associated objectives, including the positive safety culture. • Senior management involved in safety activities are effectively involved in the (safety) management system and proactively managing safety policy, positive safety culture and objective processes set forth by the organisation to proactively manage risks. • Evidence of senior management participation in safety meetings, training, conferences etc. where positive safety culture is promoted. • Evidence of proactive behaviours by the managers involved in safety activities, demonstrating continuous leadership and continuous improvement • Relationship with regulator and other stakeholders. • Feedback from safety culture surveys that include specific just culture aspects. Confirmation that the internal safety reporting scheme is known and used without fears of reprisal. • Review how a positive safety and just culture are promoted. • Evidence that people do not fear to report in respect of the internal safety reporting scheme. <p>Note: SMICG proposes an Industry Safety Culture Evaluation tool²¹.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Managerii implicați în activitățile de siguranță cunosc elementele-cheie ale politicii de siguranță și obiectivele asociate acesteia, inclusiv cultura pozitivă a siguranței.</i> • <i>Conducerea superioară implicată în activitățile de siguranță participă în mod efectiv la sistemul de management (al siguranței) și gestionează în mod proactiv politica de siguranță, cultura pozitivă a siguranței și procesele obiective stabilite de organizație pentru gestionarea proactivă a riscurilor.</i> • <i>Dovezi ale participării conducerii superioare la sedințe, cursuri de formare, conferințe etc. privind siguranța, în cadrul cărora se promovează o cultură pozitivă a siguranței.</i> • <i>Dovezi ale comportamentelor proactive ale managerilor implicați în activitățile de siguranță, care demonstrează leadership continuu și îmbunătățire continuă.</i> • <i>Relația cu autoritatea competentă și alte părți interesate</i> • <i>Există feedback din sondajele privind cultura de siguranță care includ aspecte specifice culturii juste ("just culture"). Confirmarea faptului că schema internă de raportare a siguranței este cunoscută și utilizată fără temeri de represalii.</i> • <i>Analizați modul în care se promovează o siguranță pozitivă și o cultură justă ("just culture").</i> • <i>Dovezi că oamenii nu se tem să raporteze relativ la schema internă de raportare a siguranței.</i> <p>Note: SMICG proposes an Industry Safety Culture Evaluation tool⁽²¹⁾.</p>			

²¹ <https://www.skybrary.aero/articles/industry-safety-culture-evaluation-tool-and-guidance>
²¹ <https://www.skybrary.aero/articles/industry-safety-culture-evaluation-tool-and-guidance>

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) 'Management system' point (a)(2) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (e) - [non-complex operators]</p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” pct (a)(2) – operatori complecși AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) „Sistemul de management” pct (e) – operatori non-complecși</i></p>	<p>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) 'Management system' point (a)(2) - [complex organisations] AMC1 ORA.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (e) - [non-complex organisations]</p> <p><i>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” pct (a)(2) – organizații complexe AMC1 ORA.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) „Sistemul de management” pct (e) – organizații non-complexe</i></p>	<p>ADR.OR.D. 005 'Management system' point (b)(2) and AMC1 ADR.OR. D.005 'Management system' point (a)(3)</p> <p><i>ADR.OR.D.005 „Sistemul de management” pct (b)(2) și – AMC1 ADR.OR.D.005 „Sistemul de management” pct (a)(3)</i></p>	<p>AMC1 ATCO.OR.C.001(b) 'Management system of training organisations' points (c), (e) and (f)</p> <p><i>AMC1 ATCO.OR.C.001(b) „Sistemul de management al organizațiilor de pregătire” pct (c), (e) și (f)</i></p>	<p>AMC1 CAMO.A.200(a)(2) 'Management system' point (a) (1) CAMO.A.202 'Internal safety reporting scheme' and its AMC/GM CAMO.A.300 Continuing airworthiness management exposition (CAME)(a)(10)</p> <p><i>AMC1 CAMO.A.200(a)(2) „Sistemul de management” punctul (a)(1) CAMO.A.202 Schema internă de raportare legată de siguranță și AMC/GM asociate CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabilității (CAME)” (a)(10)</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' points (a)(2) AMC 1 145.A.200(a)(2) 'Safety policy and objectives' point (b) – associated GM1 145.A.200(a)(2) points (b) and (c)145.A.202 'Internal safety reporting scheme' and its AMC/GM</p> <p><i>145.A.200 „Sistemul de management” punctul (a)(2) AMC 1 145.A.200(a)(2) Politica si obiectivele de siguranta pct. (b) – si GM asociat GM1 145.A.200(a)(2) pct (b) si (c)145.A.202 Schema internă de raportare legată de siguranță si AMC/GM asociate</i></p>	<p>21.A.139 'Production management System' (c)(1) AMC1 21.A.139 (c)(1) 'Safety policy and objectives' Points (a)(b)(c) GM1 21.A.139 (c)(1) 'Safety policy'</p> <p><i>21.A.139 Sistemul de management al organizatiei de productie pct. (c)(1) AMC1 21.A.139 (c)(1) Politica si obiectivele de siguranta pct. (a)(b)(c) GM1 21.A.139 (c)(1) Politica de siguranta</i></p>

Annex 19 reference & text

1.1.5 The safety policy shall

d) clearly indicate which types of behaviors are unacceptable related to the service provider's aviation activities and include the circumstances under which disciplinary action would not apply.

See also Reg. (EU) 376/2014 Article 16.

Referințe și text Anexa 19

1.1.5 Politică de siguranță trebuie

d) să stipuleze în mod clar ce tipuri de comportamente sunt inacceptabile în activitățile de aviație desfășurate de furnizorul de servicii și să includă referiri la circumstanțele în care nu se aplică măsuri disciplinare

A se consulta inclusiv Art. 16 din Reg. (UE) nr. 376/2014

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>A Just Culture Policy and principles have been defined.</p> <p><i>Au fost definite o Politică de cultură justă ("just culture") și principii.</i></p>	<p>The just culture policy (or in other related document) clearly identifies acceptable and unacceptable behaviours.</p> <p>The principles ensure that the policy can be applied consistently across the whole organisation.</p> <p>The just culture policy and principles are understandable and clearly visible(or reachable)</p> <p>Decision-making process related to the implementation of the just culture is designed according to the size of the organisation (e.g. involvement of staff representatives, staff Committee, Unions etc.)</p> <p><i>Politica de cultură justă ("just culture") identifică în mod clar comportamentele acceptabile și inacceptabile.</i></p> <p><i>Principiile asigură că politica poate fi aplicată în mod consecvent în întreaga organizație.</i></p> <p><i>Politica și principiile culturii juste ("just culture") sunt de înțeles și clar vizibile.</i></p> <p><i>Procesul decizional legat de implementarea culturii echitabile este conceput în funcție de dimensiunea organizației (de exemplu, implicarea reprezentanților personalului, a comitetului de personal, a sindicatelor etc.)</i></p>	<p>There is evidence of the Just Culture policy and supporting principles being applied and promoted to staff.</p> <p><i>Există dovezi că politica de Cultură Justă ("just culture") și principiile de susținere a acesteia sunt promovate și aplicate în rândul personalului.</i></p>	<p>The Just Culture policy is applied in a fair and consistent manner and people trust the policy. There is evidence that the line between acceptable and unacceptable behaviour has been determined in consultation with staff and staff representatives.</p> <p><i>Politica de Cultură Justă ("just culture") este aplicată în manieră corectă și consecventă, iar personalul manifestă încredere în aceasta.</i></p> <p><i>Există dovezi că limita dintre comportamentul acceptabil și inacceptabil a fost stabilită prin consultarea personalului și reprezentanții personalului.</i></p>

Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • Check that guidance and governance are developed on how to apply the just culture policy • Evidence of when the just culture principles have been applied following an event. • Evidence of interventions from safety investigations addressing organisational issues rather than focusing only on the individual. • Review how the organisation is monitoring reporting rates. • The number of aviation safety reports appropriate to the activities. • Safety Reports include the reporter's own errors and events they are involved in (events where no one was watching). • Feedback on just culture from staff safety culture surveys. • Interview staff representatives to confirm that they agree with just culture policy and principles. • Check that staff are aware of the just culture policy and principles. • Check against the European Corporate Just culture declaration and its implementation <p>Verificați dacă au fost elaborate orientări și proceduri privind modul de aplicare a politicii privind cultura justă</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dovezi privind aplicarea principiilor de cultură justă ("just culture") ca urmare a unui eveniment. • Dovezi ale intervențiilor/schimbărilor produse ca urmare a investigațiilor de siguranță orientate mai degrabă spre elementele sistemice organizaționale decât spre individ sau persoană. • Verificați modul în care organizația monitorizează ratele de raportare. • Numărul rapoartelor de siguranță specifice activităților desfășurate. • Rapoartele de siguranță includ erorile raportorului și evenimentele în care acesta este implicat (evenimente care nu sunt observate de alții). • Feedback pe chestiuni de cultură justă ("just culture") din chestionare adresate personalului pe teme de cultură a siguranței. • Adresați întrebări reprezentanților personalului prin care să se confirme că au fost de acord cu politica și principiile de cultură justă ("just culture"). • Verificați că personalul cunoaște politica și principiile de cultură justă ("just culture"). • Verificați declarația europeană de cultură justă ("just culture") corporativă și implementarea acesteia. 			

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>Reg. 376/2014 Article 16(11) AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) 'Management system' point (a)(4) 'safety reporting principles' - [complex organisations]</p> <p><i>Reg (UE) nr. 376/2014 Art. 16 (11) AMC1 ORO.GEN.200 (a)(2) „Sistemul de management” pct (a)(4) „principiile raportării de siguranță” – organizații complexe</i></p>	<p>Reg. 376/2014 Article 16(11) AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) 'Management system' point (a)(4) 'safety reporting principles' - [complex organisations]</p> <p><i>Reg (UE) nr. 376/2014 Art. 16 (11) AMC1 ORA.GEN.200 (a)(2) „Sistemul de management” pct (a)(4) „principiile raportării de siguranță” – organizații complexe</i></p>	<p>Reg. 376/2014 Article 16(11) ADR.OR.D. 005 AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) 'Management system' point (a)(4) 'safety reporting principles' - [complex organisations]</p> <p><i>Reg (UE) nr. 376/2014 AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management”, litera (a) punctul (4) „principiile de raportare privind siguranța” – organizații complexe</i></p>	<p>Reg. 376/2014 Article 16(11) AMC1 ATCO.OR.C.001(b) 'Management system of training organisations'</p> <p><i>Reg (UE) nr. 376/2014 Art. 16 (11) AMC1 ATCO.OR.C.001(b) „Sistemul de management al organizațiilor de pregătire</i></p>	<p>Reg. 376/2014 Article 16(11) AMC1 CAMO.A.200(a)(2) 'Management system' point (b)(5) CAMO.A.202 'Internal safety reporting scheme' and its AMC/GM CAMO.A.300 Continuing airworthiness management exposition (CAME)(a)(10)</p> <p><i>Reg. 376/2014 Article 16(11) AMC1 CAMO.A.200(a)(2) „Sistemul de management” punctul (b)(5) CAMO.A.202 Schema internă de raportare legată de siguranță și AMC/GM asociate CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabilității (CAME)” (a)(10)</i></p>	<p>Reg. 376/2014 Article 16(11) 145.A.200 'Management system' points (a)(2) AMC 1 145.A.200(a)(2) 'Safety policy and objectives' point (b) – associated GM1 145.A.200(a)(2) points (b) and (c) 145.A.202 'Internal safety reporting scheme' and its AMC1 145.A.202</p> <p><i>Reg. 376/2014 Article 16(11) 145.A.200 Sistemul de management pct. (a)(2) AMC 1 145.A.200(a)(2) Politica si obiectivele de siguranta (b) – GM asociate GM1 145.A.200(a)(2) pct (b) si (c) 145.A.202 Schema internă de raportare legată de siguranță și AMC1 145.A.202</i></p>	<p>GM1 21.A.3A 'reporting system' to link with Reg. 376/2014 Article 16(11) AMC1 21.A.139 (c)(1) 'Safety policy and objectives' Points (b)(c) GM1 21.A.139 (c)(1) 'Safety policy' GM2 21.A.3A(a)(1) and (b)(1) 'Internal safety reporting scheme'</p> <p><i>GM1 21.A.3A Sistemul de raportare cu trimitere la Reg. 376/2014 Articolul 16(11) AMC1 21.A.139 (c)(1) Politica si obiectivele de siguranta pct.(b)(c) GM1 21.A.139 (c)(1) Politica de siguranta GM2 21.A.3A(a)(1) si (b)(1) Schema internă de raportare legată de siguranță</i></p>

Annex 19 reference & text

1.1.2 Taking due account of its safety policy, the service provider shall define safety objectives.

The safety objectives shall:

- a) form the basis for safety performance monitoring and measurement as required by 3.1.2
- b) reflect the service provider's commitment to maintain or continuously improve the overall effectiveness of the SMS
- c) be communicated throughout the organization
- d) be periodically reviewed to ensure they remain relevant and appropriate to the service provider.

Referințe și text Anexa 19

1.1.1. *Ținând seama în mod corespunzător de politica sa de siguranță, furnizorul de servicii stabilește obiective de siguranță*

Obiectivele de siguranță trebuie:

- a) *să constituie baza monitorizării și măsurării performanței siguranței cerute prin 3.1.2;*
- b) *să reflecte angajamentul furnizorului de servicii pentru a menține și îmbunătăți continuu eficacitatea/calitatea generală a SMS;*
- c) *să fie comunicate în toată organizația;*
- d) *să fie revizuite periodic pentru a se asigura că-și mențin relevanța și sunt adecvate activității furnizorului de servicii.*

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>Safety objectives have been established that are consistent with the safety policy and there is a means to communicate them throughout the organisation.</p> <p><i>Obiectivele de siguranță stabilite sunt în concordanță cu politica de siguranță și există mijloace de a fi comunicate în întreaga organizație.</i></p>	<p>Safety objectives are relevant to the organisation and its activities. They are monitored by the right level of (senior) managers. Safety objectives are understandable and clearly visible. Safety objectives are aligned with the SSP and/or SPAS.</p> <p><i>Obiectivele de siguranță sunt relevante pentru organizație și activitățile sale. Acestea sunt monitorizate de nivelul potrivit al managerilor (superiori). Obiectivele de siguranță sunt ușor de înțeles și vizibile. Obiectivele de siguranță sunt aliniate cu SSP și / sau SPAS.</i></p>	<p>Safety objectives are being measured and regularly reviewed, are relevant and are communicated throughout the organisation. They are monitored through the Safety Review Board (or equivalent) and adjusted, when needed.</p> <p><i>Obiectivele de siguranță sunt măsurate și revizuite în mod regulat, sunt relevante și sunt comunicate în întreaga organizație. Acestea sunt monitorizate prin intermediul Consiliului de evaluare a siguranței (sau echivalent) și ajustate, atunci când este necesar.</i></p>	<p>Achievement of the safety objectives is being monitored by senior management and action taken to ensure they are being met. Safety objectives are not only aligned with the SSP and/or SPAS, but they are also compared with those of the risk profile sector. They are updated based on the latest relevant safety information available. The organisation is sometimes consulted for the elaboration of the SSP and/or SPAS. Continuous improvement of safety is effectively measured.</p> <p><i>Îndeplinirea obiectivelor de siguranță se monitorizează de către managementul superior și sunt luate măsuri pentru a se asigura îndeplinirea lor. Obiectivele de siguranță nu sunt aliniate doar cu SSP și / sau SPAS, ci sunt comparate și cu cele din sectorul profilului de risc. Acestea sunt actualizate pe baza celor mai recente informații de siguranță relevante disponibile. Organizația este uneori consultată pentru elaborarea SSP și / sau SPAS. Îmbunătățirea continuă a siguranței este măsurată în mod eficient.</i></p>

Assessment results / Rezultatele evaluării

--	--	--	--

What to look for / Elemente de urmărit

- Assess whether the safety objectives are appropriate and relevant?
- Through the safety performance measurement and monitoring, check whether the Safety objectives are being measured to monitor achievement through qualitative and quantitative means, such as SMART SPIs and SPTs. Check whether the safety objectives, as a minimum, target 'continuous improvement'.
- Check the minutes of the Safety Review Board (or equivalent) how the safety objectives are monitored.
- Objectives are defined that will lead to an improvement in processes, outcomes and the development of a positive safety culture.
- Assess how safety objectives are communicated throughout the organisation. Check how these safety objectives as well as their associated metrics are visible (or reachable) to all staff involved in safety activities.
- Through the safety performance measurement and monitoring, the Safety objectives are being measured to monitor achievement through SPIs and SPTs. Check whether the safety objectives, as a minimum, target "continuous improvement".
- Assess if the safety objectives have considered the State safety objectives in the SSP and/or the SPAS Consideration to EPAS section 4.2, as a minimum, may be given [see article 7 of Regulation (EU) 2018/1139].
- Consider safety objectives identified as per article 76.6 of Regulation (EU) 2018/1139, if any.
- Assess whether/how the outcome of the surveillance internally and externally impacts the determination and monitoring of the safety objectives.
- *Evaluati dacă obiectivele de siguranță sunt corespunzătoare și relevante*
- *Prin măsurarea și monitorizarea performanței în materie de siguranță, verificați dacă obiectivele de siguranță sunt evaluate pentru a monitoriza gradul de realizare prin mijloace calitative și cantitative, precum indicatorii de performanță SMART (SMART SPIs) și indicatorii de performanță cheie (SPTs). Verificați dacă obiectivele de siguranță vizează, cel puțin, „îmbunătățirea continuă”*
- *Verificați procesul-verbal al Comitetului de evaluare a siguranței (sau echivalent), cum sunt monitorizate obiectivele de siguranță.*
- *Obiectivele sunt astfel stabilite încât vor duce la îmbunătățirea proceselor, rezultatelor și dezvoltarea unei culturi de siguranță pozitive.*
- *Evaluati modul de comunicare a obiectivelor de siguranță în întreaga organizație. Verificați dacă aceste obiective de siguranță, precum și indicatorii aferenți, sunt vizibili (sau accesibili) pentru tot personalul implicat în activitățile de siguranță.*
- *Prin măsurarea și monitorizarea performanței de siguranță, obiectivele de siguranță sunt măsurate pentru a monitoriza realizarea prin SPI și SPT. Verificați dacă obiectivele de siguranță vizează cel puțin „îmbunătățirea continuă”.*
- *Evaluati dacă obiectivele de siguranță au luat în considerare obiectivele de siguranță ale statului în SSP și / sau în considerarea SPAS la secțiunea 4.2 EPAS, cel puțin, poate fi dat [a se vedea articolul 7 din Regulamentul (UE) 2018/1139].*
- *A se lua în considerare obiectivele de siguranță identificate în conformitate cu articolul 76 alineatul (6) din Regulamentul (UE) 2018/1139, dacă există*
- *Evaluează dacă / cum rezultatul supravegherii afectează intern și extern determinarea și monitorizarea obiectivelor de siguranță.*

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespundente

Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) 'Management system' point (c)(3) - [complex organisations]</p> <p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) Management system point (d)</p> <p>(1) - [complex organisations]</p> <p>AMC2 ORO.GEN.200(a)(5) Management system point (a) - [complex organisations]</p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” pct (c)(3) – organizatii complexe</i></p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) Sistemul de management pct (d) (1) – organizatii complexe</i></p> <p><i>AMC2 ORO.GEN.200(a)(5) Sistemul de management pct (a) – organizatii complexe</i></p>	<p>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) 'Management system' point (c)(3) - [complex organisations]</p> <p>AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) Management system point (d)</p> <p>(1) - [complex organisations]</p> <p>AMC2 ORA.GEN.200(a)(5) Management system point (a) - [complex organisations]</p> <p><i>AMC1 ORA.GEN.200(a)(2) „Sistemul de management” pct (c)(3) – organizatii complexe</i></p> <p><i>AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) Sistemul de management pct (d) (1) – organizatii complexe</i></p> <p><i>AMC2 ORA.GEN.200(a)(5) Sistemul de management pct (a) – organizatii complexe</i></p>	<p>AMC1 ADR.OR.D.005(b)(2) Management system point (c)(3)</p> <p><i>AMC1 ADR.OR.D.005(b)(2) Sistemul de management pct (c)(3)</i></p>	<p>ATCO.OR.C.001 Management system of training organisations</p> <p>AMC1 ATCO.OR.C.001(b) Management system of training organisations</p> <p>SAFETY POLICY</p> <p><i>ATCO.OR.C.001 Sistemul de management al organizatiilor de pregătire</i></p> <p><i>AMC1 ATCO.OR.C.001(b) Sistemul de management al organizatiilor de pregătire</i></p> <p><i>POLITICA DE SIGURANȚĂ</i></p>	<p>CAMO.A.200(a)(2)</p> <p>AMC1 CAMO.A.200(a)(2) 'Management system'</p> <p>CAMO.A.200(a)(5) and its GM1</p> <p>AMC1 CAMO.A.200(a)(3) Management system Points (d) and (f)</p> <p><i>CAMO.A.200(a)(2) AMC1 „Sistemul de management” CAMO.A.200(a)(5) și GM1 asociat</i></p> <p><i>AMC1 Sistemul de management punctele (d) și (f)</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' points (a)(2)</p> <p>AMC1 145.A.200(a)(2) 'Safety policy and objectives' point (d)</p> <p>AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety Management Key Processes' point (d)</p> <p>GM1 145.A.200(a)(4) 'Safety Promotion' point (b)</p> <p>GM1 145.A.200(a)(5) 'Management System Documentation' point (a)</p> <p>145.A.70(a)(2)</p> <p>145.A.200 „Sistemul de management” pct. (a)(2)</p> <p>AMC1 145.A.200(a)(2) Politica si obiective de siguranta pct (d)</p> <p>AMC1 145.A.200(a)(3) Procese cheie de management al sigurantei pct.(d)</p> <p>GM1 145.A.200(a)(4) Promovarea sigurantei pct (b)</p> <p>GM1 145.A.200(a)(5) Documentatia sistemului de management pct. (a)</p> <p>145.A.70(a)(2)</p>	<p>21.A.139 'Production management System' point (c)(1)</p> <p>AMC1 21.A.139 (c)(1) 'Safety policy and objectives' Point (d)</p> <p><i>21.A.139 Sistemul de management al organizatiei de productie pct. (c)(1)</i></p> <p><i>AMC1 21.A.139 (c)(1) Politica si obiective de siguranta pct (d)</i></p>

SUMMARY COMMENTS on 1.1. 'MANAGEMENT COMMITMENT'

Sumar comentarii pentru 1.1. "Angajamentul managementului"

1.2 SAFETY ACCOUNTABILITY AND RESPONSIBILITIES / RĂSPUNDEREA ȘI RESPONSABILITĂȚILE PRIVIND SIGURANȚA

1.2.1. Identification of the Accountable manager / Identificarea managerului responsabil

Annex 19 reference & text

1.2.1 The service provider shall:

a) identify the accountable executive who, irrespective of other functions, is accountable on behalf of the organization, for the implementation and maintenance of an effective SMS.

Referințe și text Anexa 19

1.2.1 Furnizorul de servicii trebuie:

a) să identifice directorul responsabil, care, indiferent de alte funcții pe care le îndeplinește, are răspunderea, în cadrul organizației, implementării și menținerii unui SMS eficace.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>An accountable manager has been appointed with full responsibility and ultimate accountability for the SMS.</p> <p><i>A fost numit un manager responsabil, care are responsabilități depline și răspunderea finală cu privire la SMS.</i></p>	<p>The Accountable Executive has control of resources In case of several approvals, the designation of the 'Accountable Manager' will reflect the governance structure, such as different SMS in each domain (with interfaces) or corporate SMS.</p> <p><i>Directorul responsabil are controlul resurselor.</i></p> <p><i>În cazul în care există mai multe aprobări, desemnarea „managerului responsabil” va reflecta structura de guvernare, cum ar fi sisteme de management al securității (SMS) diferite în fiecare domeniu (cu interfețe) sau un SMS la nivel corporativ.</i></p>	<p>The accountable manager ensures that the SMS is properly resourced, implemented and maintained and has the authority to stop the operation if there is an unacceptable level of safety risk. The Accountable Executive is fully aware of his/her SMS roles and responsibilities. The Accountable Executive is accessible to the staff in the organisation.</p> <p><i>Managerul responsabil, se asigură că pentru SMS sunt alocate resurse suficiente, că acesta este implementat și menținut și are autoritatea de a opri activitatea operațională dacă se constată un nivel inacceptabil al riscului privind siguranța.</i></p> <p><i>Directorul responsabil este pe deplin conștient de rolurile și responsabilitățile sale cu privire la SMS.</i></p> <p><i>Directorul responsabil este ușor de contactat de către personalul din organizație.</i></p>	<p>The accountable manager ensures that the performance of the SMS is being monitored, reviewed and improved. Beyond his/her SMS roles and responsibilities, the Accountable Executive continuously promotes the safety policy, safety standards, and safety culture of the organisation.</p> <p><i>Managerul responsabil se asigură că performanța SMS-ului este monitorizată, revizuită și îmbunătățită.</i></p> <p><i>Dincolo de rolurile și responsabilitățile sale SMS, Directorul responsabil promovează continuu politica de siguranță, standardele de siguranță și cultura de siguranță a organizației.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			

What to look for / Elemente de urmărit

- Evidence that the accountable manager has the authority to provide sufficient resources for relevant safety improvements.
 - Evidence that the Accountable Manager is fully aware of their SMS roles and responsibilities.
 - Evidence of decision making on risk acceptability.
 - Review SMS activities are being carried out in a timely manner and the SMS is sufficiently resourced.
 - Evidence of activities being stopped due to unacceptable level of safety risk.
 - Look for evidence that Accountable Executive actions are consistent with the active promotion of a positive safety culture in the organisation.
- Dovezi care indică că managerul responsabil, are autoritatea de a aloca resurse suficiente pentru îmbunătățiri relevante privind siguranța.
 - Dovezi care să ateste că managerul responsabil este pe deplin conștient de rolurile și responsabilitățile sale în cadrul sistemului de management al siguranței.
 - Dovezi privind deciziile luate cu privire la riscurile acceptabile.
 - Evaluarea activităților SMS are loc la timp, iar SMS-ul dispune de resurse suficiente.
 - Dovezi privind oprirea activităților în cazul identificării unui nivel inacceptabil al riscului privind siguranța.
 - Căutați dovezi că acțiunile Directorul responsabil sunt în concordanță cu promovarea activă a unei culturi de siguranță pozitive în organizație.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente

Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(1) ORO.GEN.210 'Personnel requirements' point (a) <i>ORO.GEN.200 „Sistemul de management” pct (a)(1) ORO.GEN.210 „Cerințe privind personalul” pct (a)</i>	ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(1) ORA.GEN.210 'Personnel requirements' point (a) <i>ORA.GEN.200 „Sistemul de management” pct (a)(1) ORA.GEN.210 „Cerințe privind personalul” pct (a)</i>	ADR.OR.D.015 'Personnel requirements' point (a) <i>ADR.OR.D.015 „Cerințe privind personalul” pct (a)</i>	ATCO.OR.C.001 Management system of training organisations, (a) ATCO.OR.C.010 'Personnel requirements' point (a) <i>ATCO.OR.C.001 Sistemul de managemen al organizațiilor de pregătire, (a) ATCO.OR.C.010 „Cerințe privind personalul” pct (a)</i>	CAMO.A.200(a)(1) 'Management system' CAMO.A.305 'Personnel requirement' AMC1 CAMO.A.305 (a) 'Accountable Manager' <i>CAMO.A.200(a)(1) „Sistemul de management” CAMO.A.305 „Cerințe privind personalul” AMC1 CAMO.A.305 „Managerul responsabil”</i>	145.A.200(a)(1) 'Management system' 145.A.30 'Personnel requirement' AMC1 145.A.30 (a) 'Accountable Manager' <i>145.A.200(a)(1) „Sistemul de management” 145.A.30 „Cerințe privind personalul” AMC1 145.A.30 (a) „Managerul responsabil”</i>	21.A.139 Production management system points (b)2 and (c)(2) 21.A.145 Resources (c)(1) AMC1 21.A.145(c)(1) Resources 'Accountable Manager' GM1 21.A.145(c)(1) 'Accountable manager' <i>21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție (a) 21.A.145 Resurse (c)(d) AMC1 21.A.145(c)(1) Resurse „Managerul responsabil” GM1 21.A.145(c)(1) „Managerul responsabil”</i>

--	--	--	--	--	--	--

Annex 19 reference & text

1.2.2 The service provider shall :

- b) clearly define lines of safety accountability throughout the organization, including a direct accountability for safety on the part of senior management,
- c) identify the responsibilities of all members of management, irrespective of other functions, as well as of employees, with respect to the safety performance of the organization,
- d) document and communicate safety accountability, responsibilities, and authorities throughout the organization,
- e) define the levels of management with authority to make decisions regarding safety risk tolerability.

Note (from ICAO Annex 19, Appendix 2): In the context of this appendix as it relates to service providers, an 'accountability' refers to an 'obligation' that may not be delegated, and 'responsibilities' refers to functions and activities that may be delegated

Referințe și text Anexa 19

1.2.2 Furnizorul de servicii trebuie:

- b) să definească în mod clar răspunderea privind siguranța în cadrul organizației, inclusiv răspunderea directă privind siguranța funcțiilor de conducere de nivel înalt;
- c) să identifice responsabilitățile întregului personal cu funcții de conducere, indiferent de celelalte funcții îndeplinite, precum și ale angajaților, în directă legătură cu performanța siguranței organizației;
- d) să documenteze și să comunice răspunderea, responsabilitățile și obligațiile stabilite în organizație, din punct de vedere al siguranței;
- e) să stabilească nivelele de conducere desemnate să ia decizii privind tolerabilitatea riscului privind siguranța.

Notă (din Anexa 19 a OACI, apendicele 2): în contextul prezentului apendice, în ceea ce privește furnizorii de servicii, termenul „responsabilitate” se referă la o „obligatie” care nu poate fi delegată, iar termenul „atribuții” se referă la funcții și activități care pot fi delegate.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The safety accountability, authorities and responsibilities are clearly defined and documented.</p> <p><i>Răspunderea privind siguranța, obligațiile și responsabilitățile sunt clar definite și documentate.</i></p>	<p>Key safety roles have been identified for safety accountability, authorities, and responsibilities (for example, through job descriptions or organisational charts).</p> <p><i>Au fost identificate roluri-cheie în domeniul siguranței pentru asumarea responsabilității în materie de siguranță, autorități și responsabilități (de exemplu, prin fișele de post sau organigrame).</i></p>	<p>Individuals have been identified to fill key safety roles and are aware of and fulfil their safety responsibilities, authorities and accountabilities and encouraged to contribute to the SMS..</p> <p><i>Au fost desemnate persoane care să ocupe funcții-cheie în domeniul siguranței; acestea cunosc și își îndeplinesc responsabilitățile, atribuțiile și obligațiile în materie de siguranță și sunt încurajate să contribuie la sistemul de management al siguranței (SMS).</i></p>	<p>The accountable manager and the senior management team are aware of the risks faced by the organisation and safety management system principles exist throughout the organisation so that safety is part of the highest priority in the organisation.</p> <p><i>Managerul responsabil și funcțiile de conducere de nivel înalt cunosc riscurile cu care se confruntă organizația și există principiile de management al siguranței în întreaga organizație, astfel încât siguranța reprezintă una dintre prioritățile principale ale organizației.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			

--	--	--	--

What to look for / Elemente de urmărit

- Question managers and staff regarding their roles and responsibilities.
 - Confirm senior managers are aware of the organisation’s safety performance and its most significant risks.
 - Evidence of managers having safety related performance targets.
 - Look for active participation of the management team in the SMS.
 - Evidence of appropriate risk mitigation, action and ownership.
 - Levels of Management authorised to make decisions on risk acceptance are defined.
 - Acceptance of risk is aligned with authorisations.
 - Check for any conflicts of interest and that they have been identified and managed.
- *Adresați întrebări managerilor și personalului cu privire la rolurile și responsabilitățile îndeplinite.*
 - *Confirmați faptul că funcțiile de conducere de nivel înalt sunt conștiente de performanța siguranței organizației și de riscurile majore identificate la nivelul acesteia.*
 - *Dovezi privind existența unor ținte de performanță corelate cu aspectele de siguranță pentru managerii organizației.*
 - *Identificați elemente de participare activă a managementului în SMS.*
 - *Dovezi privind acțiuni adecvate de control al riscului, precum și asumarea răspunderii.*
 - *Sunt definite nivele de autorizarea a managementului privind luarea deciziilor în privința acceptării riscurilor.*
 - *Acceptarea riscului este aliniată cu nivelurile de autorizare.*
 - *Verificați dacă există conflicte de interese și dacă acestea au fost identificate și gestionate.*

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente

Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(1)	ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(1)	ADR.OR.D. 005 'Management system' point (b)(1)	ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations' point (a)	CAMO.A.200 'Management system' point (a)(1)	145.A.200 'Management system' point (a)(1)	21.A.139 Production management system (a)
<i>ORO.GEN.200 „Sistemul de management” pct (a)(1)</i>	<i>ORA.GEN.200 „Sistemul de management” pct (a)(1)</i>	<i>ADR.OR.D. 005 ‘Sistemul de management’ pct (b)(1)</i>	<i>ATCO.OR.C.001 ‘Sistemul de management al organizațiilor de pregătire’, pct (a)</i>	<i>CAMO.A.200 'Sistemul de management' punctul (a)(1)</i>	<i>145.A.200 'Sistemul de management' punctul (a)(1)</i>	<i>21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție (a)</i>

<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(1) ORO.GEN.210 'Personnel requirements' points (a) and (b)</p> <p><i>ORO.GEN.200 „Sistemul de management” pct (a)(1) ORO.GEN.210 „Cerințe privind personalul” pct (a) și (b)</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(1) ORA.GEN.210 'Personnel requirements' points (a) and (b)</p> <p><i>ORA.GEN.200 „Sistemul de management” pct (a)(1) ORA.GEN.210 „Cerințe privind personalul” pct (a) și (b)</i></p>	<p>ADR.OR.D. 005 'Management system' (b)(1) and ADR. OR.D.015 'Personnel requirements' (a);(b)</p> <p><i>ADR.OR.D. 005 ‘Sistemul de management’ pct (b)(1) și ADR.OR.D. 015 ‘Cerințe privind personalul’ (a)(b)</i></p>	<p>ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations' point (b) ATCO.OR.C.010 Personnel requirements, point (a) and (b)</p> <p><i>ATCO.OR.C.001 ‘Sistemul de management al organizațiilor de pregătire’, pct (b) ATCO.OR.C.010 „Cerințe privind personalul” pct (a) și (b)</i></p>	<p>CAMO.A.200 'Management system' point (a)(1) CAMO.A.305 'Personnel requirement' AMC1 CAMO.A.305 'Accountable Manager' AMC1 CAMO.A.305(a)(4); (a)(5)</p> <p><i>CAMO.A.200 'Sistemul de management' punctul (a)(1) CAMO.A.305 'Cerințe privind personalul' AMC1 CAMO.A.305 'Managerul responsabil' AMC1 CAMO.A.305(a)(4); (a)(5)</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' point (a)(1) 145.A.30 'Personnel requirement' AMC1 145.A.30(a) 'Accountable Manager'</p> <p><i>145.A.200 'Sistemul de management' punctul (a)(1) 145.A.30 'Cerințe privind personalul' AMC1 145.A.30(a) 'Managerul responsabil'</i></p>	<p>21.A.139 Production management system (a) 21.A.145 Resources (c)(d) AMC1 21.A.145(c)(1) Resources 'Accountable Manager'</p> <p><i>21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție (a) 21.A.145 Resurse (c)(d) AMC1 21.A.145(c)(1) Resurse „Managerul responsabil”</i></p>
<p>ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(5) AMC1 ORO.GEN.200(a)(5) AMC2 ORO.GEN.200(a)(5) [complex operators]</p> <p><i>ORO.GEN.200 ‘Sistemul de management’ pct (a)(5) AMC1 ORO.GEN.200(a)(5) AMC2 ORO.GEN.200(a)(5) [operatori complecși]</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(5) AMC1 ORO.GEN.200(a)(5) AMC1 ORO.GEN.200(a)(5) [complex organisations]</p> <p><i>ORA.GEN.200 „Sistemul de management” pct (a)(5) AMC1 ORA.GEN.200(a)(5) AMC2 ORA.GEN.200(a)(5) [organizații complexe]</i></p>	<p>ADR.OR.D.005'Management system' point (c),AMC1 ADR. OR.D.005(c) 'Management system' and AMC2 ADR. OR.D.005(c) 'Management system'</p> <p><i>ADR.OR.D.005'Sistemul de management' pct (c),AMC1 ADR. OR.D.005(c) 'Sistemul de management' și AMC2 ADR. OR.D.005(c) 'Sistemul de management'</i></p>	<p>ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations', point (e)</p> <p><i>ATCO.OR.C.001 ‘Sistemul de management al organizațiilor de pregătire’, pct (e)</i></p>	<p>CAMO.A.300 and its AMC/GM</p> <p><i>CAMO.A.300 și AMC/GM asociate</i></p>	<p>145.A.70 and its AMC/GM MOE</p> <p><i>145.A.70 și AMC/GM asociate MOE</i></p>	<p>21.A.143 Production organisation exposition and its AMC/GM POE</p> <p><i>21.A.143 Memoriul de prezentare al organizației de producție și AMC/GM asociate POE</i></p>

<p>AMC1 ORO.GEN.200(a) (3) 'Management system' point (b)(2) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1)(2)(3)(5) 'Management system' point (d) - [non-complex operators]</p> <p>AMC1 ORO.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (b)(2) - [operatori complecși] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1)(2)(3)(5) 'Sistemul de management' pct (d) - [operatori ne-complecși]</p>	<p>AMC1 ORO.GEN.200(a) (3) 'Management system' point (b)(2) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1)(2)(3)(5) 'Management system' point (d) - [non-complex organisations]</p> <p>AMC1 ORO.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (b)(2) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1)(2)(3)(5) 'Sistemul de management' pct (d) - [organizații non-complexe]</p>	<p>AMC1 ADR.OR.D.005(b)(4) 'Management system'</p> <p>AMC1 ADR.OR.D.005(b)(4) 'Sistemul de management'</p>	<p>ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations'</p> <p>ATCO.OR.C.001 'Sistemul de management pentru organizațiile de pregătire'</p>	<p>CAMO.A.305 'Personnel requirement' point (a)(5) CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 CAMO.A.200 (a)(3)'Management system' point (b)(2)</p> <p>CAMO.A.305 'Cerințe privind personalul' punctul (a)(5) CAMO.A.200 'Sistemul de management' punctul (a)(3) AMC1 CAMO.A.200 (a)(3) 'Sistemul de management' punctul (b)(2)</p>	<p>145.A.30 'Personnel requirement' point (ca) 145.A.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 145.A.200 (a)(3)'Management system' point (b)(2)</p> <p>145.A.30 'Cerințe privind personalul' punctul (ca) 145.A.200 'Sistemul de management' punctul (a)(3) AMC1 145.A.200 (a)(3) 'Sistemul de management' punctul (b)(2)</p>	<p>21.A.145 Resources (c)(1) 21.A.139 Production management system (c)(3) AMC1 21.A.139(c)(3) 'Production management system' (b)(2)</p> <p>21.A.145 Resurse (c)(1) 21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție (c)(3) AMC1 21.A.139(c)(3) Sistemul de management al organizației de producție (b)(2)</p>
--	--	--	--	---	---	---

1.3 APPOINTMENT OF KEY PERSONNEL / Numirea personalului cheie

Annex 19 reference & text

1.3.1 The service provider shall appoint a safety manager who is responsible for the implementation and maintenance of the SMS.

Referințe și text Anexa 19

1.3.1. Furnizorul de servicii trebuie să numească un manager de siguranță care va fi responsabil pentru implementarea și menținerea SMS.)

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>A safety manager who is responsible for the implementation and maintenance of the SMS has been appointed with a direct reporting line with the accountable manager.</p> <p><i>Pentru implementarea și menținerea SMS, a fost numit un manager de siguranță care raportează direct managerului cu funcție de răspundere.</i></p>	<p>The safety manager is competent. Sufficient time and resources are allocated to maintain the SMS, but not limited to, competent staff for safety investigation, analysis, auditing, and promotion.</p> <p>See Annex 19 note: Depending on the size of the service provider and the complexity of its aviation products or services, the responsibilities for the implementation and maintenance of the SMS may be assigned to one or more persons, fulfilling the role of safety manager, as their sole function or combined with other duties, provided these do not result in any conflicts of interest.</p> <p>For complex organisation, see next section.</p> <p><i>Managerul de siguranță este competent. Sunt alocate suficient timp și resurse pentru a menține SMS-ul, dar fără a se limita la acesta, personal competent pentru investigații, analize, audit și promovare a siguranței.</i></p> <p><i>A se vedea nota Anexei 19: În funcție de mărimea furnizorului de servicii și de complexitatea serviciilor sau produselor sale de aviație, responsabilitățile pentru implementarea și menținerea SMS pot fi alocate uneia sau mai multor persoane, ce îndeplinesc rolul de manager de siguranță, fie ca funcție unică, fie în combinație cu alte atribuții, cu condiția să nu se genereze conflicte de interes.</i></p> <p><i>Pentru organizații complexe, consultați secțiunea următoare.</i></p>	<p>The safety manager has implemented and is maintaining the SMS. The safety manager is in regular communication with the accountable manager and escalates safety issues when appropriate. The safety manager is accessible to staff in the organisation.</p> <p><i>Managerul de siguranță a implementat și menține SMS-ul. Managerul de siguranță păstrează permanent legătura cu managerul responsabil și aduce în prim-plan chestiunile legate de siguranță, când acest lucru se impune. Managerul de siguranță este ușor de contactat de către personalul din organizație.</i></p>	<p>The safety manager is competent to manage the SMS and identifying improvements in a timely manner. There is an established reporting scheme between the Accountable Manager and the safety manager to timely and regularly report on the safety issues.</p> <p><i>Managerul de siguranță deține competențe pentru a gestiona SMS-ul și pentru a identifica la timp îmbunătățirile necesare.</i></p> <p><i>Există un sistem de raportare periodic între managerul responsabil și managerul de siguranță pentru a raporta în timp util și în mod regulat problemele legate de siguranță.</i></p>

Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • Consider whether the responsibilities for the implementation and maintenance of the SMS should be given to a full time person, or to a safety manager supported by a team, or a person having other activities without creating any conflict of interest [based on the size and the complexity of the activities] • Check the availability of the safety manager (and supporting staff, if appropriate) to allocate sufficient time to the implementation and maintenance of the SMS. • Check for any conflicts of interest and that they have been identified and managed. • Review safety manager role including credibility and status. • Review the training that the safety manager has received. • Evidence of maintained competency. • Review how the safety manager gets access to internal and external safety information. • Review how the safety manager communicates and engages with operational staff and senior management. • Review safety manager workload / allocated time to fulfil role. • Check there are sufficient resources for SMS activities such as safety investigation, analysis, auditing, safety meeting attendance and promotion. • For organisations holding multiple certificates, the accountable manager may identify a unique focal point, i.e. the 'safety manager'. • Review of safety report action and closure timescales. • Interviews with accountable manager and safety manager. <ul style="list-style-type: none"> • <i>Luăți în considerare dacă responsabilitățile pentru implementarea și întreținerea SMS-ului ar trebui să fie acordate unei persoane cu normă întreagă, sau unui manager de siguranță susținut de o echipă sau unei persoane care are alte activități fără a crea vreun conflict de interese [pe baza dimensiunii și complexitatea activităților].</i> • <i>Verificați disponibilitatea managerului de siguranță (și a personalului de sprijin, dacă este cazul) de a aloca suficient timp implementării și întreținerii SMS-ului.</i> • <i>Verificați dacă există conflicte de interese și dacă acestea au fost identificate și gestionate.</i> • <i>Evaluați/ verificați rolul managerului de siguranță, inclusiv credibilitatea și statutul.</i> • <i>Evaluați/ verificați ce instruire a primit managerul de siguranță.</i> • <i>Dovezi privind menținerea competenței.</i> • <i>Evaluați/ verificați modul în care managerul de siguranță are acces la informațiile de siguranță interne, dar și externe organizației.</i> • <i>Verificați modul în care managerul de siguranță comunică și colaborează cu personalul din zona operațională și cu managementul superior.</i> • <i>Evaluați volumul de muncă al managerului de siguranță/ timpul alocat pentru a-și îndeplini îndatoririle.</i> • <i>Verificați dacă sunt suficiente resurse alocate activităților SMS, precum: investigații de siguranță, analize, audituri, participare la întâlniri de siguranță și promovarea siguranței.</i> • <i>In cazul organizațiilor care dețin mai multe certificate, responsabilul desemnat poate desemna un punct de contact unic, și anume „responsabilul cu siguranța”</i> • <i>Evaluați/verificați acțiunile din raportul de siguranță și calendarul închiderii/rezolvării acestora.</i> • <i>Interviuri cu managerul responsabil și cu managerul de siguranță.</i> 			

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.210 'Personnel requirements' point (b) AMC1 ORO.GEN.200(a)(1) 'Management system' point (a)(1)- [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' point (c)- [non- complex operators] AMC1 ORO.AOC.130 'Flight data monitoring – aeroplanes' point (a)</p> <p><i>ORO.GEN.210 'Cerințe privind personalul' pct (b) AMC1 ORO.GEN.200(a)(1) 'Sistemul de management' pct (a)(1) - [operatori complecși] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct (c)- [operatori non-complecși] AMC1 ORO.AOC.130 'Monitorizarea datelor de zbor - avioane' litera (a)</i></p>	<p>ORA.GEN.210 'Personnel requirements' point (b) AMC1-ORA.GEN.200(a)(1) 'Management system' point (a) (1)- [complex organisations] AMC1-ORA.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' point (c)- [non-complex organisations]</p> <p><i>ORA.GEN.210 'Cerințe privind personalul' pct (b) AMC1 ORO.GEN.200(a)(1) 'Sistemul de management' pct (a)(1) - [operatori complecși] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct (c)- [operatori non-complecși]</i></p>	<p>ADR.OR.D.015 'Personnel requirements' point (c) and AMC1 ADR.OR.D.015(c) 'Personnel requirements'</p> <p><i>ADR.OR.D.015 'Cerințe privind personalul' pct (c) și AMC1 ADR.OR.D.015(c) 'Cerințe privind personalul'</i></p>	<p>ATCO.OR.C.010 Personnel requirements</p> <p><i>ATCO.OR.C.010 Cerințe privind personalul</i></p>	<p>AMC1 CAMO.A.200(a)(1) 'organisation and accountabilities' CAMO.A.300 Continuing airworthiness management exposition (CAME) (a)(5) CAMO.A.305 'Personnel requirement' point (a)(4)&(5) AMC1 CAMO.A.305 (a)(4);(a)(5) point (a) 'Safety management' and "safety manger" GM1 CAMO.A.305 'Safety manager' and GM3 CAMO.A.305(g) "Competency of the safety manager" AMC1 CAMO.A.200(a)(1) 'Organisation and accountabilities'</p> <p><i>AMC1 CAMO.A.200(a)(1) 'organizare si responsabilități' CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabilității (CAME)” (a)(5) CAMO.A.305 'Cerințe privind personalul'punctul (a)(4)&(5)</i></p>	<p>145.A.2'200 'Management system' points (a)(1) AMC1 145.A.200(a)(1) 'Organisation and accountabilities' 145.A.'30 'Personnel requirements' points (b), (ca), (cb) and (cc) AMC1 145.A.30(c);(ca) 'Safety management and compliance monitoring function' GM1 145.A.30(ca)'Safety Manager' GM4 145.A.30(e) 'Competency of the Safety Manager'</p> <p><i>AMC1 145.A.200(a)(1) 'organizare si responsabilități' 145.A.70 „Manualul de prezentare al organizației de întreținere (MOE)” (a) 145.A.30 'Cerințe privind personalul'punctul (a) (ca) (cc) AMC1 145.A.30 (c) ; (ca); (cc) 'Managementul de siguranță' și'Managerul de siguranță' GM1 145.A.30 (ca) Managerul de siguranță' și GM4 145.A.30(e)</i></p>	<p>AMC1 21.A.139(c)(2) 'Organisation and accountability' 21.A.143 Production Organisation exposition (POE)(a)(2) 21.A.145 Resources (c) AMC1 21.A.145 (c)(2)(j) (k) 'Quality manager' and "safety manger" AMC2 21.A.145 (c)(2) 'Management staff competencies' point (d)</p> <p><i>AMC1 21.A.139(c)(2) 'Organizare și responsabilitate 21.A.143 Memoriul de prezentare a organizației de producție (POE)(a)(2) 21.A.145 Resurse (c)(2) AMC1 21.A.145 (c)(2)(j)(k) Manager de calitate și Manager de siguranță AMC2 21.A.145 (c)(2) Competentele personalului de management pct. (d)</i></p>

				<p>AMC1 CAMO.A.305 (a)(4); (a)(5) punctul (a) 'Managementul de siguranță' și 'Managerul de siguranță' GM1 CAMO.A. Managerul de siguranță' și GM3 CAMO.A.305(g) 'Competențele Managerului de siguranță' AMC1 CAMO.A.200(a)(1) Organizare si responsabilitati</p>	<p>'Competențele Managerului de siguranță'</p>	
--	--	--	--	---	--	--

1.3.2 Appointment of key personnel for complex organisation / Numirea personalului cheie pentru organizațiile complexe

Annex 19 reference & text

1.3.2 Management System for complex organisations (see regulatory reference below)

Referințe și text Anexa 19

1.3.2 Sistemul de management pentru organizațiile complexe

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The organisation has established appropriate safety committees(s).</p> <p><i>Organizația a stabilit comitete de siguranță corespunzătoare</i></p>	<p>Safety committee(s)' structure and frequency supports the SMS functions across the organisation.</p> <p>The scope of the safety committee(s) includes safety risks and compliance issues.</p> <p>The attendance of the highest-level safety committee includes at least the Accountable Executive and the heads of functional areas.</p> <p><i>Structura și frecvența întâlnirilor comitetului (comitetelor) de siguranță susțin funcțiile SMS în întreaga organizație.</i></p> <p><i>Domeniul de aplicare al comitetului (comitetelor) de siguranță include riscurile privind siguranța și problemele de conformitate.</i></p> <p><i>Participarea la cel mai înalt nivel în comitetul de siguranță include cel puțin directorul responsabil și șefii de domenii funcționale.</i></p>	<p>There is evidence of meetings taking place detailing the attendance, discussions, and actions.</p> <p>The safety committees monitor the effectiveness of the SMS and compliance monitoring function by reviewing there are sufficient resources.</p> <p>Actions are being monitored</p> <p>Qualitative/quantitative means have been established to measure and monitor the established safety objectives.</p> <p><i>Există dovezi privind desfășurarea ședințelor, cu detalii privind prezența, discuțiile și acțiunile luate.</i></p> <p><i>Comitetele de siguranță monitorizează eficacitatea SMS și funcției de monitorizare a conformării prin faptul că se asigură că sunt suficiente resurse.</i></p> <p><i>Acțiunile sunt monitorizate</i></p> <p><i>Au fost stabilite metode calitative și cantitative pentru măsurarea și monitorizarea obiectivelor de siguranță stabilite</i></p>	<p>Safety committees include key stakeholders. The outcomes of the meetings are documented and communicated and any actions are agreed, taken and followed up in a timely manner. The safety performance and safety objectives are reviewed and actioned as appropriate.</p> <p><i>Comitetele de siguranță includ reprezentanți ai părților interesate cheie. Rezultatele ședințelor sunt documentate și comunicate, iar acțiunile sunt stabilite prin consens, sunt întreprinse și urmărite în timp util. Performanța siguranței și obiectivele de siguranță sunt revizuite și sunt întreprinse acțiuni, după caz.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			

What to look for / Elemente de urmărit
<ul style="list-style-type: none"> Review safety committee and meeting structure and Terms of Reference for each committee / meeting. Review meeting attendance levels. Review meeting records and actions. outcomes are communicated to the rest of the organization . Evidence of safety objectives, safety performance and compliance being reviewed and discussed at meetings. Participants challenging what is being presented when there is limited evidence. Senior management are aware of the most significant risks faced by the organisation and the overall safety performance of the organisation. MS may be integrated for organisation holding multiple certificates <ul style="list-style-type: none"> <i>Evaluati comitetul de siguranta si structura sa si regulamentele de functionare pentru fiecare comitet/intalnire.</i> <i>Evaluati nivelul de participare la sedinta.</i> <i>Evaluati inregistrările și acțiunile de după ședințe.</i> <i>Rezultatele sunt comunicate restului organizației.</i> <i>Dovezi privind revizuirea și discutarea obiectivelor de siguranță, performanței siguranței și conformării, la ședințe.</i> <i>Participanții contestă ceea ce se prezintă atunci când sunt puține dovezi.</i> <i>Managementul superior cunoaște riscurile majore cu care se confruntă organizația și performanța generală a siguranței organizației.</i> <i>MS poate fi integrat pentru organizațiile care dețin mai multe certificate</i>

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
AMC1 ORO.GEN.200(a)(1) 'Management system' points (b), (c) and (d) <i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(1) 'Sistemul de management' pct (b), (c) și (d)</i>	AMC1 ORA.GEN.200(a)(1) 'Management system' points (b), (c) and (d) <i>AMC1 ORA.GEN.200(a)(1) 'Sistemul de management' pct (b), (c) și (d)</i>	AMC1 ADR.OR.D.005(b)(1) 'Management system' <i>AMC1 ADR.OR.D.005(b)(1) 'Sistemul de management'</i>	Not applicable	The concept of "complex organisation" does not apply for Part-CAMO; but suitability is defined by CAMO.A.200 (b) CAMO.A.200 Management system and its AMC/GM AMC1 CAMO.A.200(a)(1) applies as well as GM1 CAMO.A.200(a)(1) <i>Conceptul de "organizații complexe" nu se aplica pentru Part-CAMO; dar adecvarea este definita de CAMO.A.200 (b) CAMO.A.200 Sistemul de management și AMC/GM asociate AMC1 CAMO.A.200(a)(1) se aplică la fel ca GM1</i>	The concept of "complex organisation" does not apply for Part-145; but suitability is defined by 145.A.200 (b) 145.A.200 Management system and its AMC/GM AMC1 145.A.200(a)(1) applies as well as GM1 145.A.200(a)(1) <i>Conceptul de "organizații complexe" nu se aplica pentru Part-145; dar adecvarea este definita de 145.A.200 (b) 145.A.200 Sistemul de management și AMC/GM asociate AMC1 145.A.200(a)(1) se</i>	The concept of 'complex organisation' does not apply for Part-21; See 21.A.139 'Production management system' point (b)1 GM1 21.A.139(c)(2) 'Safety action group' <i>Conceptul de "organizații complexe" nu se aplica pentru Part-21; A se vedea 21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție pct.(b)1 GM1 21.A.139(c)(2) Grupul de acțiune in</i>

				CAMO.A.200(a)(1)	aplică la fel ca GM1 145.A.200(a)(1)	domeniul sigurantei
--	--	--	--	------------------	---	---------------------

SUMMARY COMMENTS on 1.3. 'APPOINTMENT OF KEY PERSONNEL'
Sumar comentarii pentru 1.3. "Numirea personalului cheie"

--

1.4 CO-ORDINATION OF EMERGENCY RESPONSE PLANNING (ERP)/ COORDONAREA PLANIFICĂRII RĂSPUNSULUI LA SITUAȚII DE URGENȚĂ

Annex 19 reference & text

1.4.1 The service provider required to establish and maintain an emergency response plan for accidents and incidents in aircraft operations and other aviation emergencies shall ensure that the emergency response plan is properly coordinated with the emergency response plans of those organizations it must interface with during the provision of its products and services.

Referințe și text Anexa 19

1.4.1 Furnizorul de servicii care trebuie să stabilească și să mențină un plan de răspuns la situații de urgență pentru accidente și incidente la operarea aeronavelor și alte urgențe din aviație, trebuie să se asigure că planul pentru situații de urgență este alineat în mod adecvat cu planurile organizațiilor cu care interacționează în timpul furnizării produselor și serviciilor.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>An appropriate emergency response plan (ERP) has been developed and distributed that defines the procedures, roles, responsibilities and actions of the various organisations and key personnel.</p> <p><i>A fost dezvoltat și distribuit un plan adecvat de răspuns la situații de urgență (ERP) care descrie procedurile, rolurile, responsabilitățile și acțiunile diferitelor organizații și ale personalului cheie.</i></p>	<p>Key personnel have easy access to the relevant parts of the ERP at all times. The ERP defines the procedures, roles, responsibilities, and actions of the various organisations and key personnel. The frequency and methods for testing the ERP are defined. The coordination with other organisations (including non-aviation organisations) is defined with appropriate means.</p> <p><i>Personalul cheie are acces ușor la părțile relevante ale ERP în orice moment. ERP definește procedurile, rolurile, responsabilitățile și acțiunile diferitelor organizații și ale personalului cheie. Sunt definite frecvența și metodele de testare a ERP. Coordonarea cu alte organizații (inclusiv organizații non-aviatice) este definită cu mijloace adecvate.</i></p>	<p>The ERP is reviewed and tested to make sure it remains up to date. Key personnel have easy access to the relevant parts of the ERP at all times. There is evidence of coordination with other organisations as appropriate.</p> <p><i>ERP este revizuit și testat pentru a rămâne actual. Personalul cheie are acces facil la părțile relevante din ERP în orice moment. Există dovezi privind coordonarea cu alte organizații, după caz.</i></p>	<p>There is evidence of coordination with other organisations through regular drills or crisis exercises, which are analysed for further improvement..</p> <p><i>Există dovezi ale coordonării cu alte organizații prin intermediul unor exerciții periodice sau simulări de criză, care sunt analizate în vederea îmbunătățirii continue.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			

What to look for / Elemente de urmărit

Note: According to the EASA rules, an ERP is only needed for organisations complying with Air Operations, ANS/ATS and Aerodromes; however, coordination of that ERP with the organisations working at the interfaces should be appropriately considered

- Verify whether the service provider is required to have an ERP or to coordinate with the operator's ERP, according to the domain.
- Review emergency response plan and how the procedures, roles, responsibilities, and actions of the various organisations are defined. Review how co-ordination with other organisations (including non-aviation organisations) is planned.
- Review how co-ordination with other organisations is planned.
- Review how ERP is distributed and where copies are held.
- Talk to key personnel and check they have access to the ERP.
- Different types of foreseeable emergencies have been considered.
- Review when plan was last reviewed and tested and any actions taken as a result.
- Verify that variations of the different scenarios are regularly considered to test the robustness of the ERP.

Notă: Conform normelor EASA, un ERP este necesar doar pentru organizațiile care desfășoară activități în domeniul operațiilor aeriene, al serviciilor de navigație aeriană (ANS) și al serviciilor de trafic aerian (ATS) precum și al aerodromurilor; cu toate acestea, coordonarea acestui ERP cu organizațiile care activează la nivelul interfețelor trebuie luată în considerare în mod corespunzător.

- Verificați dacă furnizorul de servicii trebuie să aibă un ERP sau să se coordoneze cu ERP-ul operatorului, în funcție de domeniu.
- Evaluați ERP și modul în care sunt definite procedurile, rolurile, responsabilitățile și acțiunile diferitelor organizații. Analizați modul în care este planificată coordonarea cu alte organizații (inclusiv cu organizații din afara sectorului aeronautic).
- Evaluați modul în care este planificată coordonarea cu celelalte organizații.
- Evaluați modul în care este distribuit ERP și unde sunt păstrate copiile.
- Discutați cu personalul cheie și verificați dacă au acces la ERP.
- Au fost prevăzute mai multe tipuri de urgențe.
- Evaluați data la care s-a revizuit ultima dată și s-a testat, precum și orice acțiune întreprinsă ca urmare a acestei revizui.
- Asigurați-vă că se iau în considerare în mod regulat variațiile diferitelor scenarii pentru a testa robustețea sistemului ERP.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (g) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (f) - [non-complex operators]</p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Sistemul de management' pct (g) - [operatori complecși] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Sistemul de management' pct (f) - [operatori non-complecși]</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (g) - [complex organisations] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Management system' point (f) - [non-complex organisations]</p> <p><i>ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Sistemul de management' pct (g) - [organizații complexe] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1)(2)(3)(5) 'Sistemul de management' pct (f) - [organizații non-complexe]</i></p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(10) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(10) 'Management system'</p> <p><i>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (b)(10) și AMC1 ADR.OR.D.005(b)(10) 'Sistemul de management'</i></p>	<p>Not applicable (ANSP ERP provisions apply)</p> <p><i>Nu se aplica (se aplică prevederile ERP ale ANSP)</i></p>	<p>AMC1 CAMO.A.200(a)(3) point (g) 'Immediate safety action and coordination with the operator's Emergency Response Plan (ERP)'</p> <p><i>AMC1 CAMO.A.200(a)(3) punctul (g) 'Acțiune imediată în ceea ce privește siguranța și coordonare cu Planul de intervenție în caz de urgență (ERP) al operatorului'</i></p>	<p>145.A.155 'Immediate reaction to a safety problem' AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety Management key Process' point (g)</p> <p><i>145.A.155 'Acțiune imediată în ceea ce privește siguranța AMC1 145.A.200(a)(3) Procesul cheie de management al sigurantei pct.(g)</i></p>	<p>The concept of 'ERP' does not apply for Part 21</p> <p><i>Conceptul 'ERP' nu se aplica pentru Part 21</i></p>

SUMMARY COMMENTS on 1.4. 'CO-ORDINATION OF EMERGENCY RESPONSE PLANNING'

Sumar comentarii pentru 1.4. "Coordonarea planificării răspunsului la situații de urgență"

--

1.5 SMS DOCUMENTATION / DOCUMENTAREA SMS

Annex 19 reference & text

1.5.1 The service provider shall develop and maintain an SMS manual that describes its:

- a) safety policy and objectives
- b) SMS requirements
- c) SMS processes and procedures
- d) accountability, responsibilities and authorities for SMS processes and procedures

Referințe și text Anexa 19

1.5.1 Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină un manual SMS care descrie:

- a) politica și obiectivele de siguranță,
- b) cerințele privind SMS,
- c) procesele și procedurile aferente SMS,
- d) răspunderea, responsabilitățile și obligațiile pentru procesele și procedurile SMS).

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The SMS documentation includes the policies and processes that describe the organisation's safety management system and processes.</p> <p><i>Documentarea SMS include politicile și procesele care descriu sistemul și procesele de management al siguranței din organizație.</i></p>	<p>The scope of the activities under the SMS is clearly defined..</p> <p>SMS documentation is comprehensible. SMS documentation is consistent with other internal management systems and is representative of the actual processes in place.</p> <p>The manner and format of the SMS documentation is appropriate to the organisation and readily available to all relevant personnel.</p> <p><i>Annex 19 Note: Depending on the size of the service provider and the complexity of its aviation products or services, the SMS manual and SMS operational records may be in the form of stand-alone documents or may be integrated with other organizational documents (or documentation) maintained by the service provider.</i></p> <p><i>Domeniul de aplicare al activităților din cadrul SMS este clar definit.</i></p> <p><i>Documentația SMS este disponibilă imediat personalului relevant.</i></p> <p><i>Documentația SMS este ușor de înțeles.</i></p> <p><i>Documentația SMS este corelată cu celelalte sisteme interne de management și este reprezentativă pentru procesele existente.</i></p> <p><i>Modul și formatul documentației SMS sunt adecvate pentru organizație și</i></p>	<p>Changes to the SMS documentation are managed</p> <p>Key personnel involved in SMS implementation is familiar with and follows the relevant parts of the SMS documentation, whereas employees are familiar with the content of the SMS documentation relevant to their activities</p> <p><i>Schimbările din documentația SMS sunt gestionate.</i></p> <p><i>Personalul cheie implicat în implementarea SMS cunoaște și respectă părțile relevante din documentația SMS, în timp ce angajații cunosc conținutul documentației SMS relevant pentru activitățile lor</i></p>	<p>SMS Documentation is proactively reviewed for improvement</p> <p><i>Pentru îmbunătățiri, documentația SMS este revizuită în mod proactiv.</i></p>

	<p>Ușor accesibile pentru tot personalul implicat.</p> <p>Notă anexa 19: În funcție de mărimea furnizorului de servicii și de complexitatea serviciilor sau produselor sale de aviație, manualul SMS și înregistrările SMS operaționale pot fi sub forma unor documente de sine stătătoare sau pot fi integrate cu alte documente ale organizației (sau documentației) ținută de furnizorul de servicii.</p>		
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • Review the SMS Documentation and amendment procedures. • Check the manner and format of the SMS documentation, depending on the size, structure of the organisation, its business mode l, such as volume and significance of the contracted activities (to and from). • Check for cross references to other documents and procedures. • Check availability of SMS documentation to all staff. • Check staff know where to find safety related documentation including procedures appropriate to their role. • Review the supporting SMS documentation (hazard logs, meeting minutes, safety performance reports, risk assessments, etc.). • In case several operators form part of a single air carrier business grouping use the same CAMO for the continuing airworthin ess of all aircraft they operate (AMC3 CAMO.A.300), check how potential specific requirements and procedures for the different operators are implemented. • <i>Evaluati/verificati documentatia SMS si procedurile de amendare</i> • <i>Verificati modul si formatul documentatiei SMS, in functie de dimensiunea si structura organizatiei, precum si de modelul sau de afaceri, inclusiv volumul si importanta activitatilor contractate (catre si de la).</i> • <i>Verificati daca exista referinte incrucisate la alte documente si proceduri.</i> • <i>Verificati disponibilitatea documentatiei SMS pentru tot personalul.</i> • <i>Verificati daca personalul cunoaste unde anume poate gasi documentatia legata de siguranta , inclusiv procedurile adecvate rolului lor.</i> • <i>Evaluati/verificati documentatia SMS justificativa (jurnale de pericole, procesele verbale ale intalnirilor, rapoartele privind performanta sigurantei, evaluarile riscurilor etc.</i> • <i>In cazul in care mai multi operatori fac parte dintr-un singur grup de intreprinderi de transport aerian si utilizeaza acelasi CAMO pentru mentinerea navigabilitatii tuturor aeronavelor pe care le exploateaza (AMC3 CAMO A.300), verificati modul in care sunt puse in aplicare eventualele cerinte si proceduri specifice pentru diferitii operatori.</i> 			

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(5) 'Management system' point (a) AMC2 ORO.GEN.200(a)(5) - [complex operators]</p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(5) 'Sistemul de management' pct (a)</i> <i>AMC2 ORO.GEN.200(a)(5) - [operatori complecși]</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(5) AMC1 ORA.GEN.200(a)(5) 'Management system' point (a) AMC1 ORA.GEN.200(a)(5)- [complex organisations]</p> <p><i>ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(5)</i> <i>AMC1</i> <i>ORA.GEN.200(a)(5) 'Sistemul de management' pct (a)</i> <i>AMC1</i> <i>ORA.GEN.200(a)(5)- [organizații complexe]</i></p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (c) and AMC1 ADR.OR.D.005(c) 'Management system', AMC2 ADR.OR.D.005(c) 'Management system'</p> <p><i>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (c) și AMC1 ADR.OR.D.005(c) 'Sistemul de management', AMC2</i> <i>ADR.OR.D.005(c) 'Sistemul de management'</i></p>	<p>AMC1 ATCO.OR.C.001(e) Management system of training organisations Point (e)(8)</p> <p><i>AMC1 ATCO.OR.C.001(e) Sistemul de management al organizațiilor de pregătire Pct (e)(8)</i></p>	<p>CAMO.A.200(a)(5) 'Management system' GM1 CAMO.A.200(a)(5) 'Management system documentation' CAMO.A.300 'CAME' and its AMC1 CAMO.A.300 CAMO.A.200(a)(5) and its GM1 CAMO.A.200(a)(5) 'Management system documentation' AMC3 CAMO.A.300 in the case several operators forming part of a single air carrier business grouping use the same CAMO for the continuing airworthiness of all aircraft they operate.</p> <p><i>CAMO.A.200(a)(5) 'Sistemul de management' GM1 CAMO.A.200(a)(5) Documentația Sistemului de management' CAMO.A.300 'CAME' și AMC1 CAMO.A.300 CAMO.A.200(a)(5) și GM1 CAMO.A.200(a)(5) Documentația Sistemului de management' AMC3 CAMO.A.300 în cazul în care mai mulți operatori care fac parte dintr-o grupare de operatori de transport aerian utilizează același CAMO pentru menținerea navigabilității tuturor aeronavelor pe care le operează.</i></p>	<p>145.A.200(a)(5) 'Management system' GM1 145.A.200(a)(5) 'Management system documentation' 145.A.70 'MOE' and its AMC1 145.A.70</p> <p><i>145.A.200(a)(5) 'Sistemul de management' GM1 145.A.200(a)(5) 'Documentația Sistemului de management' 145.A.70 'MOE' și AMC1 145.A.70 asociat</i></p>	<p>21.A.143 'Production organisation exposition (POE)' GM1 21.A.143 'POE' AMC1 21.A.143 (a)(1) 'Content of the POE'</p> <p><i>21.A.143 Memoriul de prezentare a organizației de producție (POE)</i> <i>GM1 21.A.143 'POE' AMC1 21.A.143 (a)(1) Continutul POE</i></p>

SUMMARY COMMENTS on 1.5. 'SMS DOCUMENTATION'

Sumar comentarii pentru 1.5. "Documentarea SMS"

--

1.5.2 SMS records / Înregistrările SMS

Annex 19 reference & text

1.5.2 The service provider shall develop and maintain SMS operational records as part of its SMS documentation.

Note— Depending on the size of the service provider and the complexity of its aviation products or services, the SMS manual and SMS operational records may be in the form of stand-alone documents or may be integrated with other organizational documents (or documentation) maintained by the service provider.

Notă — În funcție de dimensiunea furnizorului de servicii și de complexitatea produselor sau serviciilor sale din domeniul aviației, manualul SMS și înregistrările operaționale SMS pot lua forma unor documente independente sau pot fi integrate în alte documente (sau în altă documentație) ale organizației, păstrate de furnizorul de servicii.

Referințe și text Anexa 19

1.5.2 Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină înregistrări SMS operaționale ca parte a documentației SMS.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The SMS documentation defines the SMS outputs and which records of SMS activities will be stored.</p> <p>Records to be stored, storage period, and location are identified.</p> <p><i>Documentația SMS stabilește ieșirile SMS și care sunt înregistrările aferente activităților SMS ce vor fi stocate. Sunt identificate înregistrările care trebuie stocate, perioada de stocare și locația.</i></p>	<p>Data protection and confidentiality rules have been defined.</p> <p><i>Au fost definite regulile privind protecția datelor și confidențialitatea.</i></p>	<p>SMS activities are appropriately stored and found to be complete and consistent with appropriate data protection and confidentiality control rules.</p> <p><i>Activitățile SMS sunt stocate în mod corespunzător și se dovedesc a fi complete și în concordanță cu regulile adecvate de protecție a datelor și controlul confidențialității.</i></p>	<p>SMS records are routinely used as inputs for safety management related tasks and continuous improvement of the SMS</p> <p>SMS documentation, including SMS related records, are regularly reviewed and updated with appropriate version control in place.</p> <p><i>Înregistrările SMS sunt folosite constant ca intrări pentru cerințele legate de managementul siguranței și îmbunătățirea continuă a SMS. Documentația SMS, inclusiv înregistrările legate de SMS, este revizuită și actualizată în mod regulat, cu versiunea la zi.</i></p>

Assessment results / Rezultatele evoluării

What to look for / Elemente de urmărit

- Review the supporting SMS documentation (hazard logs, meeting minutes, safety performance reports, risk assessments etc).
- Check how safety records are stored and version controlled.
- Data protection and confidentiality rules have been defined and are consistently applied.
- Check appropriate staff are aware of the records control processes and procedures.
- Check that the SMS records include the decisions taken during the Safety Review Board (or any other high-level safety committee) are supported by evidence.
- *Evaluati documentația de support pentru SMS: jurnale de pericole, minute ale ședințelor, rapoarte de performanță a siguranței, evaluări de risc.*
- *Verificați modul în care sunt stocate și controlate versiunile documentelor de siguranță.*
- *Protecția datelor și regulile de confidențialitate sunt stabilite și sunt aplicate în mod consecvent.*

- (Verificați dacă personalul implicat cunoaște procesele și procedurile de control al documentelor.
- Verificați dacă înregistrările SMS includ dovezi care să susțină deciziile luate în cadrul Comitetului de evoluare a siguranței (sau al oricărui alt comitet de siguranță la nivel mai).

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.220 'Record-keeping' AMC1 ORO.GEN.220(b) 'Record-keeping' AMC1 ORO.AOC.130 'Flight data monitoring – aeroplanes' point (k) ORO.GEN.220 'Evidența documentelor' AMC1 ORO.GEN.220(b) 'Evidența documentelor' AMC1 ORO.AOC.130 'Monitorizarea datelor de zbor – avioane' litera (k)	ORA.GEN.220 'Record-keeping' AMC1 ORA.GEN.220(b) 'Record-keeping' ORA.GEN.220 'Evidența documentelor' AMC1 ORA.GEN.220(b) 'Evidența documentelor'	ADR.OR.D.035 'Record keeping' AMC1 ADR.OR.D.035 'Record keeping' AMC2 ADR.OR.D.035 'Evidența documentelor' ADR.OR.D.035 'Evidența documentelor' AMC1 ADR.OR.D.035 'Evidența documentelor' AMC2 ADR.OR.D.035 'Evidența documentelor'	ATCO.OR.C.020 Record keeping AMC1 ATCO.OR.C.020(a);(b) Record keeping ATCO.OR.C.020 Evidența documentelor AMC1 ATCO.OR.C.020(a);(b) Evidența documentelor	CAMO.A.220 'Record-keeping' point (b) AMC1 CAMO.A.220 'Record-keeping - general' CAMO.A.220 'Evidența documentelor' (b) AMC1 CAMO.A. 'Evidența documentelor - generalități'	145.A.55 'Record-keeping' point (c) AMC1 145.A.55 'Record-keeping - general' 145.A.55 'Evidența documentelor' (b) AMC1 145.A.55 'Evidența documentelor - generalități'	21.A.139 Production management system (d)(2)(x) 21.A.139 Production management system (d)(2) 21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție(d)(2)(x) 21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție (d)(2)

SUMMARY COMMENTS on 'SMS RECORDS'
Sumar comentarii pentru "Înregistrările SMS"

2. SAFETY RISK ASSESSMENT

EVALUAREA RISCURILOR PRIVIND SIGURANȚA

2.1 HAZARD IDENTIFICATION / Identificarea pericolelor

Annex 19 reference & text

2.1.1 The service provider shall develop and maintain a process to identify hazards associated with its aviation products or services. Hazard identification shall be based on a combination of reactive and proactive methods.

Referințe și text Anexa 19

Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină un proces de identificare a pericolelor asociat produselor sau serviciilor oferite. Identificarea pericolelor se va realiza prin combinarea metodelor reactive cu cele proactive.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a process that defines how hazards are identified through reactive and proactive methods using multiples sources. The methodology to define the criteria for safety investigations is documented. The process includes the management of organisational change when it impacts safety (see 3.2).</p> <p><i>Există un proces care definește modul în care sunt identificate riscurile prin metode reactive și proactive, folosind surse multiple.</i></p> <p><i>Metodologia de definire a criteriilor pentru investigațiile de siguranță este documentată. Procesul include gestionarea schimbărilor organizationale.</i></p>	<p>Multiple sources of hazards (internal and external) are considered and reviewed, as appropriate in the domain. The interfaces are properly addressed. The data analysis process enables gaining useable safety information. Hazards are documented in an easy-to-understand format. The level of sign-off for safety investigations is defined and adequate to the level of risk. The safety hazards at organisation's level are consistent with the ones identified at authority's level, where relevant</p> <p><i>Se iau în considerare și se analizează multiple surse de risc (interne și externe), după cum este cazul în domeniul respectiv. Interfețele sunt configurate corespunzător.</i></p> <p><i>Procesul de analiză a datelor permite obținerea de informații de siguranță utilizabile. Pericolele sunt documentate într-un format ușor de înțeles. Nivelul de asumare prin semnătură</i></p>	<p>The hazards are identified and documented. Technical, human, and organisational factors related hazards are being considered. The criteria for safety investigations are identified and applied. Safety investigations are carried out and recorded.</p> <p><i>Pericolele sunt identificate și documentate. Pericolele legate de factorul uman și organizațional sunt de asemenea identificate. Criteriile pentru investigațiile de siguranță sunt identificate și aplicate.</i></p> <p><i>Investigațiile legate de siguranță sunt efectuate și înregistrate.</i></p>	<p>The organisation has processes and means that capture hazards (technical, environmental, human, and organisational factors related), which are maintained and reviewed to ensure they remain up to date. The organisation is continuously and proactively identifying hazards (technical, environmental, human, and organisational factors related) related to its activities and operational environment and involves all key personnel and relevant stakeholders. Hazards are continuously assessed in a systematic and timely manner. Personnel express confidence and trust in the organisation's reporting policy and processes. The criteria for safety investigations are continuously updated to include internal and external sources as required.</p> <p><i>Organizația dispune de procese și mijloace care identifica pericolele (factori tehnici, de mediu, umani și organizaționali), care sunt menținute și revizuite pentru a se asigura că rămân actualizate. Organizația identifică în mod continuu și proactiv pericolele (factori tehnici, de mediu, umani și organizaționali) legate de activitățile sale și de mediul operațional și implică tot personalul cheie și părțile interesate relevante. Pericolele sunt evaluate constant în mod sistematic și în timp util. Personalul își exprimă încrederea în politica și procesele de raportare ale organizației. Criteriile pentru investigațiile de siguranță sunt actualizate în</i></p>

<p>atunci când acestea au un impact asupra siguranței (a se vedea 3.2).</p>	<p>pentru investigațiile de siguranță este definit și adecvat nivelului de risc.</p> <p>Riscurile de siguranță la nivelul organizației sunt similare cu cele identificate la nivelul autorității, acolo unde este cazul.</p>		<p>modul continuu pentru a include surse interne și externe, după cum este necesar.</p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • Review how hazards are identified, analysed and recorded. • Review structure and layout of hazard log. • Consider hazards related to; <ul style="list-style-type: none"> › possible accident scenarios › Human and organisational factors › business decisions and processes › Third party organisations • Review what internal and external sources of hazards are considered such as: Safety reports / audits / safety surveys and/or studies / investigations / inspections / brainstorming / Management of Change activities / security, sanitary crisis, environmental, commercial and other external influences, compliance monitoring analysis; sector risk profile, SSP and SPAS in accordance with Regulation (EU) 2018/1139, articles 7 and 8, EPAS, EASA ASR, EASA annual safety recommendations reviews, etc. • Check whether the identification of safety hazards considers the ones identified at authority's level (e.g. SSP/SMS interfaces and SPAS in accordance with Regulation (EU) 2018/1139, articles 7 and 8, State's safety risks or State risk profile (e.g. State's issues portfolio), EPAS, EASA and State's ASR, EASA annual safety recommendations reviews, or through recognized International Organisations (like IATA, CANSO) ASRs; safety objectives identified as per article 76.6 of Regulation (EU) 2018/1139), SIB; • Investigations of safety occurrences establish causal/contributing factors (why it happened, not just what happened) and identify Human and organisational contributing factors. Hazards identified from occurrences are processed in compliance with Reg. (EU) 376/2014 Article 4 and 5. • Assess to which extent the process is not limited to the reactive part (i.e. occurrences) but also considers the proactive approach (as proposed above). • Check how hazards identified from occurrences are processed in compliance with Reg. (EU) 376/2014 Article 4 and 5 (see next block). • Is the staff encouraged to report errors, near misses through the reporting system ensuring adequate protection of the reporter? • Is there a mechanism in place to document the hazard log in a way that enables its evolution over time? Is the hazard log periodically reviewed? <ul style="list-style-type: none"> • <i>Evaluati modul în care pericolele sunt identificate, analizate și înregistrate.</i> • <i>Evaluati stuctura și forma în care se prezintă registrul de pericole.</i> • <i>Examinați pericolele relative la:</i> <ul style="list-style-type: none"> › <i>posibile scenarii de accidente,</i> › <i>factori umani și organizaționali/ sistemici,</i> › <i>decizii și procese de business,</i> › <i>terți.</i> • <i>Evaluati sursele interne și externe pentru hazarde: rapoarte de siguranță/ audituri/ chestionaer de siguranță și/sau studii / investigații/ inspecții/ idei/ activități legate de managementul schimbării/ securitate, criză sanitară, influențe de mediu, comerciale și alte influențe externe, analiza monitorizării conformității; profilul de risc sectorial, SSP și SPAS în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1139, articolele 7 și 8, EPAS, EASA ASR, revizuirii anuale ale recomandărilor de siguranță</i> 			

ale EASA etc.

- Verificați dacă identificarea riscurilor de siguranță (ține seama de cele identificate la nivelul autorității (de exemplu, interfețele SSP/SMS și SPAS în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1139, articolele 7 și 8, riscurile de siguranță ale statului sau profilul de risc al statului (de exemplu, portofoliul de probleme al statului), EPAS, EASA și ASR-urile statului, revizuirile anuale ale recomandărilor de siguranță ale EASA sau prin intermediul ASR-urilor organizațiilor internaționale recunoscute (cum ar fi IATA, CANSO); obiectivele de siguranță identificate în conformitate cu articolul 76.6 din
- Regulamentului (UE) 2018/1139), SIB;
- Investigația evenimentelor identifică factorii cauzali și contributivi (de ce s-a întâmplat, nu doar ce s-a întâmplat) și identifică factorii contributivi din zona organizațională și a factorului uman. Pericolele identificate din evenimente sunt tratate în conformitate cu Reg. (UE) nr. 376/2014 Art 4 și 5.
- Evaluează în ce măsură procesul nu se limitează la componenta reactivă (adică la evenimente), ci ia în considerare și abordarea proactivă (așa cum s-a propus mai sus).
- Verificați modul în care riscurile identificate în urma incidentelor sunt gestionate în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 376/2014, articolele 4 și 5 (a se vedea secțiunea următoare).
- Personalul este încurajat să raporteze erorile și incidentele evitate la limită prin intermediul sistemului de raportare, care asigură o protecție adecvată a persoanei care face raportul?
- Există un mecanism care să permită documentarea registrului de riscuri într-un mod care să reflecte evoluția acestuia în timp? Registrul de riscuri este revizuit periodic.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (a)(1) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' points (a), (b) and (d) - [non-complex operators] AMC1 ORO.AOC.130 'Flight data monitoring – aeroplanes' point (b)</p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Sistemul de management' pct (a)(1) - [operatori complecși] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct (a), (b) și (d) - [operatori non-complecși]</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (a)(1) - [complex organisations] AMC1 ORA.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' points (a), (b) and (d) - [non-complex organisations]</p> <p><i>ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) 'Sistemul de management' pct (a)(1) - [organizații complexe] AMC1 ORA.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct (a), (b) și (d) - [organizații non-complexe]</i></p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(3) AMC1 ADR.OR.D.005(b)(3) 'Management system'</p> <p><i>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (b)(3) AMC1 ADR.OR.D.005(b)(3) 'Sistemul de management'</i></p>	<p>ATM/ANS.OR.B.005(a)(5) 'Management system' ATS.OR.200(2)(i) 'Safety management system' AMC1 ATS.OR.205(b)(1) 'Safety assessment and assurance of changes to the functional system COMPLETENESS OF HAZARD IDENTIFICATION' AMC2 ATS.OR.205(b)(1) 'Safety assessment and assurance of changes to the functional system HAZARDS TO BE IDENTIFIED</p> <p><i>ATM/ANS.OR.B.005(a)(5) 'Sistem de management' ATS.OR.200(2)(i) 'Sistem de management al sigurantei' AMC1 ATS.OR.205(b)(1) 'Evaluarea și asigurarea siguranței modificărilor aduse sistemului funcțional INTEGRITATEA IDENTIFICĂRII PERICOLELOR AMC2 ATS.OR.205(b)(1) 'Evaluarea și asigurarea siguranței</i></p>	<p>CAMO.A.160 'Occurrence reporting' CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) GM1 CAMO.A.200 'Management system' AMC1 CAMO.A.200(a)(3) 'Management system – Safety risk management – interfaces between organisations' GM2 CAMO.A.200(a)(3) 'Management system' CAMO.A.202 'Internal safety reporting scheme' and its AMC/GM CAMO.A.300 'Continuing airworthiness management exposition (CAME)' point (a)(10)</p> <p><i>CAMO.A.160 „Raportarea evenimentelor” CAMO.A.200 Sistem de management pct. (a)(3) GM1 CAMO.A.200 Sistem de management AMC1 CAMO.A.200(a)(3) GM1 CAMO.A.200(a)(3) Sistem de management – Managementul riscului privind siguranța - interfețe între organizații” GM2 CAMO.A.200(a)(3) Sistemul de management</i></p>	<p>145.A.200 'Management System' point (a)(3) AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety Management Key Process' GM1 145.A.200(a)(3) 'Safety risk management – interfaces between organisations' 145.A.60 'Occurrence reporting' 145.A.202 'Internal safety reporting scheme' AMC1/GM1 145.A.202 145.A.205 'Contracting and subcontracting' GM1 145.A.205 'Responsibility when contracting or subcontracting maintenance'</p> <p><i>145.A.200 Sistemul de management pct. (a)(3) AMC1 145.A.200(a)(3) Procesul cheie de management al sigurantei GM1 145.A.200(a)(3) Managementul riscului privind siguranța - interfețe între organizații” 145.A.60 „Raportarea evenimentelor” 145.A.202 „Schema internă de raportare a siguranței” AMC1/GM1 145.A.202</i></p>	<p>21.A.139 Production management system point (c)(3) GM1 21.A.139(c) Production management system AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) 'Safety management key processes" 21.A.3A 'Reporting system' point (b) GM1 21.A.3A 'Link between point 21.A.3A and Regulation (EU) No 376/2014' GM1 21.A.3A(a) and 21.A.3A(b) 'General – collecting system' GM1 21.A.3A(a)(1) and (b)(1) 'Events reported voluntarily to the organisation' GM2 21.A.3A(a)(1) and (b)(1) 'Internal safety reporting scheme'</p> <p><i>21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție pct. (c)(3) GM1 21.A.139(c) Sistemul de management al organizației de producție AMC1 21.A.139(c)(3) și (4) Procesul cheie al sistemului de management al sigurantei</i></p>

<p>AMC1 ORO-ADC.130 „Monitorizarea datelor de zbor – aviaare” litera (b)</p>			<p>modificărilor aduse sistemului funcțional PERICOLELE CARE TREBUIE IDENTIFICATE</p>	<p>CAMO.A.202 „Schema internă de raportare a siguranței și AMC/GM CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabilității (CAME)” (a)(10)</p>	<p>145.A.205 Contractare și subcontractare GM1 145.A.205 Responsabilitatea când se contractează sau se subcontractează activitatea de întreținere</p>	<p>21.A.3A Sistemul de raportare pct.(b) GM1 21.A.3A Legătura între pct. 21.A.3A și Regulamentul (EU) No 376/2014’ GM1 21.A.3A(a) și 21.A.3A(b) ‘General – sistemul de colectare’ GM1 21.A.3A(a)(1) și (b)(1) ‘Evenimente raportate voluntar în cadrul organizației’ GM2 21.A.3A(a)(1) și (b)(1) “Schema de raportare internă”</p>
--	--	--	---	--	---	--

2.1.2 Occurrences reporting iaw. Regulation (EU) 376/2014 / Raportarea evenimentelor în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 376/2014 Annex 19 safety reporting procedures, which shall be part of the Safety Policy iaw 1.1.1 (c) Here also Regulation 376/2014 Procedurile de raportare privind siguranța prevăzute în anexa 19, care vor face parte din politica de siguranță în conformitate cu punctul 1.1.1 litera (c) De asemenea, Regulamentul (UE) nr. 376/2014			
PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a confidential reporting system to capture mandatory occurrences and voluntary reports that includes a feedback system and stored on a database. Responsibilities have been defined as required by Reg. (EU) 376/2014. The process identifies how reports are actioned and timescales specified.</p> <p><i>Există un sistem de raportare confidențial prin care sunt colectate evenimente raportate în mod obligatoriu și rapoarte voluntare, care include un sistem de feedback, iar rapoartele sunt stocate într-o bază de date. Responsabilitățile au fost stabilite în conformitate cu cerințele din Reg. (UE) nr. 376/2014. Procesul stabilește acțiunile întreprinse în urma raportărilor și termenele aferente.</i></p>	<p>Based on the size of the organisation and the different locations, the reporting system is available and accessible, including for the external parties delivering services having a safety impact on the activities of the organisation.</p> <p><i>În funcție de mărimea organizației și a diferitelor locații, sistemul de raportare este disponibil și accesibil, inclusiv pentru părțile/firmele externe care furnizează servicii cu impact de siguranță asupra activităților organizației.</i></p>	<p>The reporting system is simple to use, being used and accessible to all personnel. There is feedback to the reporter of any actions taken (or not taken) and, where appropriate, to the rest of the organisation. Reports are evaluated, processed, analysed and stored. Safety investigations are carried out by appropriately trained personnel to identify root causes (why it happened, not just what happened). People are aware and fulfil their responsibilities in respect of the reporting system Reports are processed within the defined timescales. Coherence with the topics discussed during the SRB or safety committees' meetings is ensured.</p> <p><i>Sistemul de raportare este ușor de folosit, fiind la îndemâna întregului personal. Există feedback transmis raportorilor cu privire la acțiunile întreprinse (sau nu) și acolo unde se impune, există feedback către toată organizația. Rapoartele sunt evaluate, procesate, analizate și stocate. Anchete privind siguranța sunt efectuate de personalul cu pregătirea necesară pentru a identifica cauzele profunde (de ce s-a întâmplat, nu doar ce s-a întâmplat). Personalul cunoaște și își îndeplinește responsabilitățile cu respectarea sistemului de raportare.</i></p>	<p>There is a healthy reporting system based on the volume of reporting and the quality of reports received. Safety reports are acted on in a timely manner Personnel express confidence and trust in the organisations reporting policy and process. The reporting system is being used to make better management decision making and continuous improvement The reporting system is available for third parties to report (partners, suppliers, contractors).</p> <p><i>Există un sistem de raportare pozitiv (sănătos) bazat pe volumul și calitatea rapoartelor primite. Rapoartele sunt tratate conform termenelor stabilite. Personalul manifestă încredere în politica și procesele de raportare ale organizației. Sistemul de raportare este folosit pentru luarea de decizii mai bune și pentru îmbunătățire continua. Sistemul de raportare este disponibil și pentru terți pentru a raporta (colaboratori, furnizori, parteneri).</i></p>

		<p>Rapoartele sunt procesate într-o perioadă de timp definită.</p> <p>se asigură coerența cu temele discutate în cadrul sesiunilor SRB sau ale comitetelor de siguranță.</p>	
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • Verify that the responsibilities as required by Regulation (EU) 376/2014 have been defined and described in the job descriptions • Review the reporting system for access and ease of use. • Check staff trust the reporting system, are familiar with it and know what should be reported. • Evidence that people do not fear to report in respect of the internal safety reporting scheme. • Review how data protection and confidentiality is achieved. • Evidence of feedback to reporter, the organisation and third parties. • Assess volume and quality of reports including self reporting. • Review report closure rates. • Check availability to contracted organisations and customers to make reports. • Check the training of the staff carrying out the investigations. • Check whether a taxonomy is defined and used. • Safety investigations are carried out to identify root causes (why it happened, not just what happened). Check the quality of the analysis. • The system supports analysis and follow-up. • Confirm responsibilities with regards to occurrence analysis, storage and follow-up clearly defined. • Check relevant staff are aware of which occurrences should be mandatory. Verify how the Annexes to Regulation (EU) 2015/2018 are implemented and known by the staff. • Assess how senior management engage with the outputs of the reporting system. <p>• Verificați dacă responsabilitățile prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 376/2014 au fost definite și descrise în fișele posturilor.</p> <p>• Examinați sistemul de raportare din punct de vedere al accesibilității și ușurii utilizării. (adekvarea sistemelor de raportare) în funcție de dimensiune și</p>			

complexitate, adecvarea sistemului de raportare poate varia de la simple cutii securizate la un sistem digital, inclusiv aplicații care se instalează pe dispozitive mobile.

- Verificați dacă personalul are încredere în sistemul de raportare, îl cunoaște și știe ce trebuie raportat.
- Dovezi care arată că oamenii nu se tem să raporteze în cadrul sistemului intern de raportare a problemelor de siguranță.
- Examinați modul în care este asigurată protecția datelor și confidențialitatea.
- Dovezi de feedback către raportor, organizație și terți.
- Evaluați volumul și calitatea rapoartelor, inclusiv auto-raportările.
- Evaluați rata de închidere a rapoartelor.
- Verificați că organizațiile contractate și clienții au acces la sistemul de raportare și pot înainta rapoarte.
- Verificați pregătirea personalului care efectuează investigațiile.
- Verificați dacă există o taxonomie definită și utilizată.
- Se efectuează investigații de siguranță pentru a identifica cauzele profunde (de ce s-a întâmplat, nu doar ce s-a întâmplat). Verificați calitatea analizei.
- Sistemul permite efectuarea de analize și acțiuni subsecvente.
- Responsabilitățile clar definite cu privire la analiza evenimentelor, stocare și acțiunile subsecvente pot fi confirmate.
- Verificați dacă personalul relevant știe care evenimente sunt obligatoriu a fi raportate. Verificați modul în care anexele la Regulamentul (UE) 2015/2018 sunt implementate și cunoscute de către personal.
- Evaluați modul în care managementul superior interacționează cu ieșirile sistemului de raportare.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente

Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
Regulation (EU) 376/2014 Article 4 'Mandatory reporting', Article 5 'Voluntary reporting', Article 13 'Occurrence analysis and follow-up at national level', Article 16 'Protection of the information source'. <i>Regulamentul (UE) nr. 376/2014 Articolul 4 "Raportarea obligatorie", Art. 5. "Raportarea voluntara", Art. 13 "Analiza evenimentelor și acțiunile subsecvente la nivel național", Art. 16 "Protecția surselor de informații"</i>				CAMO.A.160 'Occurrence reporting' and its AMC/GM CAMO.A.202 'Internal safety reporting scheme' and its AMC/GM CAMO.A.300 Continuing airworthiness management exposition (CAME) <i>CAMO.A.160 „Raportarea evenimentelor” și AMC / GM asociate</i> <i>CAMO.A.202 „Schema internă de raportare a siguranței” și AMC / GM asociate</i>	145.A.60 'Occurrence reporting' AMC2 145.A.60 AMC1 145.A.60 'General' GM1 145.A.60 'Mandatory reporting - general' 145.A.202 'Internal safety reporting scheme' and its AMC1 GM1 145.A.202 'General' 145.A.70 'Maintenance organisation exposition (MOE)' AMC1 145.A.70(a) 'MOE' points 2.18 and 3.2 <i>145.A.60 „Raportarea evenimentelor”</i>	21.A.3A 'Reporting system' GM1 21.A.3A 'Link between point 21.A.3A and Regulation (EU) No 376/2014' When appropriate, all AMC and GM developed for 21.A.3A AMC1 21.A.143 (a)(1) 'Content of the production organisation exposition' <i>21.A.3A "Sistemul de raportare internă"</i> GM1 21.A.3A 'Legatura intre punctul 21.A.3A si Regulamentul (EU) No 376/2014'

	<i>CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabiliții (CAME)”</i>	<i>AMC2 145.A.60 AMC1 145.A.60 ‘General’ GM1 145.A.60 ‘Raportarea obligatorie- general’ 145.A.202 “Schema de raportare interna” si AMC1 GM1 145.A.202 ‘General’ 145.A.70 ‘Manualul de prezentare a organizatiei de intretinere (MOE)’ AMC1 145.A.70(a) ‘MOE’ pct. 2.18 si 3.2</i>	<i>Atunci cand este cazul, toate AMC si GM dezvoltate pentru 21.A.3A AMC1 21.A.143 (a)(1) “Continutul memoriului de prezentare a organizatiei de productie”</i>
<p>Regulation (EU) 376/2014 Article 4 ‘Mandatory reporting’, Article 5 ‘Voluntary reporting’, Article 13 ‘Occurrence analysis and follow-up at national level’, Article 16 ‘Protection of the information source’.</p> <p><i>Regulamentul (UE) nr. 376/2014 Articolul 4 “Raportarea obligatorie”, Art. 5. “Raportarea voluntara”, Art. 13 “Analiza evenimentelor și acțiunile subsecvente la nivel național”, Art. 16 “Protecția surselor de informații”</i></p>			

SUMMARY COMMENTS on 2.1. ‘HAZARD IDENTIFICATION’

Sumar comentarii pentru 2.1. “ Identificarea pericolelor”

2.2. RISK ASSESSMENT AND MITIGATION / EVALUAREA ȘI DIMINUAREA RISCURILOR

Annex 19 reference & text

2.2.1 The service provider shall develop and maintain a process that ensures **analysis, assessment** [and control] of the safety risks associated with identified hazards.

Note: The process may include predictive methods of safety data analysis.

Referințe și text Anexa 19

2.2.1 Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină un proces care să asigure analiza, evaluarea [și controlul] riscurilor privind siguranța asociate cu identificarea pericolelor.

Notă: Procesul poate include metode predictive de analiză a datelor de siguranță.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a process for the analysis and assessment of safety risks..</p> <p><i>Există un proces aferent analizei și evaluării riscurilor de siguranță.</i></p>	<p>The risk assessment methodology, including 'severity' and 'likelihood' usable criteria are defined and fit the service provider's actual environment, including consideration to the expert judgement when data are not available. The used definitions are sufficiently explicit or detailed.</p> <p>For the acceptance of the risk's level, the right level of organisation's authority within the organisation (responsibilities) in cooperation with the stakeholders is clearly defined.</p> <p><i>Metodologia de evaluare a riscurilor, inclusiv criteriile aplicabile privind „gravitatea” și „probabilitatea”, este definită și adaptată mediului real al furnizorului de servicii, ținând seama și de avizul experților în cazul în care datele nu sunt disponibile. Definițiile utilizate sunt suficient de clare sau detaliate în ceea ce privește acceptarea nivelului de risc, nivelul adecvat de autoritate din cadrul organizației (responsibilități), în colaborare cu părțile interesate, este clar definit.</i></p>	<p>Risk analysis and assessments are carried out in a consistent manner based on the defined process. Appropriate risks controls are being applied to reduce safety risks to an acceptable level, including timelines and allocation of responsibilities agreed with the stakeholders. Operational, technical, human and organisational factors are considered as part of the development of risks controls</p> <p><i>Analiza și evaluarea riscurilor sunt desfășurate în mod consecvent în baza unui proces stabilit.</i></p> <p><i>Este aplicată acceptabilitatea riscului, așa cum este aceasta definită. Se aplică măsuri adecvate de control al riscurilor pentru a reduce riscurile de siguranță la un nivel acceptabil, inclusiv termenele și repartizarea responsabilităților convenite cu părțile interesate. Factorii operaționali, tehnici, umani și organizaționali sunt luați în considerare în cadrul elaborării măsurilor de control al riscurilor.</i></p>	<p>Risk analysis and assessments are reviewed for consistency and to identify improvements in the processes. Risk assessments are regularly reviewed to ensure they remain current. Risk acceptability criteria are used routinely and applied in management decision making processes and are regularly reviewed.</p> <p><i>Analiza și evaluarea riscurilor sunt revizuite pentru a asigura stabilitatea și îmbunătățirea procesului. Evaluările de risc sunt revizuite periodic pentru a se asigura că acestea rămân actuale. Criteriile de acceptabilitate a riscului au o rutină, sunt aplicate în procesul de luare a deciziilor și sunt revizuite periodic.</i></p>
<p>Assessment results / Rezultatele evaluării</p>			

--	--	--	--

What to look for / Elemente de urmărit

- Review risk classification scheme and procedures.
 - Check the methodology used to assess the risks; how this is documented, accurately defined, and used; check how the staff using that methodology is trained.
 - Check any assumptions made and whether they are reviewed.
 - Check that the process defines who can accept what level of risk.
 - Check that the level of risk that the organisation is willing to accept is defined.
 - Severity and likelihood criteria defined (or alternative methodology described) and adapted to the activities. Severity “of what” (consequence and worst scenario) is also described. Differentiation between “likelihood” and “frequency” is understood.
 - Review whether risk assessments are carried out consistently and coherently across the organisation (e.g. consideration of various safety perspectives and views to make the relevant decision).
 - Review how issues are classified when there is insufficient quantitative data available. When expert judgement is used, a collaborative risk assessment process is used (e.g. various expert judgement through cross-functional disciplines such as Flight operations, Design, Production, Human Performance experts), taking into account different safety perspectives and views to make the relevant decision, to ensure the reproducibility of the assessment.
 - Consider how human performance is evaluated through the safety risk management and mitigation process (refer to ICAO Doc.10151).
 - Check whether the outcome of the safety reporting system, including the mandatory and voluntary occurrence reporting systems, is used to test the robustness the risk assessment, including when the expert judgement was used (see section 3.1). Is the network of stakeholders involved in the collection of data and safety information informing the risk assessments, notably for the risk at the interfaces? (See also Section 5.1 of this tool).
 - Verify whether the risk assessments are updated when new data from the safety reporting system are available. Review what triggers a risk assessment and its review over time. Check that the risk register is being reviewed and monitored by the appropriate safety committee(s), where appropriate. Verify how experience, feedback and monitoring of recently published safety information serves that regular update.
 - Check which safety committee(s) or person(s) oversee the ‘acceptability’. Check the availability of instructions about implementation of ‘As Low As Reasonably Practical’ (ALARP). Check the right level of authority for decision-making.
 - Evidence of risk reduction, evaluation of residual risk and risk acceptability, when appropriate, being applied in the data-driven decision-making.
 - Evidence that risks, including those that are not generated by the organisation itself, are analysed and mitigated, without further transfer of risks.
 - Check how trends and emerging issues are identified and managed.
-
- *Evaluati schema și procedurile de clasificare a riscului.*
 - *Verificați metodologia utilizată pentru evaluarea riscurilor, modul în care aceasta este documentată, definită cu precizie și utilizată, verificați modul în care este instruit personalul care utilizează această metodologie.*
 - *Verificați ipotezele formulate și dacă acestea sunt revizuite.*
 - *Verificați dacă procesul stabilește cine poate accepta un anumit nivel de risc.*
 - *Verificați dacă este definit nivelul de risc pe care organizația este dispusă să îl accepte.*
 - *Criteriile de gravitate și probabilitate sunt definite (sau se descrie o metodologie alternativă) și adaptate la activități. Se descrie, de asemenea, gravitatea „a ce” (consecințe și scenariul cel mai defavorabil). Se face distincția între „probabilitate” și „frecvență”.*
 - *Verificarea modului în care evaluările de risc sunt efectuate în mod consecvent și coerent la nivelul întregii organizații (de exemplu, luarea în considerare a diverselor perspective și puncte de vedere privind siguranța pentru a lua decizia relevantă).*

- Verificarea modului în care sunt clasificate problemele atunci când nu sunt disponibile date cantitative suficiente. Atunci când se recurge la avizul experților, se utilizează un proces colaborativ de evaluare a riscurilor (de exemplu, avize ale experților din diverse discipline interfuncționale, cum ar fi operațiunile de zbor, proiectarea, producția, performanța umană), ținând seama de diferite perspective și puncte de vedere privind siguranța pentru a lua decizia relevantă, în vederea asigurării reproductibilității evaluării.
- Analizați modul în care performanța umană este evaluată prin procesul de gestionare și atenuare a riscurilor de siguranță (a se vedea documentul ICAO 10151).
- Verificați dacă rezultatul sistemului de raportare a siguranței, inclusiv sistemele obligatorii și voluntare de raportare a evenimentelor, este utilizat pentru a testa robustețea evaluării riscurilor, inclusiv atunci când s-a utilizat judecata experților (a se vedea secțiunea 3.1). Rețeaua de părți interesate implicate în colectarea datelor și a informațiilor de siguranță contribuie la evaluările riscurilor, în special pentru riscul la interfețe? (A se vedea, de asemenea, secțiunea 5.1 din prezentul instrument)
- Verificați dacă evaluările de risc sunt actualizate atunci când sunt disponibile date noi din sistemul de raportare a siguranței. Analizați factorii care determină efectuarea unei evaluări de risc și revizuirea acesteia în timp. Verificați dacă registrul de riscuri este revizuit și monitorizat de comitetul (comitetele) de siguranță competent(e), după caz. Verificați modul în care experiența, feedback-ul și monitorizarea informațiilor de siguranță publicate recent contribuie la această actualizare periodică.
- Verificați care comitet(e) de siguranță sau persoană (persoane) supraveghează „acceptabilitatea”. Verificați disponibilitatea instrucțiunilor privind punerea în aplicare a principiului „cât mai scăzut posibil în mod rezonabil” (ALARP). Verificați nivelul corect de autoritate pentru luarea deciziilor.
- Dovezi privind reducerea riscurilor, evaluarea riscului rezidual și acceptabilitatea riscului, după caz, aplicate în procesul de luare a deciziilor bazat pe date.
- Dovezi că riscurile, inclusiv cele care nu sunt generate de organizație însăși, sunt analizate și atenuate, fără transferul ulterior al riscurilor.
- Verificați modul în care sunt identificate și gestionate tendințele și problemele emergente.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a) (3) 'Management system' point (b)(1) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1);(2);(3);(5) 'Management system' points (a), (b) and (d) - [non-complex operators] AMC1 ORO.AOC.130 'Flight data monitoring – aeroplanes' point (b)</p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (b)(1) - [operatori complecși] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct (a), (b) și (d) - [operatori non-complecși] AMC1 ORO.AOC.130 'Monitorizarea datelor de zbor – avioane lere' (b)</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a) (3) 'Management system' point (b)(1) - [complex organisations] AMC1 ORA.GEN.200(a) (1);(2);(3);(5) 'Management system' points (a), (b) and (d) - [non-complex organisations]</p> <p><i>ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (b)(1) - [organizații complexe] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct (a), (b) și (d) - [organizații non-complexe]</i></p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(4) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(4) 'Management system'</p> <p><i>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (b)(4) și AMC1 ADR.OR.D.005(b)(4) 'Sistemul de management'</i></p>	<p>ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations' point (c) AMC1 ATCO.OR.C.001(c) 'Management system of training organisations'</p> <p><i>ATCO.OR.C.001 'Sistemul de management al organizațiilor de pregătire pct (c) AMC1 ATCO.OR.C.001(c) 'Sistemul de management al organizațiilor de pregătire</i></p>	<p>GM1 CAMO.A.200 Management system CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 CAMO.A.200(a)(3) point (b)(1) AMC1 CAMO.A.200 point (a)(1) 'organisation and accountabilities' and GM1 CAMO.A.200(a)(1) for the determination of the safety committees in charge of "acceptability" CAMO.A.300 Continuing airworthiness management exposition (CAME)(a)(11)(i)</p> <p><i>GM1 CAMO.A.200 Sistem de management CAMO.A.200 „Sistem de management” punctul (a) (3) AMC1 CAMO.A.200 (a) (3) punctul (b) (1) AMC1 CAMO.A.200 punctul (a) (1) „organizare și responsabilități” și GM1 CAMO.A.200 (a) (1) pentru determinarea comitetelor de siguranță responsabile de „acceptabilitate” CAMO.A.300 „Manualul de prezentare a Managementului Continuității Navigabilității (CAME)” (a) (11) (i)</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety Management Key Process' point (b) 145.A.48 'Performance of maintenance' AMC1/2/3 145.A.48(c)(2) 'Performance of Maintenance' AMC1 145.A.48(c)(3) 'Performance of Maintenance' and its GM1 145.A.70 'Maintenance organisation exposition (MOE)' AMC1 145.A.70(a) 'MOE' points 3.1 and 3.4</p> <p><i>145.A.200 „Sistemul de management”(a)(3) AMC1 145.A.200 (a) (3) punctul (b)(1) 145.A.48 Efectuarea intretinerii AMC1/2/3 145.A.48(c)(2) Efectuarea intretinerii AMC1 145.A.48(c)(3) Efectuarea intretinerii si GM1 145.A.70 “Manualul de prezentare a organizatiei de intretinere”(MOE) AMC1 145.A.70(a) 'MOE' pct. 3.1 si 3.4</i></p>	<p>21.A.139(c)(3)'Production management system' GM1 21.A.139(c) 'Safety management System' AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) 'Safety management key processes' GM1 21.A.139(c) (2) 'Safety action group' 21.A.3A 'Reporting system' point (b) GM1 21.A.3A 'Link between point 21.A.3A and Regulation</p> <p><i>21.A.139(c)(3) „Sistemul de management al organizatiei de productie” GM1 21.A.139(c) “Sistemul de management al sigurantei” AMC1 21.A.139(c)(3) si (4) ‘Procesul cheie al sistemului de management al sigurantei” GM1 21.A.139(c) (2) ‘Grupul de actiune in materie de siguranta’ 21.A.3A ‘Sistemul de raportare interna’ pct. (b) GM1 21.A.3A ‘Legatura intre punctul 21.A.3A si Regulamentul (EU) No 376/2014’</i></p>

Annex 19 reference & text

The service provider shall develop and maintain a process that ensures [analysis, assessment and] **control** of the safety risks associated with identified hazards.

Referințe și text Anexa 19

Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină un proces care asigură [analiza, evaluarea și] **controlul** riscurilor privind siguranța asociate pericolelor identificate).

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The organisation has a process in place to decide and apply the appropriate risk controls.</p> <p><i>Organizația are un proces implementat pentru a decide și aplica acțiuni adecvate de control al riscului.</i></p>	<p>Responsibilities and timelines for determining and accepting the risk controls are defined. Appropriate risk mitigation strategies and perspectives are considered.</p> <p><i>Sunt definite responsabilitățile și termenele pentru determinarea și acceptarea controalelor de risc. Se iau în considerare strategii și perspective adecvate de reducere a riscurilor</i></p>	<p>Appropriate risk controls are being applied to reduce the risk to an acceptable level including timelines and allocation of responsibilities. The organisation follows the process in place to make decisions and apply appropriate and effective risk controls Human Factors are considered as part of the development of risk controls</p> <p><i>Acțiunile adecvate de control al riscului sunt aplicate pentru reducerea riscului la un nivel acceptabil, și sunt respectate inclusiv termenele și alocarea responsabilităților. Organizația respectă procedura stabilită pentru luarea deciziilor și aplicarea unor măsuri de control al riscurilor adecvate și eficiente Factorul uman este considerat parte a dezvoltării acțiunilor de control al riscului.</i></p>	<p>Risk controls are practical and sustainable and applied in a timely manner and do not create additional risks. The effectiveness of the risks controls is monitored through safety performance, using qualitative and/or quantitative means. Risk Controls take Human Factors into consideration.</p> <p><i>Acțiunile de control al riscului sunt practice și durabile și sunt aplicate la timp și nu generează riscuri suplimentare. Eficacitatea măsurilor de control al riscurilor este monitorizată prin intermediul indicatorilor de performanță în materie de siguranță, folosind metode calitative și/sau cantitative. Acțiunile de control al riscului iau în considerare Factorul uman.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			

- Risk controls clearly identified. Evidence of risk controls being actioned and follow up.
- Quantitative and/or qualitative means are used to monitor the effectiveness of the risk controls, such as to SMART SPIs, SPTs, alert levels.
- Check how trends are monitored and used.
- Aggregate risk is being considered.
- Check whether the risk controls have reduced the residual risk.
- Check that new risk controls do not create additional risks.
- Check how the policy considers “As Low As Reasonably Practical” (ALARP) – verify the implementation of it.
- Check how specific domain-related risks are appropriately controlled, such as Fatigue Risk Management, flight data monitoring, HUMS, subcontracting and interfaces, etc.
- Check whether the acceptability of the risks is made at the right management level.
- Operational managers and senior management have visibility of medium and high risk as well as their mitigation and controls.
- Review the use of risk controls that rely solely on human intervention.
- Risk controls consider human performance and organisational factors.
- *Verify how the effectiveness of the safety barriers for the significant risks at the interfaces is assured (see also Section 5.1 of this tool).*

- *Măsurile de control al riscurilor sunt identificate în mod clar. Există dovezi privind punerea în aplicare și monitorizarea acestor măsuri.*
- *Se utilizează mijloace cantitative și/sau calitative pentru a monitoriza eficacitatea măsurilor de control al riscurilor, cum ar fi indicatorii de performanță SMART (SMART SPIs), punctele de prag (SPTs) și nivelurile de alertă.*
- *Verificați modul în care sunt monitorizate și utilizate tendințele.*
- *Se ia în considerare riscul agregat.*
- *Verificați dacă măsurile de control al riscului au redus riscul rezidual.*
- *Verificați dacă noile măsuri de control al riscurilor nu generează riscuri suplimentare.*
- *Verificați modul în care politica consideră „Pe cât de redus este practic” (ALARP) - verificați implementarea acesteia.*
- *Verificați modul în care riscurile specifice legate de domeniu sunt controlate în mod corespunzător, cum ar fi Managementul riscului datorat oboselii, monitorizarea datelor de zbor, subcontractarea și interfețele etc.*
- *Verificați dacă acceptabilitatea riscurilor se face la nivelul de management adecvat.*
- *Managerii operaționali și conducerea superioară au o imagine de ansamblu asupra riscurilor medii și ridicate, precum și asupra măsurilor de atenuare și a controalelor aferente.*
- *Evaluați utilizarea acțiunilor de control al riscului care se bazează exclusiv pe intervenție umană.*
- *Măsurile de control al riscurilor iau în considerare performanța umană și factorii organizaționali.*
- *Verificați modul în care se asigură eficacitatea barierelor de siguranță pentru riscurile semnificative la nivelul interfețelor (a se vedea și secțiunea 5.1 din prezentul instrument).*

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
AMC1 ORO. GEN.200(a)(3) 'Management system' point (b) <i>AMC1 ORO.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (b)</i>	AMC1 ORA.GEN.200(a) (3) 'Management system' point (b) <i>AMC1 ORA.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (b)</i>	AMC1 ADR.OR.D.005(b)(4) 'Management system' <i>AMC1 ADR.OR.D.005(b)(4) 'Sistemul de Management'</i>	ATCO.AR.B.001 Management system, (a)(4); Furthermore, ATSP provisions apply. <i>ATCO.AR.B.0 01 Sistemul de managemen t (a)(4); În plus se aplică prevederile ATSP.</i>	CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) GM1 CAMO.A.200 'Management system' AMC1 CAMO.A.200(a)(3) points (b) and (d) CAMO.A.300 'Continuing airworthiness management exposition (CAME)' point (a)(11)(i) <i>CAMO.A.200 "Sistemul de management" pct. (a)(3) GM1 CAMO.A.200 "Sistemul de management" AMC1 AMO.A.200(a)(3) pct. (b) si (d) CAMO.A.300 „Manualul de prezentare a Managementului Continuității Navigabilității (CAME)' pct.(a)(11)(i)</i>	145.A.200 'Management system' point (a)(3) GM1 145.A.200 'Management system' AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety Management Key processes points (a), (b) and (d) AMC1 145.A.70 'MOE' points 3.1 and 3.4 <i>145.A.200 ' Sistem de management pct. (a)(3) GM1 145.A.200 "Sistem de management" AMC1 145.A.200(a)(3) 'Procesul cheie al sistemului de management pct. (a), (b) si (d) AMC1 145.A.70 'MOE' pct. 3.1 and 3.4</i>	GM1 21.A.139 (c) 'Production management system' 21.A.139'Production management system' point (c)(3) AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) Production management system point (b)(1) GM1 21.A.139(c) (2) 'Safety action group' <i>GM1 21.A.139(c) „Sistem de management” 21.A.139„Sistemul de management” punctul (a) (3) AMC1 21.A.139 (C) (3)&(4) punctul (b) GM1 21.A.139(c) (2) “Grupul de actiune in materie de siguranta”</i>

SUMMARY COMMENTS on 2.2. 'RISK ASSESSMENT AND MITIGATION'

Sumar comentarii pentru 2.2 "Evaluarea și diminuarea riscurilor"

3. SAFETY ASSURANCE

Asigurarea siguranței

3.1 SAFETY PERFORMANCE MONITORING AND MEASUREMENT / Monitorizarea și măsurarea performanței siguranței

Annex 19 reference & text

3.1.1 The service provider shall develop and maintain the means to verify **the safety performance**(22) of the organization and to validate the **effectiveness of safety risk controls**.

Note: An internal **audit process** is one means to monitor compliance with safety regulations, the foundation upon which SMS is built, and assess the effectiveness of these safety risk controls and the SMS. Guidance on the scope of the internal audit process is contained in the Safety Management Manual (SMM) (Doc 9859).

Referințe și text Anexa 19

3.1.1 Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină mijloacele de verificare a performanței siguranței(22) organizației și de validare a eficacității măsurilor de control al riscului privind siguranța.

Notă: Procesul aferent auditului intern este unul din mijloacele de monitorizare a conformării cu reglementările privind siguranța, fundația pe care e construit SMS, și care permite evaluarea eficacității mijloacelor de control al riscului și al SMS. Elemente privind domeniul de aplicare al auditului intern se regăsesc în Manualul de management al siguranței (SMM) (DOC 9859).

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The organisation has a documented internal audit programme with a link to a management review process. There is a documented process in place to assess whether the risk controls are applied and effective with respect to SMS key processes. A person or group of persons with responsibilities for the monitoring function have been identified and they have direct access to the Accountable Executive.</p> <p>Organizația dispune de un program de audit intern documentat, care este corelat cu procesul de analiză a activității de către conducere.</p> <p>Există un proces documentat prin care se evaluează dacă măsurile de control al riscului sunt aplicate și eficiente în ceea ce privește procesele cheie ale SMS.</p> <p>A fost desemnată o persoană sau un grup de persoane responsabile cu funcția de monitorizare, care au acces direct la</p>	<p>Responsibilities, methods, and timelines for assessing risk controls are defined. Safety performance measurement targets the effectiveness of the mitigation measures addressing the key risks, and by extension, the safety objectives. Safety performance measurement is focused on what is important rather than what is easy to measure. The contribution of contracted organisations should be considered in the safety performance process, considering the potential effect it may have on the safety performance of the organisation</p> <p>Sunt definite responsabilitățile, metodele și termenii pentru evaluarea controalelor de risc.</p> <p>Obiectivele de măsurare a performanței în materie de siguranță vizează eficacitatea măsurilor de atenuare care abordează riscurile cheie și, prin extensie, obiectivele de siguranță</p>	<p>Information from the reporting system(s), safety assurance, compliance monitoring activities or any other relevant source feeds back into the safety risk management process. Appropriate risk controls are being verified to assess whether they are applied and effective. Follow-up of the corrective/preventive actions plan is evidenced and reviewed by the relevant SMS governance body (i.e. Adequate authority level based on the size of the organisation and the complexity of its operations). The interface between compliance-based audits and the safety risk management processes is described and operating.</p> <p>Informațiile provenite din sistemul (sistemele) de raportare, activitățile de asigurare a siguranței și de monitorizare a conformității sau din orice altă sursă relevantă sunt integrate în procesul de gestionare</p>	<p>Appropriate risk controls are assessed and actions taken to ensure they are effective and delivering a safe service. The reasons for ineffectiveness of risk controls are investigated. Human performance is taken into consideration. There is comprehensive integration of external and internal interfaces, as appropriate, into organisation's Safety Risk Management and Safety Assurance processes. The outcome of the organisation's safety performance considers and provides feedback to the SMS governance body, as relevant, for review and ultimately to the Competent Authority. The effectiveness of the SMS processes are reviewed on a regular basis.</p> <p>Măsurile corespunzătoare de control al riscului sunt evaluate și acțiunile sunt întreprinse pentru a se asigura că sunt eficiente și se asigură un serviciu sigur. Motivele pentru care măsurile de control</p>

<p>Directorul responsabil</p>	<p>Măsurarea performanței în materie de siguranță se concentrează pe ceea ce este important, mai degrabă decât pe ceea ce este ușor de măsurat. Contribuția organizațiilor contractate trebuie luată în considerare în cadrul procesului de măsurare a performanței în materie de siguranță, având în vedere efectul potențial pe care îl poate avea asupra performanței în materie de siguranță a organizației.</p>	<p>riscurilor de siguranță. Acțiunile corespunzătoare de control al riscului sunt verificate pentru a evalua aplicarea și eficacitatea. Urmărirea planului de acțiuni corective/preventive este documentată și analizată de către organismul de conducere relevant al SMS (adică un nivel de autoritate adecvat, în funcție de dimensiunea organizației și de complexitatea operațiunilor sale). Interacțiunea dintre auditurile de conformitate și procesele de gestionare a riscurilor de siguranță este descrisă și funcționează.</p>	<p>al riscului sunt ineficace sunt investigate. Se ține seama de performanța umană. Se realizează o integrare cuprinzătoare a interfețelor externe și interne, după caz, în procesele de gestionare a riscurilor de siguranță și de asigurare a siguranței ale organizației. Rezultatele performanței în materie de siguranță a organizației sunt luate în considerare și fac obiectul unui feedback către organismul de conducere al SMS, după caz, în vederea analizării și, în final, către autoritatea competentă. Eficacitatea proceselor SMS este analizată periodic.</p>
<p>Assessment results / Rezultatele evaluării</p>			
<p>What to look for / Elemente de urmărit</p>			
<p>Check if there is a mechanism in place to ensure that the organisation utilises all relevant data feeding sources, to get a true picture of their risks, evaluate its safety performance; and, in time take appropriate actions and check their effectiveness.</p> <ul style="list-style-type: none"> Evidence of responsibilities, methods, and timelines to assess whether the risk controls are applied and effective: survey controls being assessed and monitored for effectiveness (e.g. audits, surveys, reviews, qualitative and/or quantitative means to measure and monitor safety performance such as SPIs, SPTs, alert levels, wherever appropriate, reporting systems). Evidence that the organisation's risk assessment processes, including residual risks, are evaluated regularly. Safety assurance takes into account activities carried out at the interfaces internally and externally (i.e. stakeholders): evidence of risk controls applied by contracted organisations / third parties, other departments being assessed and overseen (e.g. quality check, reviews, and regular meetings). Information from safety assurance and compliance monitoring activities feeds back into the safety risk management process. Review where risk controls have been changed as a result of the assessment. <p>What type of information and sources may support the safety performance measurement?</p> <p>Check to which extent the organisation pays attention to information stemming from internal and external occurrences, outcome of Regulation (EU) 376/2014 (notably Article 13), safety objectives identified as per article 76.6 of Regulation (EU) 2018/1139, investigation reports; automatic data collection (such as flight data monitoring for air operators); safety meetings, workshops, seminars, hazard reports, sector risk profile; audits and statistics from the compliance monitoring function, safety data analysis, SSP and/or SPAS, (industry and/or EASA) safety roadmaps, EPAS (notably Volume II, section 4 where SPIs are proposed for monitoring, and Volume III), ICAO's or EASA's or State's Annual Safety Report / Review (ASR) or recognized International Organisations (like IATA, CANSO) ASRs; State safety promotion, surveillance & acceptance of the SPIs/SPTs by the State according to Annex 19 Recommendation 3.3.2.2 etc.</p> <ul style="list-style-type: none"> Consider how human performance (ICAO doc.10151) is taken into consideration when contributing to the safety performance and assurance of safety. 			

Verificați dacă există un mecanism care să garanteze că organizația utilizează toate sursele relevante de date, pentru a obține o imagine reală a riscurilor cu care se confruntă, pentru a-și evalua performanța în materie de siguranță și, la momentul oportun, pentru a lua măsurile adecvate și a verifica eficacitatea acestora.

- Dovezi privind responsabilitățile, metodele și calendarul de lucru pentru a evalua dacă măsurile de control al riscurilor sunt aplicate și eficiente; măsurile de control ale sondajelor sunt evaluate și monitorizate din punct de vedere al eficacității (de exemplu, audituri, sondaje, revizuirii, mijloace calitative și/sau cantitative de măsurare și monitorizare a performanței în materie de siguranță, precum SPI, SPT, niveluri de alertă, după caz, sisteme de raportare);
- Dovezi că procesele de evaluare a riscurilor ale organizației, inclusiv riscurile reziduale, sunt evaluate în mod regulat;
- Asigurarea siguranței ia în considerare activitățile desfășurate la interfețele interne și externe (adică părțile interesate); dovezi privind măsurile de control al riscurilor aplicate de organizațiile contractate/terte părți, alte departamente fiind evaluate și supravegheate (de exemplu, verificarea calității, revizuirii și întâlniri periodice);
- Informațiile rezultate în urma activităților de asigurarea siguranței și monitorizarea conformării reintră în procesul de management al riscului privind siguranța.
- Evaluați zonele în care măsurile de control al riscului au fost modificate ca urmare a evaluărilor.

Ce tip de informații și surse pot sta la baza măsurării performanței în materie de siguranță?

Verificați în ce măsură organizația acordă atenție informațiilor provenite din evenimente interne și externe, rezultatele Regulamentului (UE) nr. 376/2014 (în special articolul 13), obiectivele de siguranță identificate în conformitate cu articolul 76.6 din Regulamentul (UE) 2018/1139, rapoartele de investigație; colectarea automată a datelor (cum ar fi monitorizarea datelor de zbor pentru operatorii aerieni); reuniunile privind siguranța, atelierele, seminariile, rapoartele privind pericolele, profilul de risc al sectorului; auditurile și statisticile provenite de la funcția de monitorizare a conformității, analiza datelor privind siguranța, SSP și/sau SPAS, foile de parcurs privind siguranța (ale industriei și/sau ale AESA), EPAS (în special volumul II, secțiunea 4, unde sunt propuse SPI-uri pentru monitorizare, și volumul III), Raportul anual privind siguranța al OACI, al AESA sau al statului / (ASR) sau ale organizațiilor internaționale recunoscute (cum ar fi IATA, CANSO), promovarea siguranței de către stat, supravegherea și acceptarea SPI-urilor/SPT-urilor de către stat în conformitate cu anexa 19, recomandarea 3.3.2.2 etc.

Luată în considerare modul în care performanța umană (documentul ICAO 10151) este luată în considerare atunci când contribuie la performanța de siguranță și la asigurarea siguranței.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a) 'Management system' point (d)(1) - [complex operators] AMC1 ORO.AOC.130 'Flight data monitoring – aeroplanes' point (b) ORO.GEN.200	ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a) (3) 'Management system' point (d)(1) - [complex organisations] ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3)	ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(5) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(5) 'Management system' ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (b)(5) și AMC1 ADR.OR.D.005(b)(5) 'Sistemul de	Not applicable, however Air Traffic Service Provider provisions apply. n/a, cu toate acestea se aplică prevederile furnizorului de servicii de trafic aerian.	CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) GM1 CAMO.A.200 'Management system' AMC1 CAMO.A.200(a)(3) point (d) See also CAMO.A.160 CAMO.A.300 'Continuing airworthiness management exposition (CAME)' point (a)(11)(i) CAMO.A.200 „Sistem	145.A.200 'Management System' point (a)(3) AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety Management Key processes point (d) 145.A.48 'Performance of maintenance' AMC1/2/3 145.A.48(c)(2) 'Performance of Maintenance' AMC1 145.A.48(c)(3) 'Performance of Maintenance' and its GM1 145.A.70 'Maintenance	21.A.139 'Production management System' point (c)(4)(i) GM1 21.A.139(c) 'Safety management element' AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) 'Safety management key processes' GM1 21.A.139(c) (2) 'Safety action group' 21.A.139 'Production management System' point (e) AMC1 21.A.139(e) and 21.A.139(d)(2)(xiv) 'Independent

<p>'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a) 'Sistemul de management' pct (d)(1) - [operatori complecși] AMC1 ORO.AOC.139 'Monitorizarea datelor de zbor - avioane', litera (b)</p>	<p>AMC1 ORA.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (d)(1) - [organizații complexe]</p>	<p>management'</p>		<p>de management" pct. (a)(3) GM1 CAMO.A.200 „Sistem de management” AMC1 CAMO.A.200(a)(3) pct. (d) Vezi de asemenea CAMO.A.160 CAMO.A.300 „Manualul de prezentare a Managementului Continuității Navigabiliității (CAME)” pct.(a)(11)(i)</p>	<p>organisation exposition (MOE) AMC1 145.A.70 'MOE' point 3.4 145.A.200 „Sistem de management” pct. (a)(3) AMC1 145.A.200(a)(3) “Procesul cheie al sistemului de management” pct. (d) 145.A.48 Efectuarea lucrarilor de intretinere AMC1/2/3 145.A.48(c)(2) Efectuarea lucrarilor de intretinere AMC1 145.A.48(c)(3) Efectuarea lucrarilor de intretinere si GM1 145.A.70 „Manualul de prezentare a organizatiei de intretinere (MOE) AMC1 145.A.70 'MOE' pct. 3.4</p>	<p>monitoring function' 21.A.139 „Sistem de management al organizatiei de productie” pct. (c)(4)(i) GM1 21.A.139(c) Elemente de managementul sigurantei AMC1 21.A.139(c)(3) si (4) “Procesul cheie al sistemului de management” GM1 21.A.139(c) (2) “Grupul de actiune in materie de siguranta” 21.A.139 „Sistem de management al organizației de producție” pct. (e) AMC1 21.A.139(e) si 21.A.139(d)(2)(xiv) Funcția de monitorizare independenta</p>
---	---	--------------------	--	--	--	---

22 EASA note: Through the coming amendment of Annex 19, ICAO plans to review the definition of “safety performance”, as follows: Safety performance. An rganisation’s measurable effect on safety assessed through SPIs, supported by qualitative means as needed. A new definition of SPIs is also provided: metric or quantitative means used to measure and monitor the progress made by the organisation towards achieving a safety objective. It is thus planned that revised ICAO Standard 3.1.2 will focus more on the progress made towards achieving the safety objectives through the measurement and monitoring of the organisation’s performance. The applicability date 26 November 2026.

22 Notă EASA: Prin viitoarea modificare a Anexei 19, OACI intenționează să revizuiască definiția „performanței în materie de siguranță”, după cum urmează: Performanța în materie de siguranță. Efectul măsurabil al unei organizații asupra siguranței, evaluat prin intermediul indicatorilor de performanță în materie de siguranță (SPI), susținut de mijloace calitative, după cum este necesar. Se prevede, de asemenea, o nouă definiție a SPI: mijloace metrice sau cantitative utilizate pentru a măsura și monitoriza progresele înregistrate de organizație în direcția atingerii unui obiectiv de siguranță. Se preconizează astfel că standardul 3.1.2 revizuit al OACI se va concentra mai mult pe progresele înregistrate în direcția atingerii obiectivelor de siguranță prin măsurarea și monitorizarea performanței organizației. Data de aplicare 26 noiembrie 2026.

Annex 19 reference & text

3.1.2 The service provider's safety performance shall be verified in reference to the safety performance indicators and safety performance targets(23) of the SMS in support of the organization's safety objectives.

Referințe și text Anexa 19

3.1.2 Performanța siguranței furnizorului de servicii trebuie verificată în raport cu indicatorii de performanță a siguranței și cu țintele de performanță a siguranței din SMS care vin în sprijinul obiectivelor de siguranță ale organizației.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a documented process in place on how the safety performance of the organisation will be measured including safety performance indicators and targets linked to the organisation's safety objectives and to measure the effectiveness of safety risk control.</p> <p><i>Există un proces documentat privind măsurarea performanței siguranței din organizație ce cuprinde indicatori de performanță a siguranței și ținte legate de obiectivele de siguranță ale organizației și pentru a evalua eficacitatea măsurilor de control al riscurilor de siguranță.</i></p>	<p>The quantitative means are focused on what is important rather than what is easy to measure. SPIs are focused on what is important rather than what is easy to measure. Reliability of data sources is considered in the design of SPTs. SPIs are linked to the identified risks and safety objectives.</p> <p>The qualitative and quantitative means are linked to the identified risks, the effectiveness of the safety barriers and the safety objectives</p> <p>Frequency of and responsibility for the trend monitoring of qualitative means are defined. Realistic targets have been set, wherever appropriate</p> <p>Qualitative and quantitative means related to the State safety objectives from the SSP/SPAS are taken into consideration, as applicable. Frequency and responsibility for the trend monitoring of SPIs are appropriate. Realistic targets have been set. State SPIs are considered, as applicable. The qualitative and quantitative means consider key internal and external interfaces (or risks at the interfaces), when meaningful.</p> <p><i>Metodele cantitative se concentrează pe ceea ce este important, mai degrabă decât pe ceea ce este ușor de măsurat. Fiabilitatea surselor de date este luată în considerare în stabilirea SPI-urilor. SPI-urile sunt legate de riscurile identificate și obiectivele de siguranță.</i></p>	<p>The safety performance of the organisation is being measured and the SPIs are being continuously monitored and analysed for trends. The effectiveness of safety risk controls is being measured and supports actionable decisions. Frequency and responsibility for the trend monitoring of qualitative/quantitative means are appropriate and reliable.</p> <p><i>Performanța siguranței este măsurată, iar SPI sunt monitorizați continuu și analizați pentru identificarea tendințelor. Eficacitatea măsurilor de control al riscurilor de siguranță este evaluată și stă în baza luării unor decizii concrete. Frecvența și responsabilitatea pentru monitorizarea tendințelor prin mijloace calitative/cantitative sunt adecvate și fiabile.</i></p>	<p>The qualitative and quantitative means are demonstrating the safety performance of the organisation and the effectiveness of risk controls based on reliable data. The qualitative and quantitative means are reviewed; regularly updated to ensure they remain relevant, then reviewed with the relevant SMS governance body and allow the maturation of the organisation's SMS. Where the qualitative and quantitative means indicate a risk control not being effective, appropriate action is taken. The State's safety objectives on the SSP/SPAS are appropriately considered, when relevant, and continuous discussion with the State drives the continuous improvement of the process</p> <p><i>Mijloacele calitative și cantitative demonstrează performanța în materie de siguranță a organizației și eficacitatea măsurilor de control al riscurilor pe baza unor date fiabile. Mijloacele calitative și cantitative sunt revizuite și actualizate periodic pentru a se asigura că rămân relevante, apoi sunt analizate împreună cu organismul de conducere al SMS-ului și permit maturizarea SMS-ului organizației. În cazul în care mijloacele calitative și cantitative indică faptul că o măsură de control al riscurilor nu este eficientă, se iau măsurile corespunzătoare. Obiectivele de siguranță ale statului</i></p>

	<p>Măsurile calitative și cantitative sunt corelate cu riscurile identificate, cu eficacitatea barierei de siguranță și cu obiectivele de siguranță. Sunt definite frecvența și responsabilitatea pentru monitorizarea tendințelor măsurilor calitative. Au fost stabilite obiective realiste, acolo unde este cazul.</p> <p>Măsurile calitative și cantitative legate de obiectivele de siguranță ale statului din SSP/SPAS sunt luate în considerare, după caz. Frecvența și responsabilitatea pentru monitorizarea tendințelor SPI-urilor sunt adecvate. Au fost stabilite obiective realiste.</p> <p>SPI-urile de stat sunt luate în considerare, după caz. Metodele calitative și cantitative iau în considerare principalele interfețe interne și externe (sau riscurile asociate acestor interfețe), atunci când acest lucru este relevant.</p>		<p>privind SSP/SPAS sunt luate în considerare în mod corespunzător, atunci când este relevant, iar discuțiile continue cu statul stimulează îmbunătățirea continuă procesului.</p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • How is safety performance monitored and measured? Check that the defined SPIs, SPTs, alert levels and targets, when used and defined, are appropriate to the organisation’s activities, risks, and safety objectives. • Verify that the interfaces having an impact on the performance of the SMS are appropriately considered (see also Section 5.1 of this tool). • How does the occurrence reporting scheme efficiently and timely enable the measurement and evaluation of the service provider’s safety performance? Liaison with Regulation (EU) 376/2014. Hook with the continuous improvement of the SMS. • How does “compliance monitoring” feed the monitoring and measurement of the service provider’s safety performance? • Evidence that the qualitative means or quantitative means such as SPIs, SPTs, alert levels are based on any kind of reliable data-feeding sources to inform the performance of the organisation and the progress made on the achievement of the safety objectives [see also footnote No.23] • Evidence of when the qualitative and quantitative means were last reviewed. • The qualitative means such as the SPIs are focused on what is important rather than what is easy to measure. SPIs are focused on the safety objectives and the effectiveness of the safety barriers, notably 			

on the preventive ones: check that they allow the maturation of the organisation's performance over time.

- Evidence that the organisation's qualitative and quantitative means are balanced (leading / lagging, State-level / self-generated / representative of safety objectives) and accurately represent the risk picture of individual organisations and can serve as a tool for the monitoring of their safety performance.
- Evidence that, when the alert levels have been reached, the organisation takes adequate actions and report at higher level, when appropriate (SRB, safety committees etc.)
- Consideration of any State SPIs (stemming from SSP and/or SPAS in accordance with Regulation (EU) 2018/1139, articles 7 and 8; or following State surveillance & acceptance of the SPIs/SPTs by the State according to Annex 19 Recommendation 3.3.2.2).
- Consider whether the monitoring of the safety objectives, including relevant SPIs in the EPAS, notably Volume II, section 4.2 or Volume III, wherever appropriate, are being considered (see Regulation (EU) 2018/1139, article 6).
- Consider any relevant safety performance indicator or target stemming from Regulation (EU) 376/2014, articles 13 & 14 or EASA ASR24 or any other occurrence reporting system (internal, voluntary etc.), ICAO's or State's Annual Safety Report / Review (ASR) or recognized International Organisations (like IATA, CANSO) ASRs.
- Review whether any action has been taken when the monitoring of the performance indicates a negative trend (reflecting non-effective risk control(s) or inappropriate qualitative/quantitative means or negative impact on the organisation's performance).
- Verify whether any standard SPIs or targets used in a risk sector profile or safety roadmap or standard monitoring process (flight data monitoring programme for Air Ops; ANS performance scheme) are being considered.
- Evidence that results of safety performance monitoring are discussed for its safety relevance at senior management level (or Safety Review Board or any Safety committees or any other appropriate level of Authority within the organisation, as appropriate). Hook with the continuous improvement of the SMS (see section 3.3).
- Evidence of feedback provided to the accountable manager.
- Evidence, where alert levels are relevant, that, when the alert levels associated to SPTs have been reached, the organisation takes adequate actions and reviews its safety objectives, wherever needed

• Cum este monitorizată și măsurată performanța de siguranță? Verificați dacă indicatorii de performanță (SPI), indicatorii de tendință (SPT), nivelurile de alertă și obiectivele, atunci când sunt utilizați și definiți, sunt adecvați activităților, riscurilor și obiectivelor de siguranță ale organizației.

• Asigurați-vă că interfețele care influențează performanța SMS sunt luate în considerare în mod corespunzător (a se vedea și secțiunea 5.1 din prezentul instrument).

• Cum permite schema de raportare a apariției în mod eficient și în timp util să măsoare și să evalueze performanța de siguranță a furnizorului de servicii? Legătura cu Regulamentul (UE) 376/2014. Hook cu îmbunătățirea continuă a SMS-ului.

• Cum alimentează „monitorizarea conformării” monitorizarea și măsurarea performanței de siguranță a furnizorului de servicii?

• Dovezi care să ateste că indicatorii calitativi sau cantitativi, precum SPI, SPT și nivelurile de alertă, se bazează pe surse fiabile de date care să ofere informații privind performanța organizației și progresele înregistrate în atingerea obiectivelor de siguranță (a se vedea și nota de subsol nr. 23).

• Dovezi privind data la care au fost revizuite ultima dată indicatorii calitativi și cantitativi.

• Mijloacele calitative, cum ar fi SPI-urile, se concentrează pe ceea ce este important, mai degrabă decât pe ceea ce este ușor de măsurat. SPI-urile se concentrează pe obiectivele de siguranță și pe eficacitatea barierelor de siguranță, în special pe cele preventive: verificați dacă acestea permit maturizarea performanței organizației în timp.

• Dovezi că mijloacele calitative și cantitative ale organizației sunt echilibrate (anticipative / retrospective, la nivel de stat / auto-generate / reprezentative pentru obiectivele de siguranță) și reprezintă cu acuratețe imaginea de risc a organizațiilor individuale și pot servi ca instrument pentru monitorizarea performanței lor în materie de siguranță.

• Dovezi că, atunci când nivelurile de alertă au fost atinse, organizația ia măsuri adecvate și raportează la un nivel superior, atunci când este cazul (SRB, comitete de siguranță etc.).

• Luarea în considerare a oricăror indicatori de performanță de siguranță (SPI) la nivel național (rezultați din SSP și/sau SPAS în conformitate cu Regulamentul (UE) 2018/1139, articolele 7 și 8; sau în urma supravegherii și acceptării de către stat a indicatorilor de performanță de siguranță (SPI) și a indicatorilor de performanță tehnice (SPT) conform Recomandării 3.3.2.2 din Anexa 19).

• Analizați dacă se ia în considerare monitorizarea obiectivelor de siguranță, inclusiv a SPI-urilor relevante din EPAS, în special din volumul II, secțiunea 4.2 sau din volumul III, după caz (a se vedea Regulamentul (UE) 2018/1139, articolul 6).

• Să ia în considerare orice indicator de performanță în materie de siguranță sau obiectiv relevant care decurge din Regulamentul (UE) nr. 376/2014, articolele 13 și

14, sau din ASR (24) al EASA, sau din orice alt sistem de raportare a evenimentelor (intern, voluntar etc.), din Raportul anual de siguranță (ASR) al OACI sau al statului, sau din ASR-urile organizațiilor internaționale recunoscute (cum ar fi IATA, CANSO).

- Verificați dacă s-au luat măsuri atunci când monitorizarea performanței indică o tendință negativă (reflexând controlul (controalele) ineficient(e) al (ale) riscurilor sau mijloace calitative/cantitative inadecvate sau un impact negativ asupra performanței organizației).
- Verificați dacă sunt luate în considerare orice SPI-uri standard sau obiective utilizate într-un profil de sector de risc, într-o faaie de parcurs privind siguranța sau într-un proces standard de monitorizare (programul de monitorizare a datelor de zbor pentru operațiunile aeriene; schema de performanță ANS).
- Dovezi că rezultatele monitorizării performanței de siguranță sunt discutate în ceea ce privește relevanța lor pentru siguranță la nivelul conducerii superioare (sau al comitetului de revizuire a siguranței sau al oricărui comitete de siguranță sau al oricărui alt nivel adecvat de autoritate din cadrul organizației, după caz). Corelați acest lucru cu îmbunătățirea continuă a SMS (a se vedea secțiunea 3.3).
- Dovezi privind feedback-ul furnizat managerului responsabil.
- Dovezi, acolo unde nivelurile de alertă sunt relevante, că, atunci când nivelurile de alertă asociate cu SPT-urile au fost atinse, organizația ia măsuri adecvate și își revizuieste obiectivele de siguranță, ori de câte ori este necesar.

23 EASA note: SPTs, alert level”, “lagging and leading indicators” are not required by EASA AMC. However, they are currently mentioned in the ICAO AREA SSPIA PQs. Through the coming amendment of Annex 19, ICAO plans to review the definition of “safety performance”, as follows: Safety performance. An organisation’s measurable effect on safety assessed through SPIs, supported by qualitative means as needed. A new definition of SPIs is also provided: metric or quantitative means used to measure and monitor the progress made by the organisation towards achieving a safety objective. It is thus planned that revised ICAO Standard 3.1.2 will focus more on the progress made towards achieving the safety objectives through the measurement and monitoring of the organisation’s performance. The use of SPTs and alert levels will be at the discretion of the organisation, when relevant. The applicability date should be November 2026 (TBC).

24 Starting from EASA ASR 2021, EASA plans to issue some SPIs in 2023 – for further information, please monitor the EASA website

23 Nota EASA: Termenii „SPT-uri”, „nivel de alertă” și „indicatori de întârziere și anticipare” nu sunt impuși de AMC-urile EASA. Cu toate acestea, aceștia sunt menționați în prezent în întrebările de evaluare (PQ) ale SSPIA din domeniul AREA al OACI. Prin viitoarea modificare a Anexei 19, OACI intenționează să revizuiască definiția „performanței de siguranță”, după cum urmează: Performanța de siguranță. Efectul măsurabil al unei organizații asupra siguranței, evaluat prin intermediul SPI-urilor, susținut de mijloace calitative, după cum este necesar. Se oferă, de asemenea, o nouă definiție a SPI-urilor: mijloace metrice sau cantitative utilizate pentru a măsura și monitoriza progresul realizat de organizație în direcția atingerii unui obiectiv de siguranță. Se preconizează astfel că Standardul 3.1.2 revizuit al OACI se va concentra mai mult pe progresul realizat în direcția atingerii obiectivelor de siguranță prin măsurarea și monitorizarea performanței organizației. Utilizarea SPT-urilor și a nivelurilor de alertă va fi la latitudinea organizației, atunci când este relevant. Data de aplicare ar trebui să fie noiembrie 2026 (de confirmat).

24 Începând cu EASA ASR 2021, EASA intenționează să emită unele SPI-uri în 2023 – pentru informații suplimentare, vă rugăm să urmăriți site-ul web al EASA

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (d)(1) - [complex operators]</p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Sistemul de management' pct (d)(1) - [operator complex]</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (d)(1) - [complex organisations]</p> <p><i>ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) 'Sistemul de management' pct (d)(1) - [organizații complexe]</i></p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(5) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(5) 'Management system'</p> <p><i>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (b)(5) și AMC1 ADR.OR.D.005(b)(5) 'Sistemul de management'</i></p>	<p>Not applicable, however Air Traffic Service Provider provisions apply.</p> <p><i>Nu se aplică, dar se aplică prevederile furnizorului de servicii de trafic aerian</i></p>	<p>GM1 CAMO.A.200 'Management system' AMC1 CAMO.A.200(a)(1) 'Management system' point (b)(3)(i) CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 CAMO.A.200(a)(3) 'Management system' point (d) and (f)(5)</p> <p><i>GM1 CAMO.A.200 „Sistem de management” AMC1 CAMO.A.200 (a)(1) „Sistemul de management” punctul (b) (3) (i) CAMO.A.200 „Sistemul de management” punctul (a) (3) AMC1 CAMO.A.200(a)(3) „Sistemul de management” punctul (d) si (f)(5)</i></p>	<p>145.A.200 'Management System' point (a)(3) AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety Management Key processes point (d) and (f)(5) 145.A.48 'Performance of maintenance' AMC1/2/3 145.A.48(c)(2) 'Performance of Maintenance' AMC1 145.A.48(c)(3) 'Performance of Maintenance' and its GM1 145.A.70 'Maintenance organisation exposition (MOE) AMC1 145.A.70 'MOE' point 3.4</p> <p><i>145.A.200 „Sistem de management” pct.(a)(3) AMC1 145.A.200(a)(3) “Procesul cheie al sistemului de management” pct. (d) si (f)(5) 145.A.48 Efectuarea lucrarilor de intretinere AMC1/2/3 145.A.48(c)(2) Efectuarea lucrarilor de intretinere AMC1 145.A.48(c)(3) Efectuarea lucrarilor de intretinere si GM1 145.A.70 „Manualul de prezentare a organizatiei de intretinere (MOE) AMC1 145.A.70 'MOE' pct. 3.4</i></p>	<p>21.A.139 (c)(4)(i) 'Production assurance system' AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) 'Safety management key processes' point (e)</p> <p><i>21.A.139 (c)(4)(i) „Sistem de management al organizatiei de productie” AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) “Procesul cheie al sistemului de management” pct. (e)</i></p>



SUMMARY COMMENTS on 3.1. 'SAFETY PERFORMANCE MONITORING AND MEASUREMENT'

Sumar comentarii pentru 3.1. "Monitorizarea și măsurarea performanței siguranței"

3.2 MANAGEMENT OF CHANGE / Managementul schimbării

Annex 19 reference & text

3.2.1 The service provider shall develop and maintain a process to identify changes which may affect the level of safety risk associated with its aviation products or services and to identify and manage the safety risks that may arise from those changes.

Referințe și text Anexa 19

3.2.1 Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină un proces pentru a identifica schimbările ce ar putea afecta nivelul de risc asociat serviciilor și produselor oferite și care identifică și gestionează riscurile privind siguranța generate de aceste schimbări.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The organisation has established a change management process to identify whether changes have an impact on safety and to manage any identified risks in accordance with existing safety risk management processes. Methods, responsibilities, and timelines are defined in the process.</p> <p><i>Organizația a stabilit un proces privind managementul schimbării prin care se identifică dacă schimbările au impact asupra siguranței și prin care se gestionează riscurile identificate asociate, în conformitate cu procesele existente privind managementul riscului privind siguranța.</i></p> <p><i>Metodele, responsabilitățile și termenele sunt definite în cadrul procesului</i></p>	<p>Triggers for the change management process are defined. The process also considers business related changes and interfaces with other organisations/departments having an impact on safety.</p> <p><i>Sunt definite declanșatoarele pentru procesul privind management al schimbării.</i></p> <p><i>Procesul ia în considerare, de asemenea, schimbările legate de afaceri și interfețele cu alte organizații / departamente având impact asupra siguranței.</i></p>	<p>The organisation is using a defined change management process to identify whether substantive changes have an impact on safety. Any identified risks are managed in accordance with existing safety risk management processes and are monitored through safety assurance. Internal and external factors such as Technical, Environmental, Human and Organisational related hazards are being considered, as appropriate</p> <p><i>Organizația utilizează un proces bine definit de gestionare a schimbărilor pentru a stabili dacă modificările semnificative au un impact asupra siguranței.</i></p> <p><i>Orice riscuri identificate sunt gestionate în conformitate cu procesele existente de gestionare a riscurilor de siguranță și sunt monitorizate prin intermediul sistemului de asigurare a siguranței. Sunt luați în considerare, după caz, factori interni și externi, precum pericolele de natură tehnică, de mediu, umană și organizațională</i></p>	<p>The Management of change process considers the accumulation or impact of multiple changes, and the change and impact to safety-related functions are communicated with other organisations, including internal and external stakeholders. There is a means to share information with respect to management of change impact with external stakeholders (partners, suppliers, contractors, etc.). Safety risks are being managed consistent with the scope and time scale associated with the change. Risk mitigation actions resulting from management of change are part of the SMS performance monitoring</p> <p><i>Procesul de gestionare a schimbărilor ia în considerare acumularea sau impactul mai multor schimbări, iar schimbările și impactul asupra funcțiilor legate de siguranță sunt comunicate altor organizații, inclusiv părților interesate interne și externe.</i></p> <p><i>Există un mijloc de a partaja informații cu privire la gestionarea impactului schimbării cu părțile interesate externe (parteneri, furnizori, contractori etc.).</i></p> <p><i>Riscurile de siguranță sunt gestionate în concordanță cu domeniul de aplicare și intervalul de timp asociat schimbării.</i></p> <p><i>Acțiunile de atenuare a riscurilor rezultate din gestionarea schimbării fac</i></p>

			parte din monitorizarea performanței SMS
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> • Key stakeholders are involved in the process. This may include individuals from other departments of the organisation and/or external organisations • Review what triggers the ‘management of changes’ process. Consider organisational, financial, commercial factors etc. as well as any other change that may affect safety (e.g. security, cybersecurity, environment, sanitary crisis, sickness, or staff retirement & transfer of knowledge). • Review recent changes that have been through the risk assessment process. • Check that change is signed off by an appropriately authorised person. • Transitional risks are being identified and managed. • Review follow up actions such as whether any assumptions made have been validated. • Review whether there is an impact on previous risk assessments and existing hazards. • Review whether consideration is given to the accumulative effect of multiple changes. • Review that business related changes have considered safety risks (organisational restructuring, downsizing, IT projects etc.) • Evidence of Human Factors issues being addressed during changes. • Assess whether the risk mitigation actions resulting from these changes are evident and consistent with positive performance monitoring trends • Review impact of change on training and competencies. • Review previous changes to confirm they remain under control. • Consider how the reasons for these changes are communicated and how the changes are planned and communicated to those people affected by the change externally and internally. Consider how stakeholders (other departments, partners, suppliers, contractors, Authorities) affected by the changes are involved in the process. • Review whether the standard contractual arrangements address ‘management of changes’ on both contractual sides. Check evidence of implementation <ul style="list-style-type: none"> • Actorii cheie sunt implicați în proces. Aceasta poate include persoane din alte departamente ale organizației și/sau din organizații externe • Analizați factorii care declanșează procesul de „gestionare a schimbărilor”. Luați în considerare factorii organizaționali, financiari, comerciali etc., precum și orice altă schimbare care ar putea afecta siguranța (de exemplu, securitatea, securitatea cibernetică, mediul, crize sanitare, îmbătrâniri sau pensionarea personalului și transferul de cunoștințe) • <i>Evaluati ce anume declanșează lansarea procesului.</i> 			

- *Evaluati schimbările recente care au fost tratate conform procesului de evaluare a riscului.*
- *Verificați dacă schimbarea este semnată de persoana autorizată.*
- *Riscurile tranzitorii sunt identificate și gestionate.*
- *Evaluati acțiunile subsecvente astfel încât dacă s-au realizat ipoteze/presupuneri, acestea au fost validate.*
- *Evaluati/verificați dacă există un impact asupra evaluărilor anterioare ale riscurilor și pericolelor existente.*
- *Verificați dacă se ia în considerare efectul cumulative al schimbărilor multiple.*
- *Evaluati dacă schimbările din afaceri au luat în considerare riscurile privind siguranța (restructurarea organizației, micșorarea activității, proiectele IT etc.)*
- *Dovezi că elementele legate de factorul uman au fost considerate în timpul schimbărilor.*
- *Să evalueze dacă măsurile de atenuare a riscurilor care decurg din aceste modificări sunt evidente și în concordanță cu tendințele pozitive observate în urma monitorizării performanței*
- *Evaluati impactul schimbărilor asupra instruirii și competențelor.*
- *Examinați schimbările anterioare pentru a confirma că rămân sub control.*
- *Analizați modul în care sunt comunicate motivele acestor schimbări, precum și modul în care schimbările sunt planificate și comunicate persoanelor afectate de acestea, atât la nivel intern, cât și extern.*
- *Analizați modul în care părțile interesate (alte departamente, parteneri, furnizori, contractanți, autorități) afectate de schimbări sunt implicate în acest proces*
- *Verificați dacă clauzele contractuale standard abordează „gestionarea modificărilor” pentru ambele părți contractante. Verificați dovezile care atestă punerea în aplicare.*

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (e) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' point (b) - [non- complex operators]</p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 ORA.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (e) - [complex organisations] AMC1 ORA.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' point (b) - [non- complex organisations]</p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) AMC1</i></p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(6) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(6) 'Management system' ADR.OR.B.040 'Changes' in particular point (f)</p> <p><i>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management sistem' pct (b)(6) și AMC1 ADR.OR.D.005(b)(6) ADR.OR.B.040 'Schimbări', în special</i></p>	<p>AMC1 ATCO.OR.C.001(e) Management system of training organisations point (c)</p> <p><i>AMC1 ATCO.OR.C.001(e) Sistemul de management al organizațiilor de pregătire pct (c)</i></p>	<p>CAMO.A.130 'Changes' AMC2 CAMO.A.130</p> <p>GM1 CAMO.A.200(a)(1) Management system (d)(3) CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) AMC1 CAMO.A.200 (a)(3) point (e) 'Management of change' GM2 CAMO.A.200 (a)(3) 'Management of change' CAMO.A.300(a)(11) and (c)</p> <p><i>CAMO.A.130 'Modificari' AMC2 CAMO.A.130 GM1 CAMO.A.200 (a)</i></p>	<p>145.A.85 'Changes to the organisation' AMC2 145.A.85 'Management of changes' GM1 145.A.200 'Management system – General' AMC1 145.A.200(a)(3) 'Safety management key processes' point (e) 145.A.70 'Maintenance organisation exposition (MOE)' point (a)(10) and (c) AMC1 145.A.70 'MOE' point 3.5</p> <p><i>145.A.85 'Modificari in organizatie' AMC2 145.A.85 'Managementul</i></p>	<p>21.A.139 'Production management System' point (c)(4)(ii) AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) 'Safety management key processes' point (f) 21.A.147 'Changes to the Production management system' AMC1 21.A.147 'Application for approval of significant changes or variations in the scope or terms of a POA' GM1 21.A.147 'Significant changes' 21.A.143 'Production organisation exposition' point (c) GM1 21.A.143 'Production organisation exposition'</p>

<p>ORO.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (e) - [operatori complecși] AMC1 ORO.GEN.200(a) (1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct, (b) - [operatori non-complecși]</p>	<p>ORA.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (e) - [organizații complexe] AMC1 ORA.GEN.200(a) (1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct, (b) - [organizații non-complexe]</p>	<p>pct (f)</p>		<p>(1) Sistemul de management (d) (3) CAMO.A.200 „Sistemul de management” punctul (a) (3) AMC1 CAMO.A.200 (a) (3) punctul (e) „Managementul schimbării” GM2 CAMO.A.200 (a) (3) „Managementul schimbării” CAMO.A.300(a)(11) si (c)</p>	<p>schimbarii’ GM1 145.A.200 ‘Sistemul de management – General’ AMC1 145.A.200(a) (3) “Procesul cheie al sistemului de management” pct. (e) 145.A.70 „Manualul de prezentare a organizației de întreținere (MOE)’ pct. (a)(10) si(c) AMC1 145.A.70 ‘MOE’ pct. 3.5</p>	<p>AMC1 21.A.143 (a)(1) ‘content of the production organisation exposition’ 21.A.139 „Sistem de management al organizației de producție” pct.(c)(4)(ii) AMC1 21.A.139(c)(3) si (4)) “Procesul cheie al sistemului de management” pct. (f) 21.A.147 ‘Modificări in sistemul de management al organizatiei de productie’ AMC1 21.A.147 ‘cerere de aprobare a modificărilor semnificative ale domeniului sau termenilor aprobarii unui POA’ GM1 21.A.147 “Modificări semnificative” 21.A.143 “Memoriul de prezentare a organizatiei de productie (POE)” pct. (c) GM1 21.A.143 “Memoriul de prezentare a organizatiei de productie (POE)” AMC1 21.A.143 (a)(1) Continutul memoriului de prezentare a organizatiei de productie (POE)”</p>
--	--	----------------	--	---	---	---

SUMMARY COMMENTS on 3.2. ‘THE MANAGEMENT OF CHANGE’

Sumar comentarii pentru 3.2. “Managementul schimbării”



A large, empty rectangular box with a black border, intended for the user to provide an assessment or answer.

3.3. CONTINUOUS IMPROVEMENT OF THE SMS / Îmbunătățirea continuă a SMS

Annex 19 reference & text

3.3.1 The service provider shall monitor and assess its SMS processes to maintain or continuously improve the overall effectiveness of the SMS.

Referințe și text Anexa 19

3.3.1 Furnizorul de servicii trebuie să monitorizeze și să evalueze procesele aferente SMS pentru a menține și îmbunătăți continuu eficacitatea generală a SMS.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a documented process in place to monitor and review the effectiveness of the SMS using the available data and information.</p> <p><i>Există un proces documentat de monitorizare și revizuire a eficacității SMS utilizând datele și informațiile disponibile.</i></p>	<p>The overall system, including the Safety assurance activities, is producing SMS data / information that is being periodically reviewed by the safety management organisation to improve SMS implementation.</p> <p>External information is considered in addition to internal information.</p> <p>Appropriate senior managers are notably involved when it affects different departments.</p> <p>The decision making is data informed.</p> <p><i>Sistemul în ansamblu, inclusiv activitățile de asigurare a siguranței, generează date și informații privind sistemul de management al siguranței (SMS), care sunt analizate periodic de către organizația de management al siguranței în vederea îmbunătățirii implementării SMS.</i></p> <p><i>Informațiile externe sunt luate în considerare în plus față de informațiile interne.</i></p> <p><i>Conducerea de nivel superior este implicată în mod special atunci când sunt afectate diferite departamente.</i></p> <p><i>Procesul decizional se bazează pe date.</i></p>	<p>There is evidence of the SMS being periodically reviewed to support the assessment of its effectiveness and appropriate action being taken.</p> <p>The SMS is being periodically reviewed by the senior management team to support the assessment of its effectiveness and that appropriate actions are being taken.</p> <p>The organisation is using SMS and safety data to develop and assess effectiveness of the SPIs to enhance safety and continuous improvement of SMS processes.</p> <p><i>Există dovezi cu privire la revizuirea periodică a SMS care susține evaluarea eficacității sale și luarea de măsuri adecvate.</i></p> <p><i>Sistemul de management al siguranței (SMS) este revizuit periodic de către echipa de conducere pentru a sprijini evaluarea eficacității sale și pentru a se asigura că se iau măsurile adecvate.</i></p> <p><i>Organizația utilizează SMS-ul și datele privind siguranța pentru a elabora și a evalua eficacitatea indicatorilor de performanță cheie (SPI) în vederea îmbunătățirii siguranței și a îmbunătățirii continue a proceselor SMS.</i></p>	<p>The assessment of SMS effectiveness uses multiple sources of information including the safety data analysis that supports decisions for continuous improvements.</p> <p>The measurement of the organization's safety performance addresses the continuous improvement of the SMS and the safety objectives, which are regularly updated.</p> <p>The contribution of SMS and safety data from key external interface organisations is taken into consideration.</p> <p>A robust and comprehensive set of SMS and safety data is developed [SMS Database with data governance] that supports the use of predictive data analysis.</p> <p>The organisation shares best practices and lessons learned as a global leader in SMS.</p> <p><i>Evaluarea eficacității SMS folosește surse multiple de informații, inclusiv analize de siguranță ce susțin deciziile de îmbunătățire continuă.</i></p> <p><i>Măsurarea performanței de siguranță a furnizorului de servicii se referă la îmbunătățirea continuă a SMS și a obiectivelor de siguranță, care sunt actualizate periodic.</i></p> <p><i>Se ia în considerare contribuția sistemului de management al siguranței (SMS) și a datelor privind siguranța provenite de la principalele organizații externe cu care se colaborează.</i></p> <p><i>Se elaborează un set solid și cuprinzător de date privind SMS-ul și siguranța [Baza de date SMS cu gestionarea datelor] care susține utilizarea analizei predictive a datelor.</i></p> <p><i>Organizația împărtășește cele mai bune practici și lecțiile învățate în calitate de lider mondial în domeniul SMS-ului.</i></p>

Assessment results / *Rezultatele evaluării*

--	--	--	--

What to look for / *Elemente de urmărit*

- What type of information and sources support the continuous improvement of the SMS? Check to which extent the organisation pays attention to information stemming from internal and external sources, outcome of Regulation (EU) 376/2014 (notably Article 13), investigation reports; automatic data collection (such as flight data monitoring for air operators); safety meetings, workshops, seminars, hazard reports, sector risk profile; audits and statistics from the compliance monitoring function, safety data analysis, SSP and/or SPAS, industry and EASA safety roadmaps such as for rotorcraft, EPAS (notably section 4 where SPIs are proposed for monitoring), ICAO or EASA Annual Safety Review (ASR) or State ASR or recognized International Organisations (like IATA, CANSO) ASRs; State safety promotion, surveillance & acceptance of the SPIs/SPTs by the State according to Annex 19 Recommendation 3.3.2.2 etc..
- Review the information and safety data is used for management decision making for continuous improvement.
- Evidence of:
 - › Lessons learnt being incorporated into SMS and operational processes.
 - › Best practice being sought and embraced.
 - › Surveys and assessments of organisational culture being carried out and acted upon.
 - › Data being analysed and results shared with Safety Committees.
 - › Evidence of follow up actions.
- How does it hook with the measurement of the service provider's safety performance and the safety objectives? How are such processes updated? Check whether a methodology is used to so that safety objectives are expressed and matured.
- Check that the Safety SPTs linked to the organisation's safety objectives are being monitored for continuous improvement over time (as a minimum) as expressed in Regulation (EU) 1139/2018. Assess the willingness and leadership of the senior management at continuously improving the SMS, taking into consideration the induced cost and return of investment. ""SSPIA.
- **Ce tip de informații și surse susțin îmbunătățirea continuă a SMS? Verificați în ce măsură organizația acordă atenție informațiilor provenite din surse interne și externe, prevederilor Regulamentului (UE) nr. 376/2014 (în special articolul 13), rapoartelor de investigație; colecțiilor automate a datelor (cum ar fi monitorizarea datelor de zbor pentru operatorii aerieni); reuniunilor de siguranță, atelierelor, seminarilor, rapoartelor privind pericolele, profilului de risc al sectorului; auditurile și statisticile provenite de la funcția de monitorizare a conformității, analiza datelor de siguranță, SSP și/sau SPAS, foile de parcurs privind siguranța ale industriei și ale AESA, cum ar fi cele pentru elicoptere, EPAS (în special secțiunea 4, unde se propun SPI-uri pentru monitorizare), Raportul anual de siguranță (ASR) al OACI sau al AESA sau ASR-urile statelor sau ale organizațiilor internaționale recunoscute (cum ar fi IATA, CANSO); promovarea siguranței de către stat, supravegherea și acceptarea SPI-urilor/SPT-urilor de către stat în conformitate cu anexa 19, recomandarea 3.3.2.2 etc..**
- *Examinați informațiile și datele de siguranță ce sunt utilizate pentru luarea deciziilor de management pentru îmbunătățirea continuă.*
- *Dovezi privind:*
 - › *lecțiile învățate sunt incluse în SMS și în procesele operative;*
 - › *cele mai bune practice sunt luate în considerare și implementate;*
 - › *chestionare și evaluări ale culturii organizației sunt desfășurate și analizate;*
 - › *datele sunt analizate, iar rezultatele sunt diseminate în comitetele de siguranță;*
 - › *dovezi privind acțiunile subsecvente*
- **Cum se leagă de măsurarea performanței de siguranță a furnizorului de servicii și a obiectivelor de siguranță? Cum se actualizează astfel de procese? Verificați dacă se**

utilizează o metodologie care să permită formularea și perfecționarea obiectivelor de siguranță.

- Verificați dacă indicatorii de performanță privind siguranța (SPT) corelați cu obiectivele de siguranță ale organizației sunt monitorizați în vederea îmbunătățirii continue în timp (cel puțin), conform prevederilor Regulamentului (UE) nr. 1139/2018. Evaluați disponibilitatea și capacitatea de conducere a conducerii superioare în ceea ce privește îmbunătățirea continuă a sistemului de management al siguranței (SMS), ținând seama de costurile implicate și de randamentul investiției.SSPIA.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operațiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizații de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizații CAMO</i>	145 Org. <i>Organizații 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizații POA</i>
<p>Reg. 216/2008 Essential requirements for air operations point 8.a.4 ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(3) and (a)(6)</p> <p>AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (f) - [complex operators] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' point (e) - [non-complex operators]</p> <p><i>Reg. 216/2008 Cerințe esențiale pentru operațiuni aeriene pct 8.a.4</i></p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) și (a) (6)</i></p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Sistemul de management' pct (f) - [operatori complecși]</i></p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Sistemul</i></p>	<p>Reg. 216/2008 Essential requirements for pilot licensing point 3.a.1(ii) for ATOs and 4.c.1(ii) for AeMCs</p> <p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(3) and (a)(6) AMC1 ORO.GEN.200(a)(3) 'Management system' point (f) - [complex organisations] AMC1 ORO.GEN.200(a)(1);(2);(3);(5) 'Management system' point (e) - [non-complex organisations]</p> <p>Regulamentul (CE) nr. 216/2008</p> <p>Cerințe esențiale privind eliberarea licențelor de pilot, punctul 3 a.1(ii) pentru ATO și 4 c.1(ii) pentru AeMC</p> <p><i>Reg. 216/2008 Cerințe esențiale pentru</i></p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(7) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(7) 'Management system'</p> <p><i>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (b)(7) și AMC1 ADR.OR.D.005(b)(7) 'Sistemul de management'</i></p>	<p>AMC1 ATCO.OR.C.001(e) Management system of training organisations point (b)</p> <p><i>AMC1 ATCO.OR.C.001(e) Sistemul de management al organizațiilor de pregătire pct (b)</i></p>	<p>CAMO.A.200 'Management system' point (a)(3) and (a)(6) AMC1 CAMO.A.200 (a)(3) points (d) and (f) 'Continuous improvement' AMC and GM to CAMO.A.200(a)(6) 'Compliance monitoring'</p> <p><i>CAMO.A.200 „Sistemul de management” punctul (a) (3) și (a) (6) AMC1 CAMO.A.200 (a) (3) punctele (d) și (f) „Îmbunătățirea continuă” AMC și GM către CAMO.A.200 (a) (6) „Monitorizarea conformității”</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' point (a)(3) and (a)(6) AMC1 145.A.200 (a)(3) points (f) 'Continuous improvement'</p> <p>AMC and GM to 145.A.200(a)(6) 'Compliance monitoring' 145.A.48 'Performance of maintenance' AMC1 145.A.70 'MOE' point 2.23</p> <p><i>145.A.200 „Sistemul de management” punctul (a) (3) și (a) (6) AMC1 145.A.200 (a) (3) punctele (d) și (f) „Îmbunătățirea continuă” AMC și GM către 145.A.200 (a) (6) „Monitorizarea conformității”</i></p>	<p>21.A.139 'Production management System' points (c)(4)(iii) and (c)(6) GM1 21.A.139(c) 'Safety management system' AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) 'Safety management key processes' point (g) 21.A.3A 'Reporting system' GM1 21.A.3A 'Link between point 21.A.3A and Regulation (EU) No 376/2014'</p> <p><i>21.A.139 „Sistemul de management” pct.(c)(4)(iii) și (c)(6) GM1 21.A.139(c) Sistemul de management al siguranței AMC1 21.A.139(c)(3) and (4) Procesul cheie al sistemului de management al siguranței pct.(g) 21.A.3A Sistemul de raportare GM1 21.A.3A Legătura între punctul 21.A.3A și</i></p>

<i>de management' pct (e) - [operatori non-complecși]</i>	<i>licențiere piloți pct 3.a.1(ii) pentru ATO și 4.c.1(ii) pentru AeMC ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(3) și(a) (6) AMC1 ORA.GEN.200(a) (3) 'Sistemul de management' pct (f) - [organizații complexe] AMC1 ORA.GEN.200(a) (1);(2);(3);(5) 'Sistemul de management' pct (e) - [organizații non- complexe]</i>				<i>pct. 2.23</i>	<i>Regulamentul (EU) No 376/2014'</i>
---	---	--	--	--	------------------	---

SUMMARY COMMENTS on 3.3. 'CONTINUOUS IMPROVEMENT OF THE SMS'
Sumar comentarii pentru 3.3. 'Îmbunătățirea continuă a SMS'

4. SAFETY PROMOTION

PROMOVAREA SIGURANȚEI

4.1.1 TRAINING AND EDUCATION / Instruire și educare

Annex 19 reference & text

4.1.1 The service provider shall develop and maintain a safety training programme that ensures that personnel are trained and competent to perform their SMS duties. The scope of the safety training programme shall be appropriate to each individual's involvement in the SMS.

Referințe și text Anexa 19

4.1.1 Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină un program de instruire în domeniul siguranței care să asigure faptul că personalul este instruit și competent pentru a-și îndeplini sarcinile ce decurg din SMS.

Domeniul de aplicare al programului de instruire trebuie să adecvat fiecărei implicări individuale în SMS.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a training programme for SMS in place that includes initial and recurrent training.</p> <p><i>Există un program de pregătire SMS care cuprinde instruire inițială și recurentă.</i></p>	<p>The training covers individual safety duties (including roles, responsibilities and accountabilities) and how the organisation's SMS operates.</p> <p>Training material and methodology are adapted to the audience and include human factors when relevant.</p> <p>All staff requiring training are identified.</p> <p><i>Instruirea acoperă sarcinile individuale pe probleme de siguranță (inclusiv roluri, responsabilități și răspundere) și cum funcționează SMS-ul organizației. Materialul de instruire și metodologia sunt adaptate publicului țintă și includ factori umani atunci când sunt relevanți. Tot personalul care necesită instruire este identificat.</i></p>	<p>The SMS training programme is delivering appropriate training to the different staff in the organisation and being delivered by competent personnel.</p> <p><i>Programul de pregătire SMS asigură instruire adecvată personalului care ocupă diferite funcții iar instructorii sunt persoane competente.</i></p>	<p>SMS Training is evaluated for all aspects (learning objectives, content, teaching methods and styles, tests) and is linked to the competency assessment.</p> <p>Training is routinely reviewed to take into consideration feedback from different sources.</p> <p><i>Pregătirea SMS se evaluează din toate punctele de vedere (obiectivele instruirii, conținut, metode și moduri de predare, testări) și este legat de evaluarea competenței. Instruirea este revizuită în mod constant pentru a lua în considerare feedback-ul avut din diferite surse.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			

What to look for / Elemente de urmărit

- Review the SMS training programme including course content and delivery method.
 - Check that the training covers individual safety duties (including roles, responsibilities, and accountabilities) and how the organisation's SMS operates.
 - Does the training consider feedback from external occurrences, investigation reports, safety meetings, hazard reports, audits, safety data analysis, training, course evaluations etc.?
 - Check that the training includes human and organisational factors, just culture and non-technical skills with the intent of reducing organisational risks that may lead to human errors.
 - Check training records against the training programme
 - Check whether there is a process in place to measure the effectiveness of training and to take appropriate action to improve subsequent training. How is rated the effectiveness of the training?
 - Review how training is assessed for new staff and changes in position.
 - Review any training evaluation.
 - Ask staff about their own understanding of their role in the organisation's SMS and their safety duties.
 - Check all staff are reminded of compliance on top of SMS.
 - How are the continuous improvement of the SMS as well as the monitoring and measurement of the service provider's safety performance, including the update of the safety objectives, taken into consideration the recurrent safety training?
 - If several operators forming part of a single air carrier business grouping use the same CAMO for the continuing airworthiness management of all aircraft they operate, review whether the training delivered by the CAMO meet the needs of the different operators involved, covering their different policies and (operating) procedures, responsibilities and communication, duties and areas of interfaces, lines of communication [see M.A.201(ea) as well as CAMO.A.200(e)].
- Analizați programul de formare prin SMS, inclusiv conținutul cursului și metoda de predare.
 - Verificați dacă instruirea acoperă obligațiile individuale în materie de siguranță (inclusiv rolurile, responsabilitățile și obligațiile) și modul în care funcționează sistemul de management al siguranței al organizației.
 - Instruirea se face prin luarea în calcul a feedbackului provenit din evenimente externe, rapoarte de investigații, ședințe de siguranță, rapoarte de pericole, audituri, analize de siguranță, instruire, evaluări etc.?
 - Verificați dacă instruirea include factorii umani și organizaționali, cultura justă și competențele non-tehnice, cu scopul de a reduce riscurile organizaționale care pot duce la erori umane.
 - Verificați dacă înregistrările privind instruirea corespund programului de instruire.
 - Verificați dacă există un proces pentru a măsura eficacitatea instruirii și a lua măsuri adecvate pentru a îmbunătăți formarea ulterioară. Cum este evaluată eficiența instruirii?
 - Evaluați modul în care este stabilită instruirea pentru personalul nou și pentru modificarea pozițiilor ocupate.
 - Verificați orice evaluare a instruirii.
 - Instruirea include factorii umani și sistemici, incluzând cultura justă ("just culture") și abilități non-tehnice cu intenția de a reduce erorile umane?
 - Adresați întrebări personalului despre modul în care percepe propriul rol în cadrul SMS-ului organizației, precum și atribuțiile lor de siguranță.
 - Verificați dacă întreg personalul este informat cu privire la respectarea SMS.
 - Cum sunt luate în considerare îmbunătățirea continuă a SMS, precum și monitorizarea și măsurarea performanței de siguranță a furnizorului de servicii, inclusiv actualizarea obiectivelor de siguranță, în cadrul instruirii periodice în materie de siguranță?
 - În cazul în care mai mulți operatori care fac parte dintr-un singur grup de întreprinderi de transport aerian utilizează același CAMO pentru gestionarea menținerii navigabilității tuturor aeronavelor pe care le exploatează, verificați dacă instruirea furnizată de CAMO răspunde nevoilor diferiților operatori implicați, acoperind politicile și procedurile (de operare) diferite ale acestora, responsabilitățile și comunicarea, atribuțiile și zonele de interfață, liniile de comunicare [a se vedea M.A.201(ea), precum și CAMO.A.200(e)].

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(4) AMC1 ORO.GEN.200(a) (4) 'Management system' point (a) <i>ORO.GEN.200</i> <i>'Sistemul de</i> <i>management' pct</i> <i>(a)(4)</i> <i>AMC1</i> <i>ORO.GEN.200(a) (4)</i> <i>'Sistemul de</i> <i>management' pct (a)</i>	ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(4) AMC1 ORA.GEN.200(a) (4) 'Management system' point (a) <i>ORA.GEN.200</i> <i>'Sistemul de</i> <i>management' pct</i> <i>(a)(4)</i> <i>AMC1</i> <i>ORA.GEN.200(a) (4)</i> <i>'Sistemul de</i> <i>management' pct (a)</i>	ADR.OR.D.005 'Management system' (b)(8) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(8) <i>ADR.OR.D.005</i> <i>'Sistemul de</i> <i>management' (b)(8)</i> <i>și AMC1</i> <i>ADR.OR.D.005(b)(8)</i>	ATCO.OR.C.001 'Management system for training organisation', point (d) <i>ATCO.OR.C.001</i> <i>'Sistemul de</i> <i>management pentru</i> <i>organizațiile de</i> <i>pregătire', pct (d)</i>	GM1 CAMO.A.200 Management system point (f) CAMO.A.200 'Management system' point (a)(4) and its GM1 AMC1 CAMO.A.200(a)(4) 'Management system' point (a) 'Communication on safety' CAMO.A.305 "Personnel requirements" point (g) and its AMC/GM, notably AMC3 CAMO.A.305 (g) 'Safety training including HF', AMC 3 CAMO.A.305 (g), and GM1&2 CAMO A.305(g) AMC1 CAMO.A.202 'Internal safety reporting scheme' points (b)(5) and (c)(3) M.A.201(ea) as well as CAMO.A.200 (e) – associated AMC and GM AMC M.A.306(b) point (c) <i>GM1 CAMO.A.200</i> <i>Sistemul de management</i> <i>punctul (f)</i> <i>CAMO.A.200 „Sistemul</i> <i>de management” punctul</i> <i>(a) (4) și GM1</i> <i>AMC1 CAMO.A.200 (a)</i> <i>(4) „Sistem de</i> <i>management” punctul</i> <i>(a) „Comunicare privind</i> <i>siguranța”</i> <i>CAMO.A.305 „Cerințe de</i> <i>personal” punctul (g) și</i>	145.A.30(e) and its AMC3, AMC4, GM1. GM1 145.A.200 point (f) 145.A.200 'Management System' points (a)(4) AMC1 145.A.200(a)(4) 'Communication on safety' GM1 145.A.200(a)(4) 'Safety promotion' 145.A.48 'Performance of maintenance' AMC2 145.A.48(c)(2) point (b) (8) 145.A.70 'Maintenance organisation exposition (MOE)' AMC1 145.A.70 'MOE' point 3.6 145.A.60 'Occurrence reporting' 145.A.202 'Internal safety reporting scheme' AMC1 145.A.202 'Internal safety reporting scheme' point (b)(5) <i>145.A.30(e) și AMC3,</i> <i>AMC4, GM1.</i> <i>GM1 145.A.200 pct. (f)</i> <i>145.A.200 'Sistemul de</i> <i>management punctul</i> <i>(a)(4)</i> <i>AMC1 145.A.200(a)(4)</i> <i>„Comunicare privind</i> <i>siguranța”</i> <i>GM1 145.A.200(a)(4)</i> <i>Promovarea sistemului</i> <i>de siguranta</i>	21.A.139 'Production management System' point (c)(5)(i) AMC1 21.A.139(c)(5)(i) 'Safety training' GM1 21.A.139(c)(5)(i) 'Safety training' AMC2 21.A.145(a) 'Staff number and competency' Points (g) and (h) <i>21.A.139 „Sistem de</i> <i>management”</i> <i>punctul pct.(c)(5)(i)</i> <i>AMC1</i> <i>21.A.139(c)(5)(i)</i> <i>Instruire în materie</i> <i>de siguranță</i> <i>GM1 21.A.139(c)(5)(i)</i> <i>Instruire în materie</i> <i>de siguranță</i> <i>AMC2 21.A.145(a)</i> <i>Personal suficient și</i> <i>competențe Pct. (g) și</i> <i>(h)</i>

				<p>AMC / GM, în special AMC3 CAMO.A.305 (g) „Instruire în materie de siguranță, inclusiv HF”, AMC 3 CAMO.A.305 (g) și GM1 și 2 CAMO A.305 (g) AMC1 CAMO.A.202 „Schema internă de raportare a siguranței” punctele (b) (5) și (c) (3) M.A.201(ea) precum și CAMO.A.200 (e) – și AMC și GM asociate AMC M.A.306(b) pct. (c)</p>	<p>145.A.48 Efectuarea activității de întreținere AMC2 145.A.48(c)(2) pct. (b) (8) 145.A.70 Manualul organizației de întreținere (MOE) AMC1 145.A.70 ‘MOE’ pct. 3.6 145.A.60 Raportarea incidentelor 145.A.202 „Schema internă de raportare a siguranței” AMC1 145.A.202 „Schema internă de raportare a siguranței” pct.(b)(5)</p>	
--	--	--	--	---	--	--

4.1.2 COMPETENCE / Competența

4.1.2 EASA reference

Requirements for maintaining personnel trained and competent to perform their safety and compliance tasks.

There is a process that evaluates the individual's competence and takes appropriate remedial action when necessary.

The competence of trainers is defined and assessed; and appropriate remedial actions are taken when necessary.

Referințe și text Anexa 19

4.1.2 Cerințele EASA

ORX.GEN.200 (a)(4) privind menținerea unui personal instruit și competent pentru desfășurarea atribuțiilor în domeniul siguranței și conformării.

Există un proces care evaluează competența fiecărei persoane și care prevede luarea măsurilor corective adecvate atunci când este necesar.

Competența formatorilor este definită și evaluată; iar atunci când este necesar, se iau măsurile corective adecvate.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>A competency framework is defined for all personnel, including trainers.</p> <p><i>Este definit un cadru de competență pentru tot personalul, inclusiv formatorii.</i></p>	<p>There is a process in place to periodically assess the actual competency of personnel against the framework.</p> <p><i>Există un proces pentru a evalua periodic competența efectivă a personalului în raport cu cadrul.</i></p>	<p>There is evidence of the process being used and being recorded.</p> <p><i>Există dovezi că procesul este utilizat și sunt dovezi privind înregistrările aferente acestuia.</i></p>	<p>The competence assessment programme and process is routinely reviewed and improved. The competency assessment programme takes appropriate remedial action when necessary and feeds into the training programme.</p> <p><i>Programul și procesul de evaluare a competențelor sunt revizuite și îmbunătățite în mod obișnuit. Programul de evaluare a competențelor prevede luarea de măsuri corective adecvate când se impune, iar acestea sunt luate în considerare în programul de instruire.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			
<ul style="list-style-type: none"> Review how competence assessment is carried out on initial recruitment and recurrently. Is there a process that evaluates the individual's competence and takes appropriate remedial action when necessary? Check whether the competence assessment includes competence assessment safety duties and responsibilities, as well as compliance management. Is the competence of trainers defined and assessed? Are appropriate remedial action taken when necessary? In the case of international contracts, check that all relevant personnel have sufficient skills in the common language, such as English and in the use of the documentation. 			

- *Evaluati modul in care sunt evaluate competentele atat initial, la recrutare, cat si periodic, de-a lungul timpului. Exista un proces care sa evalueze competenta individului si sa ia masuri corective adecvate atunci cand este necesar?*
- *Verificati daca evaluarea competentei include sarcini si responsabilitati de siguranta ale evaluarii competentelor, precum si gestionarea conformitatii.*
- *Este definita si evaluata competenta formatorilor?*
- *Se iau masuri corective adecvate atunci cand este necesar?*
- *In cazul contractelor internationale, verificati daca tot personalul implicat detine competente suficiente in limba comuna, cum ar fi engleza, precum si in utilizarea documentatiei*

Corresponding EU/EASA Requirements / <i>Cerinte europene corespondente</i>						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(4) AMC1 ORO. GEN.200(a)(4) 'Management system' point (a) <i>ORO.GEN.200</i> <i>'Sistemul de management' pct (a)(4)</i> AMC1 ORO. GEN.200(a)(4) 'Sistemul de management' pct (a)	ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(4) AMC1 ORA.GEN.200(a)(4) 'Management system' point (a) <i>ORA.GEN.200</i> <i>'Sistemul de management' pct (a)(4)</i> AMC1 ORA. GEN.200(a)(4) 'Sistemul de management' pct (a)	ADR.OR.D.005 'Management system' (b)(8) and AMC1 ADR. OR.D.005(b)(8) <i>ADR.OR.D.005</i> <i>'Sistemul de management' (b)(8) si AMC1 ADR. OR.D.005(b)(8)</i>	AMC1 ATCO.OR.C.001(d) Management system of training organisations PERSONNEL <i>AMC1 ATCO.OR.C.001(d)</i> <i>Sistemul de management pentru organizatiile de pregatire</i> PERSONALUL	CAMO.A.200 'Management system' point (a)(4) CAMO.A.305(g) Personnel requirements' and its AMC on "Competency" GM1 CAMO.A.200 Management system (f) AMC1 CAMO.A.202 Internal safety reporting scheme (b)(5) GM1 CAMO.A.305(b) 'personnel requirement' AMC CAMO.A.305(g) point 8 'personnel requirement' <i>CAMO.A.200</i> <i>"Sistemul de management" punctul (a) (4)</i> <i>CAMO.A.305 (g)</i> <i>"Cerinte de personal" si AMC-ul asociat privind "Competenta"</i>	145.A.200 'Management System' point (a)(4) 145.A.30 'Personnel requirements' AMC1 145.A.30(cc) 'Knowledge, background and experience of nominated person(s)' AMC1 145.A.30(e) 'Competency assessment objectives' AMC2 145.A.30(e) 'Competency assessment procedure' and its GM2 145.A.30(e) AMC4 145.A.30(e) 'Safety training (including human factors)' GM4 145.A.30(e) 'Competency of the safety manager' 145.A.35 'Certifying staff and support staff' and its AMC <i>145.A.200 "Sistemul de management" punctul (a)(4)</i> <i>145.A.30 Cerinte de personal</i>	21.A.139 Production management system point (d)(2)(xi) 21.A.145 'Resources' points (c)2 and (d) AMC2 21.A.145(a) 'Staff number and competency' point (g) AMC2 21.A.145(c)(2) 'Management staff competences' <i>21.A.139 "Sistemul de management" punctul (d)(2)(xi)</i> <i>21.A.145 'Resurse' pct. (c)2 si (d)</i> <i>AMC2 21.A.145(a)</i> <i>'Cerinte de personal si competente' pct. (g)</i> <i>AMC2 21.A.145(c)(2)</i> <i>'Personalul de Management si competente acestuia'</i>

				GM1 CAMO.A.200 Sistem de management (f) AMC1 CAMO.A.202 Schema internă de raportare a siguranței (b) (5) GM1 CAMO.A.305(b) Cerințe de personal AMC CAMO.A.305(g) point 8 Cerințe de personal	AMC1 145.A.30(cc) 'Cunoștințele, competențele și experiența persoanelor nominalizate' AMC1 145.A.30(e) Evaluarea necesarului de competențe AMC2 145.A.30(e) Procedura pentru evaluarea necesarului de competențe GM2 145.A.30(e) AMC4 145.A.30(e) 'Instruirea în materie de siguranță (inclusiv Factor uman)' GM4 145.A.30(e) 'Competențele managerului de siguranță' 145.A.35 'Personal de certificare și personal suport' și AMC	
--	--	--	--	---	---	--

SUMMARY COMMENTS on 4.1. "TRAINING AND EDUCATION" as well as "COMPETENCE"

Sumar comentarii pentru 4.1. "Instruire și educare" precum și pentru "Competență"

4.2 SAFETY COMMUNICATION / Comunicarea din perspectiva siguranței

Annex 19 reference & text

- 4.2.1 The service provider shall develop and maintain a formal means for safety communication that:
- ensures personnel are aware of the SMS to a degree commensurate with their positions
 - conveys safety-critical information
 - explains why particular actions are taken to improve safety; and
 - explains why safety procedures are introduced or changed

See also Reg. (EU) 376/2014 (Article 13(3))

Referințe și text Anexa 19

4.2.1 Furnizorul de servicii trebuie să dezvolte și să mențină mijloace formale privind comunicarea pe teme de siguranță, care:

- asigură cunoașterea SMS de către personal la nivelul poziției ocupate;
- transmite informațiile esențiale de siguranță;
- explică de ce anumite acțiuni sunt luate pentru îmbunătățirea siguranței;
- explică de ce sunt introduse sau modificate procedurile privind siguranța;

A se consulta inclusiv art. 13 (3)– Reg. (UE) nr. 376/2014.

PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>There is a process to communicate safety critical information.</p> <p><i>Există un proces de comunicare a informațiilor critice privind siguranța.</i></p>	<p>The process determined what, when, and how safety information needs to be communicated. The process includes contracted organisations and personnel where appropriate. The means of communication are adapted to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The size and complexity of the organisation; - the audience and the significance of what is being communicated. <p><i>Procesul a determinat ce, când și cum trebuie comunicate informațiile de siguranță.</i></p> <p><i>Procesul include organizații contractate și personal, după caz.</i></p> <p><i>Mijloacele de comunicare sunt adaptate publicului țintă și semnificației a ceea ce se comunică.</i></p> <p><i>Mijloacele de comunicare sunt adaptate la</i></p> <p><i>- dimensiunea și complexitatea</i></p>	<p>Safety critical information is being identified and communicated throughout the organisation to all personnel as relevant including contracted organisations and personnel where appropriate.</p> <p><i>Informațiile de siguranță esențiale sunt identificate și comunicate personalului din cadrul organizației, după caz, inclusiv organizațiilor contractate și personalului cu care se colaborează, dacă e cazul.</i></p>	<p>The organisation analyses and communicates safety critical information effectively through a variety of methods as appropriate to maximise it being understood. Safety communication is assessed to determine how it is being used and understood and to improve it where appropriate. The promotion of the safety policy and its positive safety culture is visible. Decision making, actions, and communication reflect a positive safety culture and safety leadership demonstrating commitment to the safety policy.</p> <p><i>Organizația analizează și comunică informațiile esențiale de siguranță în mod eficient print-o varietate de canale, după caz, pentru a crește gradul de înțelegere.</i></p> <p><i>Comunicările pe teme de siguranță sunt evaluate pentru a se determina modul de utilizare și gradul de înțelegere a informațiilor și pentru a aduce îmbunătățiri unde este necesar.</i></p> <p><i>Promovarea politicii de siguranță și a culturii sale pozitive a siguranței este evidentă. Procesul</i></p>

	<p>organizației - publicul țintă și importanța mesajului transmis</p>		<p>decizional, acțiunile și comunicarea reflectă o cultură pozitivă a siguranței și un leadership în materie de siguranță, demonstrând angajamentul față de politica de siguranță.</p>
<p>Assessment results / <i>Rezultatele evaluării</i></p>			
<p>What to look for / <i>Elemente de urmărit</i></p>			
<p>Note: communication is essential to build a positive safety culture through hazard reporting or sharing of safety information.</p> <ul style="list-style-type: none"> Review the sources of information used for safety communication. Review the methods used to communicate safety information e.g., meetings, presentations, emails, website access, newsletters, bulletins, posters etc. Assess whether the means of communication is appropriate based on the organisation's structure and the audience. The communication should be simple and concise so that it is easily understood. Is the means for safety communication being reviewed for effectiveness and material used to update relevant training? Check that lessons learned, significant events, changes and investigation outcomes are being communicated. Check that a positive safety culture is regularly promoted, enhancing 'reporting culture' (where, how, when etc.) and the principles of 'just culture'. Check accessibility to safety information. Ask staff about any recent safety communication. Review whether information from occurrences are communicated to all relevant personnel (internal and external) and it has been appropriately dis-identified. Does the organisation extend safety communication, as appropriate, to external key stakeholders (e.g., customers, suppliers)? Check whether the staff know where to find the safety objectives and associated safety performance monitoring? Check whether the staff know the safety objectives in their domain of competence? Does the organisation communicate the status of safety objectives' achievement or monitoring? <p>Notă: Comunicarea este esențială pentru a construi o cultură pozitivă a siguranței prin raportarea riscurilor sau prin schimbul de informații privind siguranța.</p> <ul style="list-style-type: none"> Examinați sursele de informații utilizate în comunicările pe teme de siguranță. Examinați metodele folosite pentru a comunica informații de siguranță, de ex: ședințe, prezentări, email, acces la website, broșuri, buletine, postere etc. Evaluati dacă mijloacele de comunicare sunt adecvate în funcție de structura organizației și de publicul țintă. Comunicarea trebuie să fie simplă și concisă, astfel încât să fie ușor de înțeles. Mijloacele utilizate în comunicarea pe teme de siguranță sunt revizuite pentru a stabili eficacitatea, iar materialele utilizate sunt folosite la instruire? Verificați dacă se comunică lecțiile învățate, evenimentele semnificative, schimbările și rezultatele anchetelor. 			

- Verificați dacă se promovează în mod regulat o cultură pozitivă a siguranței, consolidând „cultura raportării” (unde, cum, când etc.) și principiile „culturii echitabile”
- Evenimentele semnificative, schimbările și rezultatele investigațiilor sunt comunicate.
- Verificați gradul de acces la informațiile de siguranță.
- Adresați întrebări personalului cu privire la o comunicare de siguranță recentă.
- Examinați dacă informațiile provenite din evenimente sunt comunicate personalului relevant (intern sau extern) și au fost eliminate datele de identificare în mod corespunzător.
- Organizația extinde comunicarea privind siguranța, după caz, către părțile interesate externe cheie (de exemplu, clienți, furnizori)?
- Verificați dacă personalul știe unde să găsească obiectivele de siguranță și monitorizarea performanțelor de siguranță aferente. Verificați dacă personalul cunoaște obiectivele de siguranță din domeniul lor de competență? Organizația comunică informații cu privire la stadiul de îndeplinire sau de monitorizare a obiectivelor de siguranță?

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
ORO.GEN.200 ‘Management system’ point (a)(4) ORO.GEN.200 ‘Management system’ point (a)(5) AMC1 ORO.GEN.200(a) (4) ‘Management system’ point (b) ORO.GEN.200 ‘Sistemul de management’ pct (a)(4) ORO.GEN.200	ORA.GEN.200 ‘Management system’ point (a)(4) ORA.GEN.200 ‘Management system’ point (a)(5) AMC1 ORA.GEN.200(a) (4) ‘Management system’ point (b) ORO.GEN.200 ‘Sistemul de management’ pct (a)(4)	ADR.OR.D.005 ‘Management system’ point (b)(9) and AMC1 ADR.OR.D.005(b)(9) ‘Management system’ ADR.OR.D.005 ‘Sistemul de management’ (b)(9) și AMC1 ADR. OR.D.005(b)(9)	Not applicable, however Air Traffic Service Provider provisions apply. <i>n/a. Sunt aplicabile pevederi referitoare la Furnizorii de servicii de trafic aerian.</i>	CAMO.A.200 ‘Management system’ point (a)(4) AMC1 CAMO.A.200 (a)(4) “communication on safety” GM1 CAMO.A.200 (a)(4) ‘Safety promotion’ CAMO.GEN.200 ‘Management system’ point (a)(5) and its GM1 CAMO.A.200 “Sistemul de management” punctul (a) (4) AMC1 CAMO.A.200 (a) (4) „comunicare privind	145.A.200 ‘Management system’ point (a)(4) AMC1 145.A.200 (a)(4) “communication on safety” GM1 145.A.200 (a)(4) ‘Safety promotion’ 145.A.200 “Sistemul de management” punctul (a) (4) AMC1 145.A.200 (a) (4)	21.A.139 Production management system point (c)(5)(ii) AMC1 21.A.139(c)(5) Production management system “communication on safety” GM1 21.A.139(c)(5) Production management system) ‘Safety promotion’ 21.A.139 “Sistemul de management” punctul (5) (I)



<p>'Sistemul de management' pct (a)(5) AMC1 ORO. GEN.200(a)(4) 'Sistemul de management' pct (b)</p>	<p>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(5) AMC1 ORO. GEN.200(a)(4) 'Sistemul de management' pct (b)</p>			<p>siguranța" GM1 CAMO.A.200 (a) (4) „Promovarea siguranței” CAMO.GEN.200 "Sistemul de management" punctul (a)(5) si GM1</p>	<p>„comunicare privind siguranța” GM1 145.A.200 (a) (4) „Promovarea siguranței”</p>	<p>AMC1 21.A.139 (C) (5) „comunicare privind siguranța” GM1 21.A.139 (C) (5) „Promovarea siguranței”</p>
---	---	--	--	--	---	--

SUMMARY COMMENTS on 4.2. 'SAFETY COMMUNICATION'

Sumar comentarii pentru 4.2. " Comunicarea din perspectiva siguranței"

5. ADDITIONAL ITEMS TO BE CONSIDERED/Elemente suplimentare de luat în considerare

These additional items included for the assessment relate to EASA Management System requirements or new notes in Annex 19 Edition 2. They are considered important parts of an effective SMS.

Aceste elemente suplimentare incluse în vederea evaluării, se referă la cerințele pentru sistemului de management EASA sau la noi note din Anexa 19 ediția 2. Acestea sunt considerate elemente importante ale unui SMS eficace.

5.1 INTERFACE MANAGEMENT / Managementul interfețelor

Annex 19 reference & text			
5.1.1 Appendix 2 Note 2 - The service provider's interfaces with other organizations can have a significant contribution to the safety of its products or services.			
Referințe și text Anexa 19			
5.1.1. <i>Relațiile furnizorului de servicii cu alte organizații pot avea o contribuție semnificativă în asigurarea de servicii sau produse sigure.</i>			
PRESENT / PREZENT	SUITABLE / ADECVAT	OPERATIONAL / OPERATIONAL	EFFECTIVE / EFICACE
<p>The organisation has identified and documented the relevant internal and external interfaces and the critical nature of such interfaces.</p> <p><i>Organizația a identificat și documentat interfețele interne și externe și natura critică a acestora.</i></p>	<p>The way the interfaces are managed is appropriate to the criticality in terms of safety. The means for communicating safety information is defined.</p> <p>The contracts adequately addressed the interfaces and the need to appropriately feed the hazard identification and risk assessment (HIRA), including the risk mitigations.</p> <p><i>Modul în care interfețele sunt gestionate este adecvat criticității din punct de vedere al siguranței. Sunt definite mijloacele pentru comunicarea informațiilor de siguranță. Contractele au abordat în mod adecvat interfețele și necesitatea de a alimenta în mod adecvat identificarea pericolelor și evaluarea riscurilor (HIRA), inclusiv reducerea riscurilor.</i></p>	<p>The organisation is managing the interfaces through hazard identification and risk management. There is assurance activity to assess risk mitigations being delivered by external organisations.</p> <p><i>Organizația gestionează interfețele prin identificarea pericolelor și managementul riscului. Există activități de asigurare pentru a evalua că măsurile de diminuare a riscului sunt furnizate de către organizațiile externe.</i></p>	<p>The organisation has a good understanding of interface management and there is evidence that interface risks are being identified and acted upon. Interfacing organisations are sharing safety information and take actions when needed. Evidence shows that a positive safety culture is promoted with interfacing organisations.</p> <p><i>Organizația posedă o bună înțelegere a managementului interfețelor și există dovezi că riscurile asociate acestora sunt identificate și tratate. Organizațiile ce interacționează fac schimb de informații de siguranță și iau măsuri dacă se impune. Dovezi arată că o cultură pozitivă a siguranței este promovată în relația cu organizațiile parteneri.</i></p>
Assessment results / Rezultatele evaluării			
What to look for / Elemente de urmărit			

- Review how interfaces internally (with other departments) and externally (e.g. contractors, customers, State) have been identified and documented. Review the system description of the interfaces, should it be documented in the SMS manual or any other equivalent document.
 - If several operators forming part of a single air carrier business grouping use the same CAMO for the continuing airworthiness management of all aircraft they operate, review how the interfaces between that group CAMO and all the different operators involved are properly addressed [see M.A.201(ea) as well as CAMO.A.200(e)]. In particular, the continuing airworthiness management contracts shall describe how the individual management systems of the operators and of the CAMO are harmonised between each other.
 - Evidence that:
 - › Safety critical issues, areas and associated hazards are identified;
 - › Safety occurrences are being reported and addressed;
 - › Risk controls actions are applied and regularly reviewed;
 - › Interfaces are reviewed periodically
 - The organisation's SMS covers hazard identification for the external services and activities and internal interfaces.
 - Training and safety promotion sessions are organised with relevant external organisations.
 - External organisations participate in SMS activities and share safety information.
 - Review how positive safety culture is promoted at the interfaces.
 - The organisation's occurrences reporting system needs to extend to the external organisations, wherever appropriate.
 - Management of changes impacting safety are appropriately addressed through the contracts.
-
- Verificați modul în care au fost identificate și documentate interfețele interne (cu alte departamente) și externe (de exemplu, contractanți, clienți, autorități). Verificați descrierea sistemului referitoare la interfețe, în cazul în care aceasta este documentată în manualul SMS sau în orice alt document echivalent.
 - În cazul în care mai mulți operatori care fac parte dintr-un singur grup de întreprinderi de transport aerian utilizează același CAMO pentru gestionarea menținerii navigabilității tuturor aeronavelor pe care le exploatează, se va verifica dacă interacțiunile dintre CAMO-ul respectiv al grupului și toți operatorii implicați sunt gestionate în mod corespunzător [a se vedea M.A.201(ea), precum și CAMO.A.200(e)]. În special, contractele de gestionare a menținerii navigabilității trebuie să descrie modul în care sistemele individuale de management ale operatorilor și ale CAMO sunt armonizate între ele.
- Dovezi privind:
 - › Elementele critice de siguranță, zonele și pericolele asociate sunt identificate.
 - › Evenimentele de siguranță sunt raportate și gestionate.
 - › Acțiunile de control a riscurilor sunt aplicate și revizuite periodic.
 - › Interacțiunile/interfețele sunt revizuite periodic.
 - SMS-ul organizației acoperă identificarea pericolelor pentru serviciile și activitățile externe și interfețele interne.
 - Sesiunile de instruire și promovarea siguranței sunt organizate cu organizații externe relevante.
 - Organizațiile externe participă la activitățile SMS și fac schimb de informații de siguranță. Sistemul de raportare a evenimentelor organizației se extinde la organizațiile externe.
 - Analizați modul în care se promovează o cultură pozitivă a siguranței la punctele de interfață.
 - Sistemul de raportare a incidentelor al organizației trebuie extins la organizațiile externe, acolo unde este cazul.
 - Managementul modificărilor care afectează siguranța sunt abordate în mod adecvat prin contracte.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>Not explicitly addressed</p> <p>See ORO.GEN.205 'Contracted activities' and related GM1 & 2</p> <p><i>Subiectul nu este tratat în manieră explicită</i></p> <p><i>A se consulta ORO.GEN.205 Activități contractate și GM1&2 aferente</i></p>	<p>Not explicitly addressed See ORA.GEN.205</p> <p>'Contracted activities' and related GM1 & 2</p> <p><i>Subiectul nu este tratat în manieră explicită</i></p> <p><i>A se consulta ORA.GEN.205 Activități contractate și GM1&2 aferente</i></p>	<p>ADR.OR.D.010 'Contracted activities' and ADR.OR.D.025 'Coordination with other organisations' See associated AMC/GM</p> <p><i>ADR.OR.D.010 'Activități contractate' și ADR.OR.D.025 'Coordonarea cu celelalte organizații'</i></p> <p><i>A se vedea documentele anexate AMC/GM</i></p>	<p>Not explicitly addressed</p> <p><i>Subiectul nu este tratat în manieră explicită</i></p>	<p>CAMO.A.200(a)(3) and (c)</p> <p>GM1 CAMO.A.200(a)(3) 'Safety risk management – interfaces between organisations'</p> <p>CAMO.A.200 (c) and (d) 'Management system' AMC1 CAMO.A.202 Internal safety reporting scheme (b)(6)</p> <p>CAMO.A.205 'Contracting and subcontracting' M.A.201(ea) as well as</p> <p>CAMO.A.200(e) 'Management System' point (e) – associated AMC and GM.</p> <p><i>CAMO.A.200 (a) (3) GM1 CAMO.A.200 (a) (3) „Managementul riscului privind siguranța - interfețe între organizații” CAMO.A.200 (c) și (d) „Sistem de gestionare” AMC1 CAMO.A.202 Schema internă de raportare a siguranței (b) (6) CAMO.A.205 „Contractare și subcontractare” M.A.201(ea) precum și</i></p>	<p>145.A.200 Management System' points (a)(3) and (c)</p> <p>GM1 145.A.200(a)(3) 'Safety risk management – interfaces between organisations'</p> <p>145.A.205 'Contracting and subcontracting'</p> <p>GM1 145.A.205 'Responsibility when contracting or subcontracting maintenance'</p> <p>145.A.60 'Occurrence reporting'</p> <p>145.A.202 Internal safety reporting scheme</p> <p>145.A.70 'Maintenance Organisation Exposition (MOE)' AMC1 145.A.70(a) 'MOE' point 4.2</p> <p><i>145.A.200 Sistemul de management pct. (a) (3) și (c)</i></p> <p><i>GM1 145.A.200 (a) (3) „Managementul riscului privind siguranța - interfețe între organizații”</i></p> <p>145.A.205</p>	<p>21.A.139 'Production management System' point (d)(2)(ii)</p> <p>GM1 21.A.139(d)(1) 'Conformity of supplied parts and appliances' GM2 21.A.139(d)(1) 'Quality system element – Partner and subcontractor arrangements' AMC1 21.A.139 (d)(2)(ii) (b)(1)(ii) 'Vendor and subcontractor assessment, audit and control – POA holder that uses documented arrangements with other parties for the assessment and surveillance of a supplier' AMC2 21.A.139 (d)(2)(ii) 'Vendor and subcontractor assessment, audit and control – POA holder that uses other parties supplier certification' 21.A.143 'Production organisation exposition' point 12</p> <p><i>21.A.139 'Sistemul de management pct (d)(2)(ii) GM1 21.A.139(d)(1) 'Conformitatea pieselor și echipamentelor furnizate GM2 21.A.139(d)(1) Element al sistemului de calitate – aranjamentele între partener și subcontractant</i></p>

				<p>CAMO.A.200(e) 'Sistemul de management pct. (e) – si AMC si GM asociate.</p>	<p>„Contractare și subcontractare”</p> <p>GM1 145.A.205 'Responsabilitatea cand se contracteaza si se subcontracteaza activitatea de intretinere</p> <p>145.A.60 Raportarea evenimentelor</p> <p>145.A.202 Schema internă de raportare a siguranței</p> <p>145.A.70 'Memoriul de prezentare a organizatiei de intretinere (MOE)'</p> <p>AMC1 145.A.70(a) 'MOE' pct. 4.2</p>	<p>AMC1 21.A.139 (d)(2)(ii) (b)(1)(ii) 'Evaluarea furnizorilor si subcontractantilor, audit si control – detinatorul POA care foloseste aranjamente cu alte parti pentru evaluarea si supravegherea unui furnizor</p> <p>AMC2 21.A.139 (d)(2)(ii) Evaluarea furnizorilor si subcontractantilor, audit si control – detinatorul POA care foloseste aranjamente cu alte parti pentru evaluarea si supravegherea unui furnizor</p> <p>21.A.143 Memoriul de prezentare a organizatiei POE pct. 12</p>
--	--	--	--	--	---	---

SUMMARY COMMENTS on 5.1. 'INTERFACE MANAGEMENT'

Sumar comentarii pentru 5.1. "Managementul interfețelor"

5.2 RESPONSIBILITIES FOR COMPLIANCE AND COMPLIANCE MONITORING FUNCTION / *Responsabilitățile privind conformarea și funcția de monitorizare a conformării*

5.2.1 Responsibilities for compliance and compliance monitoring function.

5.2.1 *Responsabilitățile legate de conformitate și de monitorizarea conformității.*

PRESENT / <i>PREZENT</i>	SUITABLE / <i>ADECVAT</i>	OPERATIONAL / <i>OPERATIONAL</i>	EFFECTIVE / <i>EFICACE</i>
<p>Applicable requirements are clearly identified and properly transcribed into organisation manuals and procedures. Responsibilities and accountabilities for compliance are defined for all staff involved in Safety activities</p> <p><i>Prevederile legale aplicabile sunt identificate clar și sunt transpuse în mod corespunzător în manualele și procedurile organizației. Responsabilitățile și răspunderea pentru conformare sunt stabilite pentru tot personalul implicat în activități privind siguranța.</i></p>	<p>The contracts with external organisation, having a significant contribution to safety, also addresses the need for ensuring compliance; responsibilities and accountability are defined.</p> <p><i>Contractele cu organizații externe, având o contribuție semnificativă la siguranță, abordează, de asemenea, necesitatea asigurării conformității; responsabilitățile și responsabilitatea sunt definite.</i></p>	<p>Organisation manuals and procedures are regularly reviewed in light of changes in applicable requirements.</p> <p>All staff are aware of their responsibilities and accountabilities for compliance and to follow processes and procedures.</p> <p><i>Manualele și procedurile organizației sunt revizuite periodic în funcție de modificările intervenite în cerințele aplicabile. Întregul personal își cunoaște responsabilitățile și răspunderea privind conformarea și cele privind respectarea proceselor și procedurilor.</i></p>	<p>Enhancements to processes and procedures are suggested from the workforce and management. Individuals are proactively identifying and reporting potential non-compliances.</p> <p><i>Elementele de îmbunătățire a proceselor și procedurilor sunt sugerate de forța de muncă și de management. Persoanele identifică și raportează în manieră proactivă eventuale neconformări.</i></p>
Assessment results / <i>Rezultatele evaluării</i>			
What to look for / <i>Elemente de urmărit</i>			
<ul style="list-style-type: none"> Review how senior management ensure the organisation remains in compliance. Review that job descriptions include responsibilities for compliance. Check the contracts with external organisation, having a significant contribution to safety, properly address the needs for compliance. Evidence that senior management take action on internal and external audit results. Check that, when deficiencies are detected and linked to significant risks to control, the root causes are identified and feed the Hazard Identification and Risk Assessment (HIRA) process (i.e. section 2 of this tool). Review how independence of the internal audit function is achieved. <p><i>Evaluati modul în care managementul superior se asigură că organizația respectă mereu prevederile legale.</i></p> <p><i>Verificați că fișele de post includ responsabilități privind conformarea.</i></p> <p><i>Verificați contractele cu organizații externe, având o contribuție semnificativă la siguranță, să răspundă în mod adecvat cerințelor de conformitate.</i></p>			

- Dovezi că conducerea superioară ia măsuri cu privire la rezultatele auditului intern și extern. Verificați dacă, atunci când se identifică deficiențe asociate cu riscuri semnificative pentru control, cauzele principale sunt identificate și sunt luate în considerare în cadrul procesului de identificare a pericolelor și evaluare a riscurilor (HIRA) (adică secțiunea 2 a acestui instrument)
- Analizați modul în care se realizează independența funcției de audit intern.

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.210 'Personnel requirements' point (b) See associated AMC/GM</p> <p>ORO.GEN.210 'Cerințe privind personalul pct (b) A se vedea documentele anexate AMC/GM)</p>	<p>ORA.GEN.210 'Personnel requirements' point (b) See associated AMC/GM</p> <p>ORA.GEN.210 'Cerințe privind personalul pct (b) A se vedea documentele anexate AMC/GM)</p>	<p>ADR.OR.D.005 'Management system' point (b)(11) See associated AMC/GM</p> <p>ADR.OR.D.005 'Sistemul de management' pct (b)(11) A se vedea documentele anexate AMC/GM)</p>	<p>ATCO.OR.C.010 Personnel requirements, point (b) See associated AMC/GM</p> <p>ATCO.OR.C.010 Cerințe privind personalul, pct (b) A se vedea documentele anexate AMC/GM)</p>	<p>CAMO.A.200 'Management system' points (a)(1) and (a)(6)</p> <p>CAMO.A.300 Continuing airworthiness management exposition (CAME)(a)(6) and (7)</p> <p>CAMO.A.305 'Personnel requirement' point (a) (4)</p> <p>AMC1 CAMO.A.305 (a)(4) 'safety management and compliance monitoring function' points (b) and (c)</p> <p>CAMO.A.200 „Sistemul de management” punctele (a) (1) și (a) (6)</p> <p>CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabilității (CAME)” (a) (6) și (7)</p> <p>CAMO.A.305 „Cerința de personal” litera (a) (4)</p> <p>AMC1 CAMO.A.305 (a) (4) „funcția de management al siguranței și de monitorizare a conformității” punctele (b) și (c)</p>	<p>145.A.200 'Management system' points (a)(1) and (a)(6) and its AMC1</p> <p>145.A.30 'Personnel requirement' (c) GM1 145.A.30(b) 'Responsibility for ensuring compliance'</p> <p>AMC1 145.A.30 (c) 'safety management and compliance monitoring function' points (b)</p> <p>GM1 145.A.30(cb) 'Responsibility of the nominated persons to the Accountable Manager'</p> <p>145.A.70 Maintenance organization exposition (MOE)(a)</p> <p>AMC1 145.A.70(a) 'MOE' point 1.4</p> <p>145.A.200 „Sistemul de management” punctele (a) (1) și (a) (6) si AMC1</p> <p>145.A.30 „Cerința de personal” GM1 145.A.30(b) Responsabilitatea pentru asigurarea conformării AMC1 145.A.30 (c) (ca) „funcția de management al siguranței și de monitorizare a conformității” pct. (b) GM1 145.A.30(cb) Responsabilitatea persoanelor nominalizate fata de managerul responsabil</p>	<p>21.A.139 Production management system point (e)</p> <p>AMC1 21.A.139(c)(2) 'Organisation and accountability' point b)4</p> <p>AMC1 21.A.139(e) and 21.A.139(d)(2)(xiv) 'Independent Monitoring function'</p> <p>21.A.145 'Resources' points (c)(1) and (c)(2)</p> <p>AMC1 21.A.145(c)(2) 'Nominated manager' points b), c),(f),(g),(h),(i)</p> <p>AMC2 21.A.145(c)(2) 'Management staff competencies' point c)</p> <p>21.A.139 „Sistemul de management” pct. (e) AMC1 21.A.139(c)(2) 'Organizatie si responsabilitati pct.b)4 AMC1 21.A.139(e) si 21.A.139(d)(2)(xiv) Functia independenta de monitorizare 21.A.145 'Resurse' pct. (c)(1) si (c)(2)</p>

					145.A.70 „Manualul de prezentare al Organizatiei (MOE)” AMC1 145.A.70(a) ‘MOE’ pct. 1.4	AMC1 21.A.145(c)(2) Managerul nominalizat pct. b), c),(f),(g),(h),(i) AMC2 21.A.145(c)(2) Personal de management si competente pct. c)
--	--	--	--	--	--	---

5.2.2 Responsibilities and accountabilities for compliance monitoring			
5.2.2 <i>Sunt stabilite responsabilitățile și răspunderea pentru monitorizarea conformării</i>			
PRESENT / <i>PREZENT</i>	SUITABLE / <i>ADECVAT</i>	OPERATIONAL / <i>OPERATIONAL</i>	EFFECTIVE / <i>EFICACE</i>
<p>It has been documented that there is a person or group of persons with responsibilities for compliance monitoring including the person acting as compliance monitoring manager with direct access to the accountable manager. The accountable manager’s accountability and responsibilities for compliance monitoring is documented.</p> <p><i>Este documentat faptul că o persoană sau un grup de persoane au responsabilități pentru monitorizarea conformării și există inclusiv o persoană care acționează ca manager de monitorizare a conformării cu acces direct către managerul cu funcție de răspundere.</i></p> <p><i>Răspunderea și responsabilitățile managerului cu funcție de răspundere în ceea ce privește monitorizarea conformării, sunt documentate.</i></p>	<p>Independence of the compliance monitoring audit function is achieved.</p> <p><i>Se obține independența funcției de audit de monitorizare a conformității.</i></p>	<p>The compliance monitoring manager has implemented and is maintaining a compliance monitoring programme The accountable manager is ensuring there are sufficient compliance monitoring resources and independence of the audit function is being maintained.</p> <p><i>Managerul de monitorizare a conformării a implementat și menține un program de monitorizare a conformării.</i> <i>Managerul responsabil asigură resurse suficiente pentru monitorizarea conformării, precum și menținerea independenței funcției de audit.</i></p>	<p>The organisation has established a method to assess the efficiency and effectiveness of the compliance monitoring activities with feedback to the accountable manager. The accountable manager and senior management actively seek feedback on the status of compliance monitoring activities.</p> <p><i>Organizația a stabilit o metodă de a evalua eficacitatea și eficiența activităților de monitorizare a conformării care dă feedback managerului cu funcție de răspundere.</i> <i>Managerul responsabil și conducerea superioară caută în mod activ să aibă feedback cu privire la statusul activităților de monitorizare a conformării.</i></p>
Assessment results / <i>Rezultatele evaluării</i>			

--	--	--	--

What to look for / Elemente de urmărit

- How does the compliance monitoring manager interact with:
 - › senior management,
 - › line managers,
 - › the safety management staff,
 - › the staff of external organisations, having a significant contribution to the safety?
- Evidence that senior management take action on compliance monitoring results.
- Check that the number of staff involved in compliance monitoring is appropriate
- Check for evidence of direct reporting lines to the accountable manager.
- Review how independence of the audit function is achieved.

- *Cum interacționează managerul de monitorizare a conformării cu:*
 - › *managementul superior;*
 - › *managerii de pe același nivel;*
 - › *personalul din managementul de siguranță;*
 - › *personalul organizațiilor externe, având o contribuție semnificativă la siguranță?*
- *Dovezi că managementul superior acționează pe baza rezultatelor de monitorizare a conformării.*
- *Verificați că numărul personalului implicat în activități de monitorizare a conformării este suficient.*
- *Verificați existența unor linii directe de raportare către managerul responsabil.*
- *Revizuiți modul de asigurare a independenței funcției de audit.*

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente

Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
AMC1 ORO. GEN.200(a)(6) 'Management system' point (c) <i>AMC1 ORO. GEN.200(a)(6) 'Sistemul de</i>	AMC1 ORA.GEN.200(a)(6) 'Management system' point (c) <i>AMC1 ORA. GEN.200(a)(6) 'Sistemul de</i>	AMC1 ADR.OR.D.005(b) (11) Management system point (b) and AMC2 ADR.OR.D.005(b) (11) Management system <i>AMC1</i>	AMC2 ATCO.OR.C.001(f) Management system of training organisations COMPLIANCE MONITORING <i>AMC2 ATCO.OR.C.001(f) Sistemul de</i>	CAMO.A.200 'Management system' point (a)(1) and (a)(6) CAMO.A.305 'Personnel requirement' points (a)(4) AMC1 CAMO.A.305 (a)(4) 'safety management and compliance monitoring function' points (b)	145.A.200 'Management system' point (a)(1) and (a)(6) and GM1 145.A.30 'Personnel requirement' GM1 145.A.30(b) 'Responsibility for ensuring compliance' AMC1 145.A.30 (c)(ca) 'safety management and compliance monitoring function' points (b)	21.A.139 Production management system Point (e) AMC1 21.A.139(e) and 21.A.139(d)(2)(xiv) 'Independent Monitoring function' 21.A.145 'Resources' points (c)(1)

<p>management' pct (c)</p>	<p>management' pct (c)</p>	<p>ADR.OR.D.005(b) (11) Sistemul de management pct (b) și AMC2 ADR.OR.D.005(b) (11) Sistemul de management</p>	<p>management pentru organizațiile de pregătire MONITORIZAREA CONFORMĂRII</p>	<p>and (c) CAMO.A.200 „Sistemul de management” punctul (a) (1) și (a) (6) CAMO.A.305 „Cerința de personal” punctele (a) (4) AMC1 CAMO.A.305 (a) (4) „funcția de management al siguranței și de monitorizare a conformității” punctele (b) și (c)</p>	<p>GM1 145.A.30(cb) ‘Responsibility of the nominated persons to the Accountable Manager’ 145.A.70 ‘Maintenance Organisation Exposition (MOE)’ AMC1 145.A.70(a) ‘MOE’ point 3.12 145.A.200 „Sistemul de management” punctul (a) (1) și (a) (6) și GM1 145.A.30 „Cerința de personal” GM1 145.A.30(b) “Responsabilitatea asigurării conformării” AMC1 145.A.30 (c) (ca) „Funcția de management al siguranței și de monitorizare a conformării” punctul (b) GM1 145.A.30(cb) “Responsabilitatea persoanelor nominalizate fata de managerul responsabil” 145.A.70 ‘Memoriul de prezentare a organizatiei de intretinere (MOE)’ AMC1 145.A.70(a) ‘MOE’ pct. 3.12</p>	<p>and (c)(2) AMC1 21.A.145(c)(2) ‘Nominated manager’ points b), c), (h), (i) 21.A.139 Sistemul de management Pct.(e) AMC1 21.A.139(e) și 21.A.139(d)(2)(xiv) ‘Funcția independenta de monitorizare’ 21.A.145 ‘Resurse’ pct. (c)(1) și (c)(2) AMC1 21.A.145(c)(2) ‘Managerul nominalizat’ pct. b), c), (h), (i)</p>
----------------------------	----------------------------	--	---	--	---	---

<p>5.2.3 Compliance monitoring programme</p> <p>5.2.3 Programul de monitorizare a conformării</p>			
PRESENT / <i>PREZENT</i>	SUITABLE / <i>ADECVAT</i>	OPERATIONAL / <i>OPERATIONAL</i>	EFFECTIVE / <i>EPICACE</i>
<p>The organisation has a compliance monitoring programme including details of the schedule of monitoring activities and procedures for audits and inspections, reporting, follow up and records. The way independence of compliance monitoring is achieved is documented.</p> <p><i>Organizația are un program de monitorizare a conformării care cuprinde detalii privind programul activităților de monitorizare și procedurile pentru audituri și inspecții, raportare, acțiuni subsecvente și înregistrări.</i></p> <p><i>Este documentat modul de realizare a independenței monitorizării conformării.</i></p>	<p>The compliance monitoring audit programme covers all applicable regulations and includes details of the schedule of audits. The compliance monitoring programme adequately covers the external organisations supporting the delivery of services, having a significant contribution to the safety.</p> <p><i>Programul de audit al monitorizării conformității acoperă toate reglementările aplicabile și include detalii despre programul auditurilor.</i></p> <p><i>Programul de monitorizare a conformității acoperă în mod adecvat organizațiile externe care sprijină furnizarea de servicii, având o contribuție semnificativă la siguranță.</i></p>	<p>The compliance monitoring programme is being followed and regularly reviewed. This includes the modification of the programme to address identified risks or organisational and operational changes. Compliance monitoring is independent from operational activities and includes contracted activities</p> <p><i>Programul de monitorizare a conformării este respectat și revizuit periodic.</i></p> <p><i>Acesta include modificare programului pentru aborda riscurile identificate sau schimbările survenite în mediul organizational sau operational.</i></p> <p><i>Monitorizarea conformării este independentă de activitățile operaționale și include activități contractate.</i></p>	<p>The organisation regularly reviews its compliance monitoring programme and procedures to identify the need for changes and to ensure they remain effective. The effectiveness of the SMS processes is reviewed on a regular basis.</p> <p><i>Organizația revizuieste periodic programul și procedurile de monitorizare a conformării pentru a identifica necesitatea schimbărilor și pentru a se asigura că acestea rămân eficiente.</i></p> <p><i>Eficacitatea proceselor SMS este evaluată periodic.</i></p>
Assessment results / <i>Rezultatele evaluării</i>			
What to look for / <i>Elemente de urmărit</i>			
<ul style="list-style-type: none"> • Assess the contents of the programme against any regulatory requirements. • Review how risk and performance is used to determine the depth and frequency of monitoring activities. • Review how independence is achieved. • Assess what triggers a change in the programme. • Review whether there are any potential conflicts of interest. <ul style="list-style-type: none"> • <i>Evaluati conținutul programului confruntându-l cu cerințe legale.</i> • <i>Examinați cum riscul și performanța sunt utilizate în determinarea profunzimii și frecvenței activităților de monitorizare.</i> • <i>Examinați modul de realizare a independenței.</i> 			

- *Evaluati ce anume determină modificări ale programului.*
- *Examinați dacă există eventuale conflicte de interes.*

Corresponding EU/EASA Requirements / <i>Cerințe europene corespondente</i>						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>AMC1 ORO.GEN.200(a) (6) 'Management system' Point (d)(2) (vi)</p> <p>GM2 ORO.GEN.200(a)(6) 'Management system' [complex organisations]</p> <p>GM3 ORO.GEN.200(a) (6) 'Management system' [non-complex organisations]</p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a) (6) 'Sistemul de management' Pct (d)(2) (vi)</i></p> <p><i>GM2 ORO.GEN.200(a)(6) 'Sistemul de management' [organizatii complexe]</i></p> <p><i>GM3 ORO.GEN.200(a) (6) 'Sistemul de management' [organizatii non-complexe]</i></p>	<p>AMC1 ORO.GEN.200(a) (6) 'Management system' Point (d)(2) (vi)</p> <p><i>AMC1 ORO.GEN.200(a) (6) 'Sistemul de management' Pct (d)(2) (vi)</i></p>	<p>AMC1 ADR.OR.D.005(b) (11) [compliance monitoring] and its AMC, notably AMC1 to ADR.OR.D.005 (b) (11) section e)</p> <p><i>AMC1 ADR.OR.D.005(b) (11)</i></p> <p><i>Monitorizarea conformității și AMC-ul acestora în special AMC1 la ADR OR D.005 (b) (11) secțiunea e)</i></p>	<p>GM1 ATCO.OR.C.001(f) 'Management system of training organisations' point (c)(2)(vi)</p> <p><i>GM1 ATCO.OR.C.001(f) 'Sistemul de management al organizațiilor de pregătire' pct (c)(2)(vi)</i></p>	<p>CAMO.A.200 'Management system' point (a)(1) and its AMC/GM</p> <p>CAMO.A.300 'Continuing airworthiness management exposition (CAME)' point (a)(11)(i)</p> <p><i>CAMO.A.200 „Sistem de management” pct. (a)(1) si AMC si GM asociate</i></p> <p><i>CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabiliții (CAME)” (a) (11) (i)</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' point (a)(6)</p> <p>AMC1 145.A.200(a)(6) 'Compliance monitoring – general'</p> <p>AMC2 145.A.200 (a)(6) 'Compliance monitoring – Independent audit'</p> <p>AMC3 145.A.200 (a)(6) 'Compliance monitoring – Contracting of the independent audit'</p> <p>GM2 145.A.200(a)(6) 'Compliance monitoring – audit plan'</p> <p>145.A.70 'Maintenance Organisation Exposition (MOE)'</p> <p>AMC1 145.A.70(a) 'MOE' point 3.8</p> <p><i>145.A.200 „Sistemul de management” punctul (a)(6)</i></p> <p><i>AMC1 145.A.200(a)(6)</i></p> <p><i>AMC2 145.A.200 (a)(6)</i></p> <p><i>AMC3 145.A.200 (a)(6)</i></p> <p><i>GM2 145.A.200(a)(6) 'Monitorizarea conformării – plan de audit'</i></p> <p><i>145.A.70 'Manualul de prezentare al organizatiei de intretinere (MOE)'</i></p> <p><i>AMC1 145.A.70(a) 'MOE' point 3.8</i></p>	<p>21.A.139 Production management system point (e)</p> <p>AMC1 21.A.139(e) and 21.A.139(d)(2)(xiv) 'Independent Monitoring function'</p> <p>AMC1 21.A.145(c)(2) 'Nominated manager' point i)</p> <p><i>21.A.139 „Sistem de management” (e)</i></p> <p><i>AMC1 21.A.139(e) si 21.A.139(d)(2)(xiv) 'Funcția independenta de monitorizare'</i></p> <p><i>AMC1 21.A.145(c)(2) "Managerul nominalizat" pct. i)</i></p>

5.2.4 Compliance monitoring outcomes

5.2.4 *Rezultatele monitorizării conformării, de ex: rezultatele din audituri ce includ acțiuni subsecvente corective și preventive.*

PRESENT / <i>PREZENT</i>	SUITABLE / <i>ADECVAT</i>	OPERATIONAL / <i>OPERATIONAL</i>	EFFECTIVE / <i>EFICACE</i>
<p>The organisation has documented procedures for the identification and follow-up of corrective actions and preventive actions. There is a process for how audit results are communicated to the accountable manager and senior management. The interface between compliance monitoring and the safety risk management processes is described.</p> <p><i>Organizația are proceduri documentate pentru identificarea și acțiunile subsecvente aferente măsurilor corective și măsurilor preventive. Există un proces pentru modul de comunicare a rezultatelor auditului, managerului cu funcție de răspundere și managementului superior. Interfața dintre procesul de monitorizare a conformării și procesul managementului riscurilor privind siguranța este descrisă.</i></p>	<p>Responsibilities and timelines for determining, accepting, and following-up the corrective/preventive action are defined. Compliance monitoring includes contracted activities. The tools for the follow-up of corrective and preventive actions is adapted to the compliance monitoring outcomes and appropriately liaise with the SMS tools, when necessary. The methods used for causal analysis are appropriate to the size of the organisation and the complexity of its aviation products and services.</p> <p><i>Sunt definite responsabilitățile și termenele pentru determinarea, acceptarea și urmărirea acțiunii corective / preventive. Monitorizarea conformității include activități contractate. Instrumentele pentru urmărirea acțiunilor corective și preventive sunt adaptate la rezultatele monitorizării conformității și asigură legătura adecvată cu instrumentele SMS, atunci când este necesar. Metodele utilizate pentru analiza cauzală sunt adecvate dimensiunii organizației și complexității produselor și serviciilor sale de aviație.</i></p>	<p>The identifying and follow-up of corrective and preventive actions is carried out in accordance with the procedures including causal analysis to address root causes. The status of corrective and preventive actions is regularly communicated to relevant senior management and staff.</p> <p><i>Identificarea și acțiunile subsecvente aferente acțiunilor corective și preventive se desfășoară cu respectarea procedurilor inclusiv analize cauzale de tratare a cauzelor determinante. Statusul acțiunilor corective și preventive este comunicat periodic managementului superior și personalului relevant.</i></p>	<p>The organisation regularly reviews the status of corrective and preventive actions, as well as its effectiveness. The organisation investigates the systemic causes and contributing factors of findings, which further liaise with the hazard identification and risk assessment (HIRA) as well as the safety objectives. Significant findings are used in internal safety training & safety promotion sessions. The audit results and root causes, causal and contributing factors are analysed and considered when reviewing internal policies and procedures. There is regular communication between compliance monitoring staff and staff involved in other SMS activities.</p> <p><i>Organizația revizuieste periodic statusul acțiunilor corective și preventive, precum și eficacitatea acestora. Organizația investighează cauzele sistemice și factorii contributivi ai neconformităților, care sunt în continuare în legătură cu identificarea pericolelor și evaluarea riscurilor (HIRA), precum și cu obiectivele de siguranță. Neconformitățile semnificative sunt folosite în instruirile de siguranță interne & sesiunile de promovare a siguranței. Rezultatele auditurilor și cauzele determinante, factorii cauzali și determinanți sunt analizați și luați în calcul la revizuirea politicilor și procedurilor interne. Există comunicare permanentă între personalul cu atribuții de monitorizare a conformării și cel implicat în alte activități SMS.</i></p>

Assessment results / *Rezultatele evaluării*

--	--	--	--

What to look for / *Elemente de urmărit*

- Review the methods used for causal analysis
 - Is the method used consistently and adapted to the size of the organisation and its complexity of activities?
 - Review any repeat findings or where actions have not been implemented or overdue.
 - Check for timely implementation of actions.
 - Awareness of senior management of the status of significant findings and related CA/PAs.
 - Appropriate personnel participate in the determination of causes and contributing factors.
 - Look for consistency between internal audit results and external audit results.
 - Check how the identification of the systemic causes and contributing factors of findings liaise with the hazard identification and risk assessment (HIRA), including the safety objectives and its associated safety performance measurement & monitoring, when appropriate.
 - Check what type of information should be reported to the Accountable manager (or Safety Review Board or any safety committees, as appropriate) to support the HIRA and the establishment of safety objectives.
-
- *Examinați metodele folosite în analize pentru identificarea cauzelor*
 - *Metoda este utilizată în mod consecvent și adaptată la dimensiunea organizației și la complexitatea activităților acesteia?*
 - *Examinați neconformitățile repetitive sau zonele în care acțiunile nu au fost implementate sau termenele nerespectate*
 - *Verificați implementarea acțiunilor la timp*
 - *Conștientizarea managementului superior cu privire la statusul tratării neconformităților semnificative și CA/PA aferente acestora*
 - *Personalul adecvat participă la determinarea cauzelor și factorilor contributivi*
 - *Cercetați dacă rezultatele auditurilor interne se aliniază cu rezultatele auditurilor externe*
 - *Verificați modul în care identificarea cauzelor sistemice și a factorilor care contribuie la neconformități sunt în legătură cu identificarea pericolelor și evaluarea riscurilor (HIRA), inclusiv obiectivele de siguranță și măsurarea și monitorizarea performanței de siguranță asociate, atunci când este cazul.*
 - *Verificați ce tip de informații trebuie raportate managerului responsabil (sau Comitetului de evaluare a siguranței sau a oricăror comitete de siguranță, după caz) pentru a sprijini HIRA și stabilirea obiectivelor de siguranță.*

Corresponding EU/EASA Requirements / Cerințe europene corespondente						
Air Operations <i>Operatiuni aeriene</i>	Aircrew <i>Echipaj de zbor</i>	Aerodromes <i>Aerodromuri</i>	ATCO Training Org. <i>Organizatii de instruire</i>	CAM Org. <i>Organizatii CAMO</i>	145 Org. <i>Organizatii 145</i>	Production Org. Part 21 <i>Organizatii POA</i>
<p>ORO.GEN.200 'Management system' point (a)(6) See associated AMC/GM</p> <p><i>ORO.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(6) A se vedea documentele conexe AMC/GM)</i></p>	<p>ORA.GEN.200 'Management system' point (a)(6) See associated AMC/GM</p> <p><i>ORA.GEN.200 'Sistemul de management' pct (a)(6) A se vedea documentele conexe AMC/GM)</i></p>	<p>AMC1 ADR.OR.D.005(b) (11) 'Management system' point (a)(1), points (b) and (e)</p> <p><i>AMC1 ADR.OR.D.005(b) (11) 'Sistemul de management' pct (a)(1), pct (b) și (e)</i></p>	<p>ATCO.OR.C.001 'Management system of training organisations' point (f) See associated AMC/GM</p> <p><i>ATCO.OR.C.001 'Sistemul de management al organizațiilor de pregătire' pct (f) A se vedea documentele conexe AMC/GM)</i></p>	<p>CAMO.A.200 'Management system' point (a)(6) and its AMC/GM, notably: AMC2 CAMO.A.200 (a)(6) AMC4 CAMO.A.200 (a)(6) CAMO.A.300 'Continuing airworthiness management exposition (CAME)' point (a)(11)(i)</p> <p><i>CAMO.A.200 „Sistemul de management” punctul (a) (6) și AMC / GM asociate, de notat: AMC2 CAMO.A.200 (a)(6) AMC4 CAMO.A.200 (a)(6) CAMO.A.300 „Manualul de prezentare al Managementului Continuității Navigabilității (CAME)” pct. (a)(11)(i)</i></p>	<p>145.A.200 'Management system' point (a)(6) AMC1 145.A.200(a)(6) 'Compliance monitoring – Feedback system' 145.A.70 'Maintenance Organisation Exposition (MOE)' AMC1 145.A.70(a) 'MOE' point 3.8</p> <p><i>145.A.200 „Sistemul de management” punctul (a)(6) AMC1 145.A.200(a)(6) 'Monitorizarea conformarii – sistemul de feedback' 145.A.70 'Manualul de prezentare al organizației de întreținere (MOE)' AMC1 145.A.70(a) 'MOE' point 3.8</i></p>	<p>21.A.139 Production management system point (e) and AMC1 21.A.139(e) and 21.A.139(d)(2)(xiv) 'Independent Monitoring function' AMC1 21.A.145(c)(2) 'Nominated manager' point (i)</p> <p><i>21.A.139 Sistemul de management al organizației de producție” punctul (e) AMC1 21.A.139(e) 21.A.139(d)(2)(xiv) Funcția independenta de monitorizare AMC1 21.A.145(c)(2) 'Managerul nominalizat' pct(i)</i></p>

SUMMARY COMMENTS on 5.2. 'RESPONSIBILITIES FOR COMPLIANCE AND COMPLIANCE MONITORING FUNCTION'

Sumar comentarii pentru 5.2. 'RESPONSABILITĂȚI PENTRU CONFORMITATE ȘI PENTRU FUNCȚIA DE MONITORIZARE A CONFORMITĂȚII'

Annex 1: What is a Management System/ Anexa 1: Ce este un sistem de management?

This Annex tries to clarify the relationship between an SMS and a Management System.

Most organisations have a layered management system that is composed of multiple subsystems given direction through some type of governance system.

ISO 9000:2005 defines a management system as a 'set of interrelated or interacting elements to establish policies and objectives and to achieve those objectives'

A management system is a set of 4 key components, which enable an organisation to develop:

1. the 'What': The Rules and Governance:
 - o to be flowed down into processes and organisation's accountabilities, (linked with components 'Who' and 'How')
 - o to be well understood by all people within the organisation (linked with component 'Who')
2. the 'How': The Means and Processes to be used by the organisation:
 - o to ensure that the way the organisation operates is consistent with Rules and objectives, (linked with component 'What')
 - o to ensure that the way the organisation operates is described and followed by people in the organisation (linked with component 'Who')
3. the 'Who': The accountabilities, responsibilities, and definitions of associated missions:
 - o to ensure that people act according to rules and policies (linked with component 'What')
 - o to ensure that people stick to processes and ways of working described in the organisation/or company (linked with component 'How')
4. the Assurance: The monitoring and control to ensure the good operations of the 3 components 'What' 'How' 'Who' according to the rules and objectives set by the organisation (performance approach)

Note: "MS" stands for "Management System" whereas "SMS" does for "Safety Management System".

Prezenta anexă urmărește să clarifice relația dintre un SMS și un sistem de management.

Majoritatea organizațiilor dispun de un sistem de management stratificat, alcătuit din mai multe subsisteme coordonate printr-un anumit tip de sistem de guvernare.

ISO 9000:2005 definește un sistem de management ca fiind „un ansamblu de elemente interconectate sau care interacționează între ele, menite să stabilească politici și obiective și să asigure îndeplinirea acestor obiective”.

Un sistem de management este alcătuit din patru componente cheie, care permit unei organizații să se dezvolte.

1. „Ce”: Reguli și guvernare.

o trebuie transpuse în procese și în responsabilitățile organizației (în legătură cu componentele „Cine” și „Cum”)

o trebuie să fie bine înțelese de toți membrii organizației (în legătură cu componenta „Cine”).

2. „Cum”: mijloacele și procesele care trebuie utilizate de organizație.

o pentru a se asigura că modul de funcționare al organizației este în concordanță cu regulile și obiectivele (legat de componenta „Ce”).

o pentru a se asigura că modul de funcționare al organizației este descris și respectat de către persoanele din organizație (legat de componenta „Cine”).

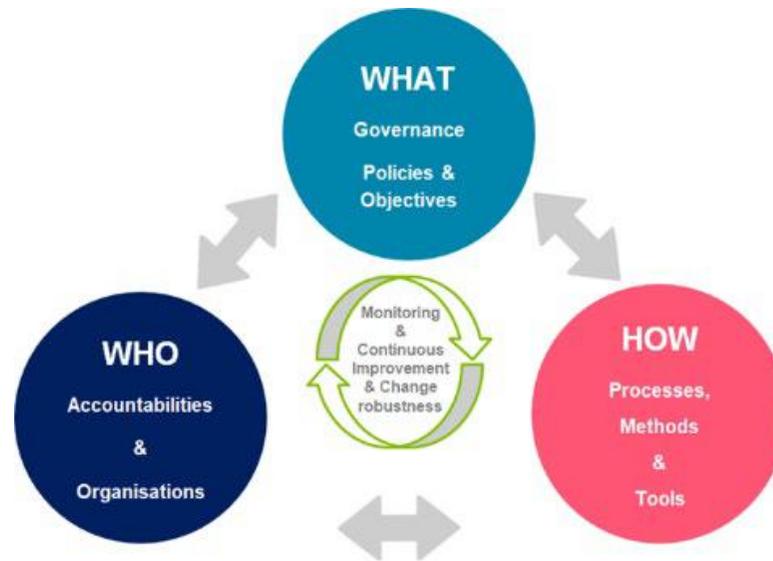
3. „Cine”: Obligațiile, responsabilitățile și definițiile misiunilor asociate.

o pentru a se asigura că persoanele acționează în conformitate cu regulile și politicile (legat de componenta „Ce”).

o pentru a se asigura că persoanele respectă procesele și modalitățile de lucru descrise în organizație/sau companie (legat de componenta „Cum”).

4. Asigurarea: Monitorizarea și controlul pentru a asigura buna funcționare a celor 3 componente „Ce”, „Cum” și „Cine” în conformitate cu regulile și obiectivele stabilite de organizație (abordarea bazată pe performanță).

Notă: „MS” înseamnă „Sistem de management”, iar „SMS” înseamnă „Sistem de management al siguranței”.



Typical management systems within an aviation organisation may be applied to the integration of:

- a) Quality – with a quality management system (QMS);
- b) Flight Safety – with a safety management system (SMS);
- c) Security – with a security management system (SeMS);
- d) Environment – with an environmental management system (EMS);
- e) Health and Safety – with an occupational health and safety management system (OHSMS);
- f) Finance – with a financial management system (FMS); and System25
- g) Information services – with an Information Security Management (ISMS), including cybersecurity aspects.

In the European Union system, according to the rules in each sector, a MS covers the SMS and the compliance monitoring function (similar to QMS); it may also cover sub- elements relevant in the sector such as a Fatigue Risk Management System for Air OPS. More explanations can be found in GM1 to CAMO.A.20026.

The MS is planned to host further needed systems in the future, such as the ISMS. Such an overall approach allows to streamline the processes; make the relationships between the different systems more effective; allows the synergies for resources required by different certificates or approvals; and foster an integrated risk management

25 <https://www.easa.europa.eu/en/document-library/opinions/opinion-032021> Management of information security risks – Opinion adopted

26 <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/continuing-airworthiness>



Sistemele de management tipice din cadrul unei organizații din domeniul aviației pot fi aplicate pentru integrarea:

- a) Calității – printr-un sistem de management al calității (QMS);
- b) Siguranței zborului – printr-un sistem de management al siguranței (SMS);
- c) Securității – printr-un sistem de management al securității (SeMS);
- d) Mediului – cu un sistem de management de mediu (EMS);
- e) Sănătății și securității – cu un sistem de management al sănătății și securității ocupaționale (OHSMS);
- f) Finanțelor – cu un sistem de management financiar (FMS); și System(25);
- g) Serviciilor de informații – cu un sistem de management al securității informațiilor (ISMS), inclusiv aspecte de securitate cibernetică.

În cadrul sistemului Uniunii Europene, în conformitate cu normele specifice fiecărui sector, un stat membru (SM) asigură Sistemul de Management al Siguranței (SMS) și funcția de monitorizare a conformității (similară cu Sistemul de Management al Calității – QMS); acesta poate include, de asemenea, subelemente relevante pentru sectorul respectiv, cum ar fi un Sistem de gestionare a riscului de oboseală pentru operațiunile aeriene. Mai multe explicații pot fi găsite în GM1 la CAMO.A.200(26). Se preconizează ca MS să găzduiască în viitor și alte sisteme necesare, cum ar fi ISMS. O astfel de abordare globală permite raționalizarea proceselor; face ca relațiile dintre diferitele sisteme să fie mai eficiente; permite sinergii pentru resursele necesare diferitelor certificate sau aprobări; și favorizează o gestionare integrată a riscurilor.

25 <https://www.easa.europa.eu/en/document-library/opinions/opinion-032021-Gestionarea-riscurilor-legate-de-securitatea-informatiilor> – Aviz adoptat
26 <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/continuing-airworthiness>

Annex 2: Guidance on 'scalability' and 'suitability' / Anexa 2: Orientări privind „scalabilitatea” și „adecvarea”

This Annex aims at clarifying the meaning of the following requirement: **‘The management system shall correspond to the size of the organisation and the nature and complexity of its activities, taking into account the hazards and associated risks inherent in these activities’.**

Note: “MS” stands for “Management System” whereas “SMS” does for “Safety Management System”.

1. Whereas the rules address the main, systemic risks, they cannot address all the risks. Especially given the variety of different organisations, their services, and products as well as the wide range of operating environments.

o Organisations should seek to move beyond mere compliance to the requirements. The Management System (MS) should thus provide ways to look for safety issues that are not appropriately captured by the rules, to maintain or improve safety.

o “Being compliant” does not mean “being safe”. The MS of any type of organisation should notably remain resilient, agile, and vigilant in a continuously moving context (such as new business models or technologies or change of methods, emerging risks, competition, crisis). Finally, good safety performance and resilience with the absence of negative safety events in the past does not guarantee safe operations in the future.

2. All organisations, regardless of the size of their organisations, are exposed to risks, some of them being potentially significant, even for a limited business. This means that:

o All elements of a MS should thus apply;

o The effectiveness of the MS will depend on how appropriately its elements are designed, implemented, and operated.

3. However, an operating MS does not need to be complicated and expensive to be effective. The MS could be made scalable if it keeps on delivering as expected and provides an effective way to manage all key operational risks. A system description of the MS should help to identify the different attributes and interfaces to be factored in the MS design and implementation.

o Scalability is not about applying specific elements of a MS or SMS light: it is about adapting a MS with all its elements to the specific operational context of the organisation.

o The following aspects are vital for any organisation to understand the context in which its Management System operates, what the purpose of the Management System should be and the key risks that it must manage effectively:

1) for the size of the organisation:

- Number of employees; number of sites, including permanent and temporary locations; internal and external interfaces; organisational structure;
- Type and variety of operations (e.g. leasing agreements, organisation with more than one approval, ACMI);
- Aircraft types and number of aircraft;
- Number of passengers carried per flight and annually; volume of traffic; number of aircraft movements or runways (ADR and ANSP), as relevant;

2) for the complexity of the risks to manage:

- Risks associated with the operating environment (e.g. mountainous, freezing conditions, offshore, remote operations without close support, Polar / Arctic, active volcanos areas, operations near conflicts zones); specialized operations requiring a specific approval (e.g. SPOs); safety consequence(s) in case of failure of the products or services; potential downtime, etc.;
- Risks associated with the business model (e.g. extent of the contracted activities internally and externally, services based on a short turnaround or (27) operations with commercial pressures, nature of the approval’s privileges, single CAMO for several AOCs as per M.A.201(ea)(27) and CAMO.A.200(e); ‘0 hour contract’ for pilot’s employment)
- Changes requiring approval prior to operations;

- Exemptions and AltMoC granted by the competent Authority.

Prezenta anexă are ca scop clarificarea sensului următoarei cerințe: „Sistemul de management trebuie să corespundă dimensiunii organizației, precum și naturii și complexității activităților sale, ținând seama de pericolele și riscurile asociate inerente acestor activități”.

Notă: „SM” înseamnă „Sistem de management”, iar „SMS” înseamnă „Sistem de management al siguranței”.

1. Deși normele abordează principalele riscuri sistemice, acestea nu pot acoperi toate riscurile. În special având în vedere diversitatea organizațiilor, a serviciilor și a produselor acestora, precum și gama largă de medii de operare:
 - a. Organizațiile ar trebui să încerce să depășească simpla conformitate cu cerințele. Sistemul de management (SM) ar trebui, osadar, să ofere modalități de identificare a problemelor de siguranță care nu sunt acoperite în mod adecvat de norme, pentru a menține sau a îmbunătăți siguranța.
 - a. „A fi conform” nu înseamnă „a fi în siguranță”. SM-ul oricărui tip de organizație ar trebui să rămână, în special, rezilient, agil și vigilent într-un context în continuă schimbare (cum ar fi noi modele de afaceri sau tehnologii, schimbarea metodelor, riscuri emergente, concurență, crize). În cele din urmă, performanțele bune în materie de siguranță și reziliență, în absența unor evenimente negative legate de siguranță în trecut, nu garantează operațiuni sigure în viitor.
2. Toate organizațiile, indiferent de dimensiunea lor, sunt expuse la riscuri, unele dintre acestea putând fi semnificative chiar și pentru o întreprindere de dimensiuni reduse. Aceasta înseamnă că:
 - a. Toate elementele unui sistem de management trebuie, prin urmare, să se aplice;
 - a. Eficacitatea sistemului de management va depinde de cât de adecvat sunt concepute, implementate și operate elementele sale.
3. Cu toate acestea, un sistem de management (MS) operațional nu trebuie să fie complicat și costisitor pentru a fi eficient. Sistemul de management poate fi adaptat la scară, cu condiția să funcționeze conform așteptărilor și să ofere o modalitate eficientă de gestionare a tuturor riscurilor operaționale cheie. O descriere a sistemului de management ar trebui să ajute la identificarea diferitelor caracteristici și interfețe care trebuie luate în considerare în proiectarea și implementarea acestuia.
 - a. Scalabilitatea nu înseamnă aplicarea unor elemente specifice ale unui SM sau ale unui SMS simplificat; înseamnă adaptarea unui SM cu toate elementele sale la contextul operațional specific al organizației.
 - a. Următoarele aspecte sunt esențiale pentru ca orice organizație să înțeleagă contextul în care funcționează sistemul său de management, care ar trebui să fie scopul sistemului de management și riscurile cheie pe care trebuie să le gestioneze eficient:
 - 1) în ceea ce privește dimensiunea organizației:
 - Numărul de angajați; numărul de sedii, inclusiv locațiile permanente și temporare; interfețele interne și externe; structura organizațională;
 - Tipul și diversitatea operațiilor (de exemplu, contracte de leasing, organizație cu mai multe autorizații, ACMI);
 - Tipurile de aeronave și numărul acestora;
 - Numărul de pasageri transportați pe zbor și anual, volumul traficului; numărul de mișcări de aeronave sau de piste (ADR și ANSP), după caz;
 - 2) în ceea ce privește complexitatea riscurilor care trebuie gestionate:
 - Riscuri asociate mediului de operare (de exemplu, zone montane, condiții de îngheț, operațiuni offshore, operațiuni în zone izolate fără sprijin direct, zone polare/ arctice, zone cu vulcani activi, operațiuni în apropierea zonelor de conflict); operațiuni specializate care necesită o aprobare specifică (de exemplu, SPO); consecințe asupra siguranței în cazul defecțiilor produselor sau serviciilor; posibile perioade de nefuncționare etc.; în cazul defecțiilor produselor sau serviciilor: potențialul timp de nefuncționare etc.;
 - Riscuri asociate modelului de afaceri (de exemplu, amploarea activităților contractate la nivel intern și extern, servicii bazate pe un timp de rotație scurt sau (27) operațiuni supuse presiunilor comerciale, natura privilegiilor aprobării, un singur CAMO pentru mai multe AOC-uri conform M.A.201(ea) și CAMO.A.200(e); „contract de 0 ore” pentru angajarea piloților);
 - Modificări care necesită aprobare înainte de operațiuni;
 - Derogații și AltMoC acordate de autoritatea competentă.

3) for the external and internal dimension:

- Societal and public expectations;
- Economical, commercial, and financial environment; competition; stability in the business versus needs for changes;
- Experience in the business; adequacy and robustness of the existing procedures, etc.;
- Safety culture, open reporting culture, prevention culture, just culture;
- State's overall performance.

4. This multi-dimensional complexity should be consequently weighted. A number of topics are proposed here, for consideration:

- o The safety policy may be a brief-high level statement of management's commitment, supported by safety objectives that address significant risks; it would be more detailed in a challenging environment; regular update of the safety objectives would be necessary where the business / operations are continually evolving (e.g. changing operational activities, numerous deficiencies, crisis etc.); the communication of these safety objectives should be commensurate with the resources of the organisation
- o The reporting policy, just culture policy and safety objectives could be combined with the safety policy for small organisations;
- o For the implementation of a "just-culture" principles, any disciplinary action (e.g. illegal activity, negligence, wilful misconduct) would be submitted to an independent committee representative of the staff in a large organisation (e.g. Staff committee, Unions could be invited) to avoid any excessive decision detrimental to safety reporting culture; for smaller organisation, staff representatives should have enough power to counterbalance any unilateral decision from the senior management;
- o The significance of the areas of greater risks (severity, likelihood, robustness of the mitigation measures) will greatly impact the robustness of the processes and the monitoring of the safety barriers;
- o For organisations with a lower risk level, the risk assessment model that is used may be very simple in cases in which the identified hazards are easy to mitigate; in addition the organisation will strive classifying risks in a consistent manner; expert judgement might be sufficient to measure the efficiency of the safety barriers, especially when the volume of data or safety information does not allow to precisely support the evaluation of the likelihood and the severity of the consequences of the hazards;
- o The safety data that an organisation should collect, should depend on the type of operations it performs, its degree of digitalization (e.g. automated data-capturing systems). Filtered information will support the assessment of risks for data-rich organisations whereas organisations lacking data will rely more on expert judgement, risks known in the same profiling sector, or data pools (e.g., collaborative approach, risk sector profile); Data-rich organisations will be inclined to buy software supported by a robust risk assessment methodology to classify the risks in a more analytical, coherent approach.
- o The volume of occurrence reports (voluntary and mandatory) as well as means and resources to manage them will depend on the safety culture; open-reporting culture, just culture; the magnitude of the operations and its criticality; The EASA domain safety risk portfolios, EPAS(28) volume III, Annual Safety Reviews(29) per article 13 of Regulation (EU) 376/ or any other sector risk profiles (held by Authorities or Industry) could be used to identify specific risks in different activities in the absence of large numbers of occurrence reports for small entities; additionally, small organisations should listen as much as possible to workshops, conferences, events or read literature (e.g. risk profiling) in their domains of expertise to capture risks that may have not been properly identified by their SMS.
- o Volume of collected data; databases and their managements will also vary from one organisation to another; datamining and tools, dedicated resources and competencies will thus do, to a point data scientists or data-mining analysts might be needed when the volume of data is high and/or complex to manage.
- o The mechanism and the type of safety information to report to the relevant bodies will depend on the organisation's size and structure and the process for the decision-making (e.g. which level of authority). In the same vein, appropriate resources will be allocated to the needs of the effective MS (such as justification for a full-time safety manager, safety committees; frequency of Safety Review Board meetings, staff dedicated to real-time monitoring);
- o Flow, nature and volume of information to circulate up and down the organisation will shape the means of communication, training and safety promotion. For instance:

3) în ceea ce privește dimensiunea externă și internă:

Așteptările societății și ale publicului

Contextul economic, comercial și financiar; concurența; stabilitatea activității în raport cu nevoia de schimbare.

Experiența în domeniu, adecvarea și soliditatea procedurilor existente etc.

Cultura siguranței, cultura raportării deschise, cultura prevenirii, cultura echității.

Performanța generală a statului.

4. Această complexitate multidimensională ar trebui, prin urmare, evaluată corespunzător. În continuare sunt propuse câteva aspecte care merită luate în considerare:

o Politică de siguranță poate fi o declarație succintă la nivel înalt a angajamentului conducerii, susținută de obiective de siguranță care abordează riscurile semnificative; aceasta ar fi mai detaliată într-un mediu dificil, actualizarea periodică a obiectivelor de siguranță ar fi necesară în cazul în care activitatea/operațiunile sunt în continuă evoluție (de exemplu, schimbarea activităților operaționale, numeroase deficiențe, crize etc.); comunicarea acestor obiective de siguranță ar trebui să fie proporțională cu resursele organizației.

o Politică de raportare, politica privind cultura justă și obiectivele de siguranță ar putea fi integrate în politica de siguranță a organizațiilor de mici dimensiuni;

o Pentru punerea în aplicare a principiilor „culturi juste”, orice măsură disciplinară (de exemplu, activitate ilegală, neglijență, abatere intenționată) ar fi supusă unui comitet independent reprezentativ pentru personal într-o organizație mare (de exemplu, comitetul de personal, sindicatele ar putea fi invitate) pentru a evita orice decizie excesivă detrimentală pentru cultura de raportare a siguranței; pentru organizațiile mai mici, reprezentanții personalului ar trebui să aibă suficientă putere pentru a contrabalansa orice decizie unilaterală din partea conducerii superioare.

o Importanța domeniilor cu riscuri mai mari (gravitate, probabilitate, robustețea măsurilor de atenuare) va avea un impact semnificativ asupra robusteții proceselor și monitorizării barierelor de siguranță.

o Pentru organizațiile cu un nivel de risc mai scăzut, modelul de evaluare a riscurilor utilizat poate fi foarte simplu în cazurile în care pericolele identificate sunt ușor de atenuat; în plus, organizația se va strădui să clasifice riscurile într-o manieră consecventă; judecata experților ar putea fi suficientă pentru a măsura eficiența barierelor de siguranță, în special atunci când volumul de date sau de informații privind siguranța nu permite susținerea precisă a evaluării probabilității și gravității consecințelor pericolelor.

o Datele privind siguranța pe care o organizație ar trebui să le colecteze ar trebui să depindă de tipul de operațiuni pe care le desfășoară, precum și de gradul său de digitalizare (de exemplu, sisteme automatizate de captare a datelor). Informațiile filtrate vor sprijini evaluarea riscurilor în cazul organizațiilor care dispun de un volum mare de date, în timp ce organizațiile care nu dispun de date se vor baza mai mult pe avizul experților, pe riscurile cunoscute în același sector de profilare sau pe baze de date (de exemplu, abordare colaborativă, profilul de risc al sectorului); Organizațiile cu un volum mare de date vor fi înclinate să achiziționeze software susținut de o metodologie robustă de evaluare a riscurilor pentru a clasifica riscurile într-o abordare mai analitică și mai coerentă.

o Volumul rapoartelor de evenimente (voluntare și obligatorii), precum și mijloacele și resursele necesare pentru gestionarea acestora vor depinde de cultura de siguranță, cultura raportării deschise, cultura justă; amploarea operațiunilor și gradul lor de criticitate; portofoliile de riscuri de siguranță ale domeniului EASA, EPAS(28) volumul III, Rapoartele anuale de siguranță (29)conform articolului 13 din Regulamentul (UE) 376/ 2014, sau orice alte profiluri de risc sectoriale (deținute de autorități sau de industrie) ar putea fi utilizate pentru a identifica riscuri specifice în diferite activități, în absența unui număr mare de rapoarte de evenimente pentru entitățile mici; în plus, organizațiile mici ar trebui să participe cât mai mult posibil la ateliere, conferințe, evenimente sau să citească literatura de specialitate (de exemplu, profilarea riscurilor) din domeniile lor de expertiză pentru a identifica riscurile care ar putea să nu fi fost identificate corespunzător de sistemul lor de management al siguranței (SMS).

o Volumul datelor colectate; bazele de date și modul de gestionare a acestora vor varia, de asemenea, de la o organizație la alta; la fel se va întâmpla și cu instrumentele de explorare a datelor, resursele dedicate și competențele necesare, până la un anumit punct, când ar putea fi nevoie de specialiști în știința datelor sau de analiști în explorarea datelor, în cazul în care volumul de date este mare și/sau dificil de gestionat.

o Mecanismul și tipul de informații de siguranță care trebuie raportate organismelor relevante vor depinde de dimensiunea și structura organizației, precum și de procesul de luare a deciziilor (de exemplu, la ce nivel de autoritate). În același spirit, vor fi alocate resurse adecvate pentru a răspunde nevoilor unui sistem de management al siguranței eficient (cum ar fi justificarea necesității unui manager de siguranță cu normă întreagă, comitete de siguranță; frecvența reuniunilor Comitetului de revizuire a

siguranței, personal dedicat monitorizării în timp real);

o Fluxul, natura și volumul informațiilor care circulă în sus și în jos în cadrul organizației vor determina mijloacele de comunicare, instruire și promovare a siguranței. Da
Exemple:

a) the safety reporting form could range from paper systems for organisations having limited IT resources to online systems for those having the means to implement them (e.g. Apps installed on the mobiles);

b) Recommendations and actions stemming from reports of safety issues could be posted online or simply displayed on noticeboards;

c) Records of safety discussions and outcomes could be reduced to the minimum in very small entities where verbal communication with the staff is preferred;

d) Frequency, content, and duration of recurrent training will be adapted to the safety culture, the volume/significance of the identified safety issues, the evolution of the safety objectives over time, the outcome of the monitoring for the effectiveness of the safety mitigation actions, the audience to update, the changes of regulatory requirements and the ever-changing operational context (such as new procedures).

o Timely handling of data will rely on its relevance for real-time monitoring and safety management decision supported by Artificial Intelligence (e.g. air navigation traffic management; runways in use; HUMS and predictive maintenance inspection; real-time safety management);

o Focus on the risks at the interfaces will significantly depend on the criticality of the subcontracted tasks and the magnitude of the supply chain. Communication of changes and communication at the interfaces will certainly be more demanding in a large organisation or for an organisation contracting many activities.

5. MS documentation; hazard log; records of risk assessments; decisions, actions, ownership and monitoring etc. should be clear, concise but sufficiently detailed to ensure adequate management of risks. They should be consistent, complete, in context and in control. However, in small entities, they should not generate “red- tape”.

o ‘Human performance’ and ‘human resources’ may be critical for organisations of all size, although the related issues may depend on the context and the size: small organisations will be more impacted by retirement, transfer of knowledge, sickness, stressful environment, whereas large organisations experiencing major changes or significant growth would face major challenges;

o The degree of urgency to reach a certain level of safety based on deficiencies, feedback from the compliance monitoring system, cultural aspects, changes to timely manage or any immediate / pressing safety issue, may impact the resources to timely achieve the safety objectives.

The implementation of Industry Standards or International Standards directly relevant to the organisation’s activities, shall be also considered in the design and functioning of the Management System such as Quality Management System (e.g. ISO 91xx), SMS (ICAO Annex 19), Risk Management System (e.g. ISO 31000) , ISMS (Information Security Management System – see EASA [Opinion 03/2021](#)(31), Environment Management system (e.g. ISO14001), Occupational and Health Management System, Financial Management System. Fully fledged Management System can allow streamlined processes and substantial gain when commonalities between different elements of a Management System exist (such as deficiencies’ investigation, reporting system, risks having an impact of each other, coherent and integrated risk assessment methodology, governance, responsibilities, resources, and competencies).

6. All of the above illustrates how ‘one system does not fit all’. The variety of organisations, operations, and risks to manage, justify why:

o there is no MS ‘on the shelves’, ready for use; and

o a management system applies to all organisations, should they be small or large; and

o it does not imply that a MS should be necessarily complex or simple for a ‘small organisation’.

27 <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/continuing-airworthiness>

28 <https://www.easa.europa.eu/en/domains/safety-management/european-plan-aviation-safety>

29 https://www.easa.europa.eu/en/document-library/general-publications?publication_type%5B%5D=144 for EASA – for each European Union Member States, please consult their websites

30 <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/occurrence-reporting>

a) formularul de raportare a problemelor de siguranță poate varia de la sisteme pe suport de hârtie, pentru organizațiile cu resurse IT limitate, la sisteme online, pentru cele care dispun de mijloacele necesare pentru implementarea acestora (de exemplu, aplicații instalate pe telefoanele mobile);
b) Recomandările și măsurile care decurg din rapoartele privind problemele de siguranță pot fi publicate online sau pur și simplu afișate pe panouri de anunțuri;
c) Înregistrările discuțiilor privind siguranța și ale rezultatelor acestora pot fi reduse la minimum în entitățile foarte mici, unde se preferă comunicarea verbală cu personalul;
d) Frecvența, conținutul și durata formării periodice vor fi adaptate la cultura de siguranță, la volumul/importanța problemelor de siguranță identificate, la evoluția obiectivelor de siguranță în timp, la rezultatele monitorizării eficacității măsurilor de atenuare a riscurilor de siguranță, la publicul țintă care urmează să fie informat, la modificările cerințelor de reglementare și la contextul operațional în continuă schimbare (cum ar fi noile proceduri).

a) Prelucrarea la timp a datelor se va baza pe relevanța acestora pentru monitorizarea în timp real și pentru luarea deciziilor de gestionare a siguranței, cu ajutorul inteligenței artificiale (de exemplu, gestionarea traficului aerian; pistele în uz; HUMS și inspecția de întreținere predictivă, gestionarea siguranței).

a) Atenția acordată riscurilor la nivelul interfețelor va depinde în mare măsură de importanța sarcinilor subcontractate și de amploarea lanțului de aprovizionare. Comunicarea modificărilor și comunicarea la nivelul interfețelor vor fi cu siguranță mai solicitante într-o organizație de mari dimensiuni sau pentru o organizație care subcontractează numeroase activități.

5. Documentația privind sistemul de management; registrul de pericole; înregistrările evaluărilor de risc; deciziile, acțiunile, responsabilitățile și monitorizarea etc. trebuie să fie clare, concise, dar suficient de detaliate pentru a asigura o gestionare adecvată a riscurilor. Acestea ar trebui să fie consecvente, complete, în context și sub control. Cu toate acestea, în entitățile mici, acestea nu ar trebui să genereze „birocrație”.

a) „Performanța umană” și „resursele umane” pot fi critice pentru organizațiile de toate dimensiunile, deși problemele conexe pot depinde de context și de dimensiune: organizațiile mici vor fi mai afectate de pensionare, transferul de cunoștințe, boală, mediu stresant, în timp ce organizațiile mari care se confruntă cu schimbări majore sau o creștere semnificativă s-ar confrunta cu provocări majore;

a) Gradul de urgență necesar pentru atingerea unui anumit nivel de siguranță, determinat de deficiențe, de feedback-ul primit din partea sistemului de monitorizare a conformității, de aspecte culturale, de schimbările care trebuie gestionate în timp util sau de orice problemă de siguranță imediată/urgentă, poate influența resursele necesare pentru atingerea la timp a obiectivelor de siguranță.

Implementarea standardelor industriale sau a standardelor internaționale direct relevante pentru activitățile organizației trebuie, de asemenea, luată în considerare în proiectarea și funcționarea sistemului de management, cum ar fi sistemul de management al calității (de exemplu, ISO 9100 sau 9001), SMS (Anexa 19 a DAC), Sistemul de management al riscurilor (de exemplu, ISO 31000), ISMS (Sistemul de management al securității informației (SI)), Sistemul de management de mediu (de exemplu, ISO 14001), Sistemul de management al sănătății și securității în muncă, Sistemul de management financiar. Un sistem de management complet poate permite procese raționalizate și câștiguri substanțiale atunci când există elemente comune între diferitele componente ale unui sistem de management (cum ar fi investigarea deficiențelor, sistemul de raportare, riscurile care se influențează reciproc, metodologia coerentă și integrată de evaluare a riscurilor, guvernanta, responsabilitățile, resursele și competențele).

6. Toate cele menționate mai sus ilustrează faptul că „nu există un sistem universal valabil”. Diversitatea organizațiilor, a activităților și a riscurilor care trebuie gestionate justifică faptul că:

a) nu există un sistem de management „gata de utilizare”; și

a) un sistem de management se aplică tuturor organizațiilor, indiferent dacă sunt mici sau mari; și

a) aceasta nu înseamnă că un sistem de management trebuie să fie neapărat complex sau simplu pentru o „organizație mică”.

27 <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/continuing-airworthiness>

28 <https://www.easa.europa.eu/en/domains/safety-management/european-plan-aviation-safety>

29 https://www.easa.europa.eu/en/document-library/general-publications?publication_type%5B%5D=144 pentru EASA – pentru fiecare stat membru al Uniunii Europene, vă rugăm să consultați site-urile web respective

30 <https://www.easa.europa.eu/en/regulations/occurrence-reporting>

7. It is the ultimate responsibility of the organisation to demonstrate to its overseeing authority that its Management System is **appropriately designed and suitable** to effectively deliver as expected, as specified in the two first paragraphs. **An operating SMS does not necessarily need to be complicated, time consuming and expensive to be effective and demonstrate that the significant risks are under control and that the organisation is safety data-rich so to take the right managerial decisions.** Instead of focusing on 'size' and 'complexity', the organisation and the overseeing authority should concentrate on the **scalability, suitability, and effectiveness** of that Management System.
8. When using this EASA MS assessment tool, it is the responsibility of the assessor to select the right elements and criteria of this guidance tool so that the questions raised during the conduct of the assessment are relevant to the attributes of the organisation and do not encourage to an overly complicated MS.

7. Organizația are responsabilitatea finală de a demonstra autorității de supraveghere că sistemul său de management este conceput corespunzător și adecvat pentru a funcționa eficient conform așteptărilor, așa cum se specifică în primele două paragrafe. Un SMS operațional nu trebuie neapărat să fie complicat, să necesite mult timp și să fie costisitor pentru a fi eficient și pentru a demonstra că riscurile semnificative sunt sub control și că organizația dispune de date ample privind siguranța, astfel încât să poată lua deciziile manageriale corecte. În loc să se concentreze pe „dimensiune” și „complexitate”, organizația și autoritatea de supraveghere ar trebui să se concentreze pe scalabilitatea, adecvarea și eficacitatea aceluși sistem de management.

8. Atunci când utilizează acest instrument de evaluare a SM al AESA, este responsabilitatea evaluatorului să selecteze elementele și criteriile adecvate din acest instrument de orientare, astfel încât întrebările ridicate în timpul desfășurării evaluării să fie relevante pentru caracteristicile organizației și să nu încurajeze un SM excesiv de complicat.

³¹ <https://www.easa.europa.eu/en/document-library/opinions/opinion-032021-Management-of-information-security-risks-Opinion-adopted>

³¹ <https://www.easa.europa.eu/en/document-library/opinions/opinion-032021-Gestionarea-riscurilor-legate-de-securitatea-informatiilor-Aviz-adoptat>

Annex 3: European corporate just culture declaration / Anexa 3: Declarația europeană privind cultura justă în organizații



Annex 3: European corporate just culture declaration (32)

Safety is of paramount importance to the public but also to the aviation industry.

Safety is not only a legal requirement but also a key contributor to sustainable business. Any entity in aviation has therefore a responsibility to maintain and improve safety. Staff working in the aviation industry, at all levels, have a safety responsibility and are key to a safe system.

A safe aviation system requires events that affect or could affect aviation safety to be reported fully, freely and in a timely manner as needed to facilitate their investigation and the implementation of lessons learnt.

Just Culture lies at the heart of an effective reporting system and such a system is needed in all aviation organisations to maintain and improve aviation safety.

This Declaration supports existing legislation, in particular Regulation (EU) No 376/2014 on the reporting, analysis, and follow-up of occurrences in civil aviation, and is fully consistent with applicable rules.

Each organisation should, after consultation with their staff representatives, implement internal rules that are best suited to its internal and external specificities. These internal rules⁽³²⁾ should be supported by documented processes and applied consistently throughout the organisation.

This Declaration constitutes a set of key principles that each organisation is encouraged to implement in the context of its Just Culture internal rules.

We, the signatories to this Declaration, will encourage our respective members to implement a Just Culture based on the following key principles referred to in this Declaration. The signatories agree to continue to work together to develop guidance and industry best practices material to assist Just Culture implementation by organisations in the various aviation sectors.

³² This non-legally binding Declaration only considers Just Culture within the context of an organisation and does not address or overrule the judicial rules or proceedings applicable in individual Member States.

Siguranța are o importanță capitală atât pentru public, cât și pentru industria aeronautică. Siguranța nu este doar o cerință legală, ci și un factor cheie pentru o activitate durabilă. Prin urmare, orice entitate din domeniul aviației are responsabilitatea de a menține și de a îmbunătăți siguranța.

Personalul care lucrează în industria aeronautică, la toate nivelurile, are o responsabilitate în materie de siguranță și joacă un rol esențial în asigurarea unui sistem sigur. Un sistem aviatic sigur necesită ca evenimentele care afectează sau ar putea afecta siguranța aviației să fie raportate în mod complet, liber și în timp util, după cum este necesar, pentru a facilita investigarea acestora și punerea în aplicare a lecțiilor învățate.

Cultura justă se află în centrul unui sistem eficient de raportare, iar un astfel de sistem este necesar în toate organizațiile din domeniul aviației pentru a menține și a îmbunătăți siguranța aviației.

Prezenta Declarație susține legislația existentă, în special Regulamentul (UE) nr. 376/2014 privind raportarea, analiza și urmărirea evenimentelor din aviația civilă, și este pe deplin în concordanță cu normele aplicabile.

Fiecare organizație ar trebui, după consultarea reprezentanților personalului său, să pună în aplicare norme interne care să fie cele mai potrivite pentru specificitățile sale interne și externe. Aceste norme interne³³ ar trebui să fie susținute de procese documentate și aplicate în mod consecvent în întreaga organizație.

Prezenta Declarație constituie un set de principii-cheie pe care fiecare organizație este încurajată să le pună în aplicare în contextul normelor sale interne privind cultura justă.

Noi, semnatarii prezentei Declarații, vom încuraja membrii noștri să pună în aplicare o cultură justă bazată pe următoarele principii cheie menționate în prezenta Declarație. Semnatarii convin să continue să colaboreze pentru a elabora ghiduri și materiale privind cele mai bune practici din industrie, care să sprijine implementarea culturii juste de către organizațiile din diversele sectoare ale aviației.

³³ Această declarație fără caracter juridic obligatoriu abordează cultura justă exclusiv în contextul unei organizații și nu se referă la normele sau procedurile judiciare aplicabile în fiecare stat membru, nici nu le prevalență asupra acestora.

KEY PRINCIPLES OF A JUST CULTURE

1. Acting safely is a top priority.
2. Staff, at all levels, should be, as a starting point, considered to act in the interest of safety, in a manner commensurate with the training, experience and professional standards that fit their position or function. To achieve this, organisations are responsible for providing their staff with the appropriate environment, tools, training and procedures.
3. It is acknowledged that, in an operational aviation industry environment, individuals, despite their training, expertise, experience, abilities and good will, may be faced with situations where the limits of human performance combined with unwanted and unpredictable systemic influences may lead to an undesirable outcome.
4. Analysis of reported occurrences by organisations should focus on system performance and contributing factors first and not on apportioning blame and/or focus on individual responsibilities, except in the cases foreseen under Regulation (EU) No 376/2014 and other applicable legislation.
5. When assessing individual responsibility, organisations should focus on determining if actions, omissions, or decisions taken were commensurate with experience and training, and not on the outcome of an event.
6. Reporters of safety information, and any other person mentioned in the report, are protected from adverse consequences, in accordance with Regulation (EU) No 376/2014.
7. Whilst acknowledging that adverse events can frequently be the driver for analysis, positive behaviour and actions should be captured and encouraged.
8. Organisations should promote effective implementation of Just Culture principles within the organisation at all levels and with all parties, including their representatives. All should actively foster mutual trust and respect and promote support and cooperation to build the necessary trust across the organisation. Staff should be educated in Just Culture principles and all relevant documentation should be made available.
9. Just Culture internal rules should include, amongst others, the definition of a process, including the actors involved, to determine an unacceptable behaviour, in accordance with its description in Regulation No 376/2014.
10. Just Culture internal rules should document how safety data is managed, stored, protected, and disclosed. It should also document to what extent the organisation intends to share de-identified data for safety learning purposes.
11. Support provided by organisations, in cases where staff are subject to external procedures based on an occurrence they have reported or been involved in, reinforces the mutual trust that is necessary to ensure an effective Just Culture.
12. A consistent and effective Just Culture environment requires going beyond publication of Just Culture internal rules.
13. To effectively implement a Just Culture staff at all levels, as well as top management, should understand and accept their responsibility with regards to Just Culture principles and internal rules and their promotion.
14. Organisations, in cooperation with involved parties, including their competent authority, should define how they intend to continuously promote and stimulate the implementation of Just Culture principles and practices throughout the organisation.
15. Organisations should regularly review and assess the maturity of their Just Culture internal rules and compare it to the Just Culture perception within the organisation. Benchmarking may also be of benefit and may be considered.

³³ Article 16 (11) of Regulation (EU) No 376/2014 prescribes the presence of 'Just Culture internal rules', supported by internal processes that need to be adopted after consulting the organisation's staff representatives, and implemented in European aviation organisations.

PRINCIPIILE FUNDAMENTALE ALE UNEI CULTURI JUSTE

1. Acțiunile în condiții de siguranță reprezintă o prioritate absolută.
2. Personalul, la toate nivelurile, trebuie considerat, în mod implicit, că acționează în interesul siguranței, într-o manieră proporțională cu pregătirea, experiența și standardele profesionale corespunzătoare postului sau funcției sale. Pentru a realiza acest lucru, organizațiile au responsabilitatea de a le oferi angajaților un mediu, instrumente, instruire și proceduri adecvate.
3. Se recunoaște că, într-un mediu operațional al sectorului aviației, persoanele, în ciuda pregătirii, expertizei, experienței, abilităților și buneii voințe de care dau dovadă, se pot confrunta cu situații în care limitele performanței umane, combinate cu influențe sistemice nedorite și imprevizibile, pot conduce la un rezultat nedorit.
4. Analiza evenimentelor raportate de către organizații ar trebui să se concentreze în primul rând pe performanța sistemului și pe factorii care au contribuit la acestea, și nu pe atribuirea vinei și/sau pe responsabilitățile individuale, cu excepția cazurilor prevăzute în Regulamentul (UE) nr. 376/2014 și în alte acte legislative aplicabile.
5. Atunci când evaluează responsabilitatea individuală, organizațiile ar trebui să se concentreze pe determinarea faptului dacă acțiunile, omisiunile sau deciziile luate au fost proporționale cu experiența și pregătirea, și nu pe rezultatul unui eveniment.
6. Persoanele care raportează informații privind siguranța, precum și orice altă persoană menționată în raport, sunt protejate împotriva consecințelor negative, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 376/2014.
7. Deși se recunoaște că evenimentele adverse pot constitui adesea un factor determinant pentru analiză, compartamentele și acțiunile pozitive ar trebui identificate și încurajate.
8. Organizațiile ar trebui să promoveze implementarea eficientă a principiilor culturii juste în cadrul organizației, la toate nivelurile și cu toate părțile implicate, inclusiv cu reprezentanții acestora. Toți ar trebui să cultive în mod activ încrederea și respectul reciproc și să promoveze sprijinul și cooperarea pentru a construi încrederea necesară la nivelul întregii organizații. Personalul ar trebui instruit cu privire la principiile culturii juste, iar toată documentația relevantă ar trebui pusă la dispoziție.
9. Normele interne privind cultura justă ar trebui să includă, printre altele, definirea unui proces, inclusiv a actorilor implicați, pentru a determina un comportament inacceptabil, în conformitate cu descrierea acestuia din Regulamentul nr.376/2014.
10. Regulile interne privind cultura echitabilă trebuie să documenteze modul în care sunt gestionate, stocate, protejate și divulgate datele privind siguranța. De asemenea, acestea trebuie să precizeze în ce măsură organizația intenționează să partajeze date anonimizate în scopul învățării din experiențele legate de siguranță.
11. Sprijinul acordat de organizații, în cazurile în care personalul face obiectul unor proceduri externe ca urmare a unui incident pe care l-a raportat sau în care a fost implicat, consolidează încrederea reciprocă necesară pentru a asigura o cultură echitabilă eficientă.
12. Crearea unui mediu de cultură justă consecvent și eficient presupune mai mult decât simpla publicare a regulilor interne privind cultura justă.
13. Pentru a implementa în mod eficient o cultură justă, personalul de la toate nivelurile, precum și conducerea de vârf, trebuie să înțeleagă și să-și asume responsabilitatea în ceea ce privește principiile și regulile interne ale culturii juste, precum și promovarea acestora.
14. Organizațiile, în cooperare cu părțile implicate, inclusiv cu autoritatea competentă, ar trebui să definească modul în care intenționează să promoveze și să stimuleze în mod continuu implementarea principiilor și practicilor culturii juste în întreaga organizație.
15. Organizațiile ar trebui să revizuiască și să evalueze periodic maturitatea regulilor interne privind cultura justă și să o compare cu percepția asupra culturii juste din cadrul organizației. Analiza comparativă poate fi, de asemenea, benefică și poate fi luată în considerare.

13 Articolul 16 alineatul (11) din Regulamentul (UE) nr. 376/2014 prevede existența unor „norme interne privind cultura justă”, susținute de procese interne care trebuie adoptate după consultarea reprezentanților personalului organizației și puse în aplicare în cadrul organizațiilor din sectorul aviației europene.